



Prijs di Petroleo  
awe pa bari

**US\$ 82.66**

↓0.52

## LOCAL

**AAA ta  
reacciona riba  
participacion  
cu TOB den  
Fakkel Optocht**

Pagina 3.

## LOCAL

**Parlamentario  
Lopez Tromp  
ta gana caso  
contra Diario**

Pagina 4, 5 y 6

## LOCAL

Minister Richard Visser

**“Mi ta  
conciente  
cu mi tabata  
coriendo un  
poco duro...”**

Pagina 9.

## LOCAL

Sindicalista Rudy  
Geerman di FTA

**Mester busca  
solucion pa  
gasto di awa,  
coriente y  
gasoline**

Enves di elimina BBO

Pagina 13

*Ex Minister y Vice Presidente di COPPAL Rudy Croes ta condena cu*

## **ANK BIJLEVELD A LANSA ATAQUE DI CHANTAGE CONTRA BONAIRE SERANDO CRANCHI DI PLACA PA PROYECTO**

*Ta tilda Prome Minister di Antiyas di no a defende e causa di Antiyas debidamente*

Pagina 3.

## **Skelet haya**



Pagina 2

**MINI MEGA** Sorteo  
tur diamars y  
tur diabierna

**JACKPOT**

**Fls. 2.030.000**

ARUBA LOTTERY

**new**

**ANGUS**  
THIRD POUNDERS\*

**McDonald's**

i'm lovin' it

\*Weight before cooking at least 5.33 oz. (151.1 gms).



# Skelet haya den mondi di Sabana Liber

**ORANJESTAD** – Hobennan a bin descubri den mondi skelet humano y a bati alarma cerca polis mesora.

Ayera den careda di 2.30 segun vocero policial, un persona ta notifica autoridadnan cu a haya un cabes di un hende humano na Sabana Liber. Aparentemente e personanan aki a hiba e cabes aki nan cas na Tanki Flip. Despues cu autoridadnan a wordo avisa di esaki, Polis a bai cu nan pa asina nan muestra na ki area nan a haya e cabez humano aki. Tanto recherche como polis tecnico y tambe patologo a presenta na e sitio pa asina haci nan investigacion.

Despues di a termina nan investigacion na e sitio, a colecta e loke cu tabata tin y a hiba esaki pa Warda di Noord.

Ta sospecha cu lo por ta trata di restonan di e ciudadno perdi pa basta tempo caba esta Jossy Herrera. Pero ta despues cu familiarnan a presenta nan por a indentifica cierto parti di paña y faha cu e difunto tabatin bisti. Tin tur indicacion cu ta trata aki di e ciudadano cu tabata perdi pa hopi tempo caba. Esta Jossy Herrera. Segun informacion cu nos por a compila e tabata bai tratamento djis un tiki mas pariba di caminda e skelet a wordo haya.

Materialnan a ser confisca y lo bay haci mas investigacion tecnico y cientifico pa por identifica e persona aki debidamente.





*Ex Minister y Vice Presidente di COPPAL Rudy Croes  
ta condena cu*

## Ank Bijleveld a lansa atake di chantage contra Bonaire serando cranchi di placa pa proyecto

*Ta tilda Prome Minister di Antiyas di no a defende e causa di  
Antiyas debidamente*

**ORANJESTAD - Siman  
pasa, segun ex minister  
di husticia Rudy Croes,  
na un forma cu ta tipifica  
mentalidad di liberalnan,  
e grupo subsidia pa CDA  
cu ta consisti di ademas  
PAR, PNP di Corsow,  
UPB di Boneiro y AVP di  
Aruba segun e raportahe  
“Op weg naar een salsa  
op klompen”, Bijleveld  
cu aprobacion completo  
di Balkenende a lansa  
un atake den forma di  
chantaje, menasando di  
cera cranchi di placa pa  
tur proyecto andando na  
Boneiro.**

Esaki solamente pasobra  
gobierno actual di Boneiro  
a dicidi pa organisa un  
referendum pa laga pueblo  
dicidi cu ta sigui o para e  
proceso di Ramonsito Booi  
/ UPB di entrega tur cos na  
Hulanda hasta dignidad,  
custumber, cultura tambe nos  
dushi idioma papiamento,  
“rancand’e” asina tambe for  
di den Caribe y haci e parti di  
Hulanda completo treciendo  
un cantidad di Hulandesnan pa  
haci y deshaci, subordinando  
asina e Boneriano cu awor  
caba ta sinti cu nan no ta conta  
p e kwartiermakers hulandes  
!!!

Segun Croes, e peor di e caso  
ta cu bo tin un promer ministro  
di partido PAR y vice promer  
ministro di partido PNP di  
Antiyas Hulandes cu “no” ta  
sali na defensa di un di “su”  
islanan, al contrario manera  
sadiconan ta hari y aplaudi e  
chantaje aki, pasobra placa ta  
mas importante cu orguyo y  
dignidad !!! locual ta resalta  
cu Maurice Adriaans cu ta  
ministro di Antiyanan pa FOL  
tambe a keda keto? Igual na  
Aruba AVP ta entregando  
hasta e poco dignidad cu  
nan tin, pero pior cu tur cos  
“entrega” nos autonomia cu  
AVP y AVP cu tin 12 asiento  
awor no a lucha pe hamas y  
nunca.



Croes ta sigui muestra cu  
partido MEP na Aruba hunto  
cu partido MAN y aliansa  
patriotico di Corsow tambe  
partido Democrat di Boneiro  
y Coppal [conferencia  
permanente di partidonan  
politico di America Latina y  
caribe cu 58 partido politico  
den ful e continente americano  
] a firma un pacto cu na e

momento cu ataca o haci  
intencionan pa kita autonomia o  
recolonisa un di nos, conhunto  
esaki lo keda condena na e  
forma mas fuerte cu tin. Pesey  
dia 21 januari mester sobresali  
un gobierno “nobo” cu si lo  
sali na defensa di nos tur,  
Rudy Croes ta finalisa bisando  
den cuadro di Vice Presidente  
Coppal.

*Reaccionando riba insinuacion di un Parlamentario*

## AAA su participacion cu TOB den Fakkel Optocht no ta mara na ningun partido politico

ORANJESTAD – Tur aña, como  
incentivo di Carnaval AAA ta regala  
su empleadonan e oportunidad pa  
participa den e parada di flambeau di  
Aruba su Carnaval. Cada aña, a base  
di un encuesta serca e empleadonan ta  
scohe cu cua grupo AAA lo participa  
cu ne. Aña pasa e escogencia a cai  
pa grupo Champagne y e aña aki, na  
e mesun manera cu a scohe e grupo  
Carnavalesco, grupo TOB a keda  
scohi.

AAA ta lamenta cu na un radio emisora  
a wordo insinua cu ta pa motibonan  
politico AAA lo participa hunto cu  
TOB den Carnaval. Esaki na ningun  
momento ta e caso ni e intencion.  
Mescos cu aña pasa grupo Champagne  
a wordo scohi y e aña aki TOB, otro  
aña por ehempel un di e otro gruponan  
Carnavalesco tambe lo por wordo  
scohi.

AAA ta lamenta cu e conclusion  
incorecto por a wordo forma y ta segura  
cu e escogencia pa TOB ta puramente

a base di e demanda, mescos cu e  
demanda di e añanan anterior.

**Bon Dia Aruba a compronde  
cu e parlamentario cu lo a haci  
declaracionnan den direccion  
di aeropuerto ta actual lider  
di fraccion di partido MEP  
Booshi Wever. Mes momento a  
compronde di parti di minister  
encarga cu aeropuerto Otmar  
Oduber, cu e la wordo poni na  
altura door di e director di AAA  
Peter Steinmetz riba e suseso.**

Esaki pasobra den e caso aki ta Oduber  
ta e lider di e grupo di carnaval cu tin  
10 aña di existencia. E mandatario  
a muestra cu e ta lamenta cu e cosnan  
aki ta sosode, y no kier duna mas  
atencion na e asunto aki. A compronde  
mes momento cu e grupo TOB ta  
completamente sold out pa e parada di  
flambeu diasabra awor, segun Oduber  
mes a confirma na e matutino aki.

**From:** "Hendrik Croes" <H.Croes@airportaruba.com>  
**To:** "Everyone Mailing List" <Everyone@airportaruba.com>  
**Date:** 01/04/2010 02:36 PM  
**Subject:** [Everyone] FAKKEL Optocht {01}

*Bon Anja everybody!*

AAA starts off this year with its participation in Aruba's  
first Carnival Parade, the **Torch Parade**.

AAA will join **TOB Carnival Group** with their theme  
"Woodstock".

If you wish to join, AAA will cover the charges for you as a  
special year 2010 gift!

You can also invite your family and/or friends to join, but  
AAA will only pay for your participation.

Besides the theme "Woodstock", we can inform you that  
TOB will be accompanied by  
**Youth Extreme**, the band with the number one Carnival Hit "**Bai  
Plat!**".

**Saturday, January 9, 2010**

**8:00 pm**

**Route: DOW - Banco di Caribe**

If you wish to join or if you need more information, please  
contact me at extension 420 or via email at  
**h.croes@airportaruba.com no later than Wednesday January 6,  
2010!**

Kind regards,

Hendrik J. Croes  
PR & Communications Officer  
AAA N.V.  
Tel: 5242420  
Cel: 5945500  
Fax: 5834229



**BON DIA** *Aruba*

Editor

Caribbean Speed  
Printers N.V.  
Aruba Bank N.V.  
Acc.No 332668**DIRECTOR**John Chemaly  
John Chemaly Jr.**GERENTE GENERAL**

Grace Mary Maduro

**CORDINADOR**

Benjamin Romero

**REDACCION**Tito Lacle  
Delma Arends  
Margarita Els  
Oscar Vidal  
Maritza Faro  
Melvin Garcia  
Keven van Ommeren  
E-mail: noticia@bondia.com**PROJECT EXECUTIVE**Elisabeth Guanipa  
Genevieve Garcia**REDACTOR DEPORTIVO**Harold Faro  
Richard Brooks  
Andres Krozendijk  
Email: deporte@bondia.com**COLABORADOR**Micheal Arends  
Dr. Carlos Viana  
Ronzzio de Cuba  
Seever Krozendijk**INTERNATIONAL**Mariano Heyden  
Margatita Els  
(Antiyas) (Bonaire)**FOTOGRAFO**Debby Kelly  
Dino Tromp  
Jason Inesia**REPORTERO**

Ludwig Hermans

**LAYOUT**Gladys Palomino  
Dina Maria**SALES**Elly Erasmus  
Marijke Croes Luidens  
Wendy Kelkboom**AVISO Y ARTE**Sandra Loeffstop  
(Hefe Reservacion)  
Lando Rafael**ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION**Eduard Martijn  
(Hefe)  
Jenny Lobbrecht  
Martha Ariza**COLLECTOR**Marieta Tromp  
Sheila Bareño**PRE PRESS**Luis Fernando Arenas  
(Hefe)  
Pablo Libre**PRESS**Ronald Schenker  
(Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt**RECEPCIONISTA**

Mariela Carrera

**AGENDA DI NOTICIA**Associated Press  
Editor's Press  
United Media  
Reuters**AFILIACION**Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)**DIRECCION**Weststraat 22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: noticia@bondia.com  
BON DIA ARUBATa un corant redacta y imprimi na Aruba  
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra  
Ningun contenido por wordo reproduci  
sin permiso di Editor.  
www.bondia.com*Jossy Mansur a bay di acuerdo pa rectifica riba front page*

# Parlamantario Marisol Lopez Tromp ta gana su caso contra Diario



**ORANJESTAD** – Ayera atardi, despues di mas cu 2 ora y mey di tratamento di e caso sumario cu Parlamentario sra. Marisol Lopez Tromp a cuminsa contra Diario, Hues a conclui cu Diario mester rectifica cu Parlamentario sra. Marisol Lopez Tromp no ta corrupto.

Redactor di casonan di Corte tabata presente den sala di Corte caminda por a mira presencia di sr. Jossy Mansur, propetario y hefe di redaccion di Diario, acompaña pa su

yiù homber y abogado mr. Canwood. Mr. Blaauw y mr. Engels a representa Marisol Lopez Tromp, kende tambe tabata presente. Den sala di Corte tabata presente ruman muhe di Marisol Lopez Tromp y tambe su tata. Hues a remarca mr. Blaauw cu a manda fax di e documentonan pa Corte net 24 ora prome cu e caso. Esaki a causa cu no por a studia tur e documentonan manera mester ta pero sit a familiarisa cu e caso. Prome cu tratamento di e caso, Hues a puntra sr. Jossy Mansur si resulta cu mester rectifica si Jossy lo por haci esaki pa e edicion di awe. Sr. Mansur a remarca cu ningun momento Diario lo a haya carta pa rectifica.

## ARTICULONAN OFENSIVO PA MARISOL

Mr. Blaauw a muestra cu 26 Augustus 2009 a sali den Diario un articulo caminda ta yama Parlamentario sra. Marisol Lopez Tromp di ta corrupto y ta envolvi den asunto di casnan na Seroe Colorado. Segun e abogado,

*Continua A/5**Segun Minister di Turismo, sr. Otmar Oduber*

## Den 6 luna management team di ATA mester logra independizacion di fondonan di turismo

*Den 1 año lo mester crea e ATA nobo*

**ORANJESTAD** - Minister Otmar Oduber a indica cu a inicia un proceso nobo pa loke ta e restructuracion den turismo y asina for di 1 di januari 2010 den Aruba Tourism Authority (ATA) a inicia e proceso caminda cu un management team a wordo forma dor di Astrid Muller, Gina Lopez y Fritsz Israel. Esaki a wordo nombra despues di a palabra cierto opdrachtenan specifico. E promer ta cu den 6 luna di

tempo lo mester logra keda cla cu loke ta e independizacion di e fondonan di turismo manera cu a wordo proponi 4 pa 5 año pasa mediante un concepto di ley cu fraccion di AVP a entrega den Parlamento.

E di dos tarea ta cu den 1 año di tempo lo por crea e ATA nobo.

Minister Oduber ta comenta ademas cu e meta ta pa 1 di februari por logra pasa e ley den Parlamento pa aumenta

e roomtax cu 1.5%. Na e momentonan aki e ta 6 % y lo aumente na 7.5%. Esaki cumpliendo asina cu e palabracion haci na momento cu a reduci BBO cu mitad den Parlamento.

Esaki lo laga cu e turistanan cu ta bishita nos isla lo contribui cu nan fair share den lachi di Gobierno caminda cu nan tambe lo contribui den un otro forma pa e uso di nos infraestructura.



**Continuacion di A/4**

den e articulo ta para cu mester pidi Marisol prome si kier haya cas pa asina corrupcion tuma lugar. El a musta riba otro publicacionnan den Diario cu ta insinua cu Marisol lo a bende casnan na Seroe Colorado. Segun mr. Blaauw, tin como 25 articulonnan cu ta indica cu un campanja negativo e corant a hiba contra Marisol.

E abogado a bisa cu a manda carta na Diario pa rectificacion pero nada a wordo haci. El a remarca cu Diario hasta a laga sa cu den Corte nan lo bay demostra con corrupto Marisol ta. E abogado a cuestiona e forma con Diario, sin ningun prueba ta haci acusacionnan infunda riba Marisol. El a senjala cu un periodista di Diario a wordo condena recientemente cu e mester a cumpli cu e obligacion di periodismo. Segun e abogado, simplemente Diario no ta publica nada cu Marisol manda. E ta haya cu e publicacionnan aki a tacha e imagen di Marisol. Segun e abogado, si Diario tin prueba, bay haci denuncia na Ministerio Publico. Pero nada di esaki a sosode. E abogado a bisa Hues cu ta Marisol mes a bay haci denuncia na Ministerio Publico ora a bin sali na cla cu ex empleado di DIP y algun empleado di DIP tabata haci negoshi y tabata haci promesa falso. Ta door cu hendenan a bay reclama na su departamento, e ora ey Marisol a bay haci denuncia. No tin nada di partido di mafia manera Diario ta pretende.

**ATAKE PERSONAL  
CONTRA MARISOL**

Segun mr. Blaauw, e motibo di tur e campanja sushi aki contra Marisol ta pasobra cu DIP a nenga Jossy Mansur (ERA) tereno erfpacht. E motibo cu a nenga e tereno ta pasobra Jossy Mansur no a cumpli cu e exigencianan stipula. E abogado a sigui bisa cu Jossy Mansur a purba acerca Marisol pa yega na un areglo. Door cu Marisol no a

bay di acuerdo cu esaki, desde e tempo ey a cuminsa un campanja contra Marisol. E abogado a sigui bisa cu Jossy Mansur a cuminsa un caso y a perde esaki den Corte den Prome Instancia y den Hof. E sospechoso principal di e malversacion di placa di bendemento di casnan na Seroe Colorado ta e homber Elio Lopez kende a fayece

na Colombia. Segun mr. Blaauw Diario ta haci falso di liga Lopez cu Marisol den e malversacion di bendemento di cas na Seroe Colorado. E ta haya cu e publicacionnan ta atakenan personal contra Marisol. Door cu Marisol no a logra cu Diario ta pone su publicacionnan, e mester a acudi na Corte pa pidi rectificacion pasobra

hendenan ta capaz di kere cu loke a wordo publica ta e berdad.

**PRENSA TIN DERECHO  
DI EXPRESION LIBER**

Abogado mr. Canwood ta haya cu Diario ta haci uso di su derecho di expresion liber y senjala irregularidadnan cu ta sosode. El a remarca

cu Diario taba cuestiona henter Gabinet di MEP y no solamente Marisol. E abogado a bisa Hues cu Diario ta sirbi interes general. Nan a cuestiona e forma con irregularidadnan a sosode. E ta haya cu Marisol mester tabata mas tolerante pa critica. Diario ta sospecha cu Marisol

*Continua A/6*



# Motorcraft®

## Tested Tough MAX Battery

# 100-MONTH WARRANTY





**R. E. Yrausquin & Sons**

☎ 524 4440 | [info@reysons.com](mailto:info@reysons.com)

**Official Motorcraft retailers:**

**SIC GARAGE • VALERO SANTA CRUZ • JACED WHEELS • NEW AGE AUTO PARTS**  
**REYES BODYSHOP • EUROCAR • ORLANDO AUTO PARTS • NAPA**  
**GS MOTORSPORTS • KINGS CAR CARE • EVOLUTION MOTORS • AUTO EXCELLENCE**

Limited Warranty Coverage



*Continuacion di A/5*

tabata minimo 3 anja ocupa cu e asunto di Seroe Colorado. Mr. Canwood a bisa Hues cu Lopez y Silva tabata cobra placa pa asina por regla cas na Seroe Colorado. E placa cu paga lo tabata wordo hinca den campanja di Marisol.

El a menciona nomber di senjora B. kende a declara di a papia cu Marisol den banco y a puntre pakico ta tarda asina hopi cu su cas. Marisol a bise cu ta taxeer casnan prome y a puntr'e kende ta atendiendo y B. a bise cu ta Lopez.

Hues a puntra abogado for di unda por conclui cu Marisol ta involvi den e asunto di Seroe Colorado. Segun abogado, ta e conclusion di Diario. Segun e abogado tin mas cu 50 peticion cu a yega na departamento di Marisol y Marisol no por bisa cu e no sa di nada.

El a bisa Hues cu mester mira e asunto di Seroe Colorado den un contexto mucho mas grandi. El a menciona un cantidad di publicacion cu Diario a haci entre otro e brug cu Marisol lo a laga traha na Noord pa por yega na tereno di cas di su famia cual segun e abogado a wordo traha sin aprobacion di DOW. Tambe e 1 miyon florin cu Marisol a haya for di un compania na Curacao. Tambe el a menciona terenonan cu a wordo regla pa personanan entre otro un di e sponsornan



*Parlamantario Marisol Lopez Tromp*

grandi di Marisol. Hues a hala atencion di abogado cu e demanda ta relaciona cu algun articulo y no tur esnan cu e abogado ta menciona. Segun mr. Canwood, ta tur e asuntonan aki a pone Diario yega na e conclusion.

Hues a remarca cu bo no por bay conclui na cos si bo no tin prueba. Segun e abogado,

Diario a cumpli cu su deber di cuestiona cosnan cu no ta corecto. El a sigui bisa cu di parti di Marisol a bin cu algun articulo so encuanto Seroe Colorado. E ta haya cu mester bin cu tur e articulonnan encuanto Seroe Colorado pa asina tin un mihor bista.

#### **PRENSA POR EXAGERA CU ARTICULO**

Mr. Canwood a menciona cu articulo 10 EVRM ta defende conclusion cu prensa ta tuma riba senjalamento. El a menciona diferente sentencia caminda Corte a usa EVRM y cu no mester a rectifica pasobra ta senjala irregularidadnan.

Segun e abogado politiconan mester ta mas tolerante na critica. El a muestra cu segun articulo di EVRM prensa por exagera pa senjala cosnan y hasta por provoca. Esaki ta parti di e trabou di prensa pa vigila cosnan. E ta haya cu Diario a base di e articulo di EVRM por haci senjalamento y por usa palabranan pisa y exagera. El a desmenti cu ta un campanja Diario a cuminsa contra Marisol door cu ERA no a haya tereno.

Hues a tene un pause den 10 minuut pa despues sigui cu tratamiento.

#### **DESMENTI BRUG**

Despues di e pause, mr. Blaauw a remarca cu no ta asina cu a paga 600 mil florin. E proyecto a wordo aproba den Parlamento y no ta manera Diario ta pretende cu riba tereno ta biba ruman di Marisol. A traha e brug ariba peticion di schoolnan pa asina mayornan por baha nan yiunan mas lihe y tambe pa e edificio di padvindernan.

El a remarca cu Diario ta bin cu insinuacionnan cu lo a duna permiso na personanan liga na Marisol. El a splica cu ta DIP ta sigui procedura pa mira si hende ta haya opcion pa tereno y no ta berdad loke Diario ta pretende. El a cuestiona e hecho cu asuntonan priva di Marisol ta wordo publica. E ta referi aki na e hipoteca cu Marisol a haya di 1 miyon florin. Door di esaki Diario ta haya cu Marisol ta corrupto. Esaki no ta e forma di traha e abogado a remarca.

El a bisa Hues cu EVRM no ta sali na vanguardia di Diario cu ta bay hopi baho di loke ta permiti. No por ta asina cu ta traha conclusionnan sin cu ta busca e berdad. E ta haya

cu Diario a actua di mala fe. No ta berdad cu placa di bendemento di cas di Seroe Colorado ta bay pa campanja di Marisol.

Ta FCCA ta fiha e prijs y ta DIP ta encarga cu esaki. Pa loke ta dunamento di tereno, el a muestra cu tin hende a haya opcion di tereno pero esey no kiermen cu el a haya tereno. Si no ta cumpli cu e exigencianan, bo no ta haya tereno.

#### **RECTIFICA**

**Hues a bisa cu enberdad cu EVRM ta defende expresion di prensa, pero loke mr. Blaauw ta cuestiona ta e berdad. Hues ta haya cu Diario a cuestiona envolvimento di Marisol den Seroe Colorado pero no a produci ningun prueba. Jossy Mansur a bisa Hues cu e documentonan cu Diario tin ta legitimo y e ta haya cu esey ta suficiente prueba. Hues a bisa sr. Mansur cu esey por ta sr. Mansur su opinion pa e ta mira e caso otro. Hues a puntra Jossy Mansur si Diario kier publica den edision di mayan cu Diario no tin ningun prueba pa cu e acusacionnan di Marisol den caso Seroe Colorado. Ta asina cu Hues a tene un pause pa asina e partidonan pensa riba e proposicion cu el a haci. Finalmente a resulta cu e partidonan no por a haya otro ya cu di banda di Jossy Mansur kier pa rectifica solamente riba Seroe Colorado mientras cu di banda di Marisol Lopez Tromp kier pa rectifica tur e acusacionnan.**

**Door di intermediacion di Hues, finalmente a yega na e palabracion cu den su edicion di dialuna riba frontpage Diario mester publica: "Diario no tin prueba cu Marisol ta corrupto". Hues a bisa Jossy Mansur tambe pa no pone comentario. Jossy Mansur a bisa Hues cu e no ta mete mas cu Marisol ya cu Marisol no ta minister mas.**

## **AVISO**

Pa medio di e aviso aki Garage Centraal Aruba y Centraal Lease N.V. kier partisipa cu na su clientela cu Sr. Martin Faustin, Sales Representative di ambos compania, **no** ta den servicio mas desde 6 di January 2010.

*Atentamente,  
Gerencia*



**CentraalLease**

**Garage Centraal**  
Aruba



 **NAUTICA**

Palm Beach Plaza Mall. Store 120

OPENING - JANUARY 8th



*Segun director di Aruba Cruise Tourism Tamara Waldron*

# Aruba ta reanuda “Platinum Membership” cu Asociacion di Cruceronan

**ORANJESTAD -** Aruba Cruise Tourism ta reanuda su miembrecia ariba nivel di Platino cu FCCA (Florida Caribbean Cruise Association), despues di algun aña di ausencia for di dicho lista. Cu sumo placer Sra. Michelle Paige a ricibi e noticia cu Aruba su intencion lo ta pa reanuda su “Platinum Membership” status cu FCCA.

Segun Sra. Tamara Waldron, Directora di Aruba Cruise Tourism, ta importante pa mantene un bon relacion cu tur partner den industria, particularmente cu FCCA, ya cu nan ta conta cu 15 linea crucero como miembro, cu ta representa mas di 100 barco cu ta opera entre otro den Caribe.

Adicional na esaki, Aruba a uni na e programa di “partnership sponsorship” caminda cu destinacionnan selecciona pa FCCA lo uni nan mes na un pakete “all inclusive” di “sponsorship/advertising/promotion”. E marketing plan aki ta partner Aruba un biaha mas cu Florida Caribbean Cruise association y e 15 lineanan crucero cu ta miembro di dicho instancia, durante di e periodo 2009-2010. E “complete marketing relationship” aki



lo crea e oportunidad pa Aruba ta presente durante di tur evento cu FCCA hasi durante di aña 2010, sea como sponsor di torneo di golf, den forma di promocion durante di diverso conferencianan y tradeshownan of den forma di publicidad den e 8 publicacionnan anual y esnan cuartal cu nan ta produci.

Cu esaki nos ta spera di re-esforza e “brand” Aruba mas cu ta posibel, asina invertiendo den Aruba su futuro crucero y reanudando y re-enforzando lasonan den e industria.

**BEKENDMAKING**

P.O. Box 569 Oranjestad, Aruba.  
Tel. 587-4300. Fax. 587-3348  
www.arubasuhsptal.com



Dr. Horacio E. Oduber **HOSPITAAL**

**Met ingang van 4 januari zijn de volgende specialisten in dienst getreden van het Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal:**

**•Dr. R. Huits. Internist/ infectioloog**  
Poli Interne Geneeskunde  
Adres: Dr. J.E.M. Arends Boulevard # 17  
Telefoon: 582 4749

**•Dr. A. Schwengle, Longarts**  
(Tijdelijk gevestigd in de  
Poli Interne Geneeskunde)  
Adres: Dr. J.E.M. Arends Boulevard # 17  
Telefoon: 582 4749

## **RICOL INVESTMENTS A.V.V.** In liquidatie

Op 16 december 2009 is in een Buitengewone Algemene Vergadering van Aandeelhouders besloten tot ontbinding van de vennootschap per voornoemde datum.

Het Plan van Uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is nedergelegd ten kantore van het Handelsregister en ten kantore van de vennootschap



# LAST DAY

**Don't forget to drop off your decorated Christmas Tree Ball or Star TODAY at one of our locations, to participate and win beautiful prizes.**



**HAVE IT YOUR WAY!**

Last day to bring your X-mas ball or star is on January 8, 2010



*Minister dr. Richard Visser contento cu trabou di Polis*

## “Mi ta conciente cu mi tabata coriendo un poco duro di mas y esey mi no mester a haci...”

*E mandatario a felicita e Polisnan pa nan trabou di control riguroso riba nos careteranan*



*Minister dr. Richard Visser*

ORANJESTAD – Pa por sigura un trafico mas sigur pa nos tur, Gobierno di Aruba ta haciendo masha enfasis pa Polisnan tene control tur rond di nos isla riba velocidad halto y coremento di auto bou di influencia di alcohol. Na mas cu un ocasion a reuni cu mando policial pa intensiva e controlnan den trafico na puntonan strategico riba nos isla. Mester bisa cu den e dianan di fiesta e controlnan aki tabata bisto na tur parti. Pa Gobierno, prevencion ta hunga un rol importante den e maneho pa sigura un trafico mas sigur.

E controlnan ta bayendo asina riguroso cu ningun hende no ta scapa, ni tampoco e Ministernan mes. Den esaki Minister dr. Richard Visser a ser para dia 30 di December den oranan lat, despues cu ela sali for di henter dia den Parlamento y tabata na aeropuerto pa yama un deportista bon bini na nos isla. Bayendo cas e tabata core un poco demasiado duro y durante control Polisnan a hala su atencion riba su velocidad. Minister dr. Richard Visser a bisa: “Mi ta conciente

cu mi tabata coriendo un poco duro di mas y esey mi no mester a haci. Polisnan a opta pa dunami un chens y mi a acepta e chens y a priminti cu mi lo maneha mas cauteloso. Si mi a haya un boet lo mi no a protesta tampoco. Pero mi lo kier pa mi caso sirbi como un ehempel pa tur hende compronde cu seguridad den trafico ta un asunto di nos tur y den esey ami como Minister tambe mester aporta sino ta wordo para dor di Polis”. Mas leu e mandatario a felicita e Polisnan pa nan trabou di control riguroso riba nos careteranan.

Na final e Minister e reitera si, cu na ningun momento por papia di influencia di alcohol pasobra e tabata den Parlamento for di algo pa 9’or di mainta te cu algo pa 12or di anochi ora cu a aproba e ley pa reduci BBO na 1.5%. Tampoco e no a pone ningun tipo di presion riba Polis manera cu un medio a insinua. Loke si ela haci ta acepta su eror y priminti autoridadnan cu elo baha su speed. Tambe e mandatario a yama su colega di Husticia mesora pa informe di e susedido.

## Ban Bahe! DEN 6 SIMAN CU OKEANOS SPA NA RENAISSANCE MALL

PA SOLAMENTE  
AFL. 375,00

PROBECHA DI E OFERTA SPECIAL AKI,  
PA BAHU PESO DEN 6 SIMAN  
CUMINSANDO DIA 13 DI JANUARI 2010

Tur siman nos lo midi bo peso, bo lo haya un dieta special y un programa di ehercicio.



Y cada siman lo bo haya tambe un tratamiento special den nos Spa, incluyendo un massage, facial, pedicure, manicure y hair blow.

PA INSCRIPCION OF MAS INFORMACION, YAMA NOS NA TELEFON 523-6176



*Minister de Meza reaccionando riba declaracion di lider di MEP:*

## Ta mesun arogancia di Gobierno anterior a pone cu varios compania a dicidi di bandona Aruba

*Entre nan KLM, Carnival Cruise Lines y American Airlines*

**ORANJESTAD** — Ta e mesun arogancia cu gobierno anterior a trata Petrochina cu a pone cu nan no a gusta esaki, ta e mesun trato arogante e gobierno anterior a uza contra e.o. American Airlines, Carnival Cruise Lines y KLM cu e companianan aki a dicidi di tuma e accion cu nan a tuma y cu awe tin cu bringa pa haya nan bek. Esaki ta e prome reaccion di Minister Mike de Meza na Bon Dia Aruba riba e hecho cu lider di MEP a reaccionariba suponencia di cu Petrochina a bisa cu Oduber tabata arogante den su negoshacion.

Mes momento de Meza a muestra cu e no kier duna e asunto aki mucho atencion

si, y ta laga su comentario pa su responsabilidad, esta esun di Nel Oduber pasobra e no ta kere cu ta prudente pa bai hunga un wega di palabra y acusacion den aña 2010. “Pueblo ta spera otro di su gobernantenan y no cu nan ta keda reacciona bai bin” de Meza a sigura Bon Dia Aruba ayera nochi.

De Meza ta muestra cu e hunto cu e gabinete Mike Eman I ta andando cu e asunto aki di Valero den un forma hopi serio y prudente y ta wak con nan por mantene e refineria habri y e cuponan di trabou cu hopi famia ta depende di dje. Y sigur e economia di Aruba tambe.

Pero toch e mandatario a muestra cu enberdad e actitud arogante di e gobierno anterior ta cuadra cu berdad contrario na pensamento di e lider di e partido hel. “E expresionnan cu mi a haci ta locual nos a bin ta scucha di e periodo di formacion cu e representantenan di Petrochina” de Meza a bisa. E ta lague na pueblo cu scucha su remarke y esun di ex prome minister y pa nan mes dicidi a base di hecho y resultado di kico tabata tuma lugar e tempo ei y mira kico e resultadonan ta. Nan mes por dicidi pa nan mes.

Pero e hechonan ta muestra cu pa basta tempo caba ta bisando esaki cu e mesun remarkenan de Meza a scucha di American



*Minister de Meza*



OPEN FROM 8 AM - 8 PM - 6 DAYS A WEEK

Eagle (close to the hospital) 587-9011  
Maria (in Santa Cruz) 585-8145  
Noord (across Giselle) 586-4606  
Seroe Preto (in San Nicolas) 584-4833

**Botica Di Servicio**

**Eagle, Maria, Noord y Seroe Preto**

Pa medio di e aviso aki nos kier pone nos clientela y Aruba completo na altura, cu nos ta sera

**Diasabra 9 di januari 2010**

pa motibo di inventario

Pa remedi por acudi na Botica na warda:

Pabou di brug: Botica del Pueblo

info@boticadiservicio.com - www.boticadiservicio.com

# DIVERSITY

SAVANETA 27-A Tel: 584-1146

## Carnaval Special

**1 BOX ACUVUE OASYS**

**1 LIKIDO CHIKITO**

**1 ZONNEBRIL**

**PA SOLAMENTE**

**Awg. 50.00**



Nos ta situa na e highway schuin tegenover  
di **Ice Berg** na Savaneta

Airlines pa cu e gobierno anterior unda cu a dicidi di corta 8 buelo pa siman. Tambe for di Carnival Cruise lines den liñanan grandi a tende esaki cu a stop nan cruisenan pa Aruba durante gobernacion anterior. Awor cu e gobierno nobo ta sinta, e companianan cu a bandona Aruba, ta bolbiendo Aruba. Esaki ta conta tambe pa KLM cu despues di 70 aña a stop di bula pa Aruba debi na arogancia di e gobierno di Aruba anterior.



Economic CENTER

Economic CENTER

Economic CENTER

# Economic CENTER

*Happy  
New  
Year!*

*2010*

Seroe Blanco Z/N - P.O. Box 1349 Oranjestad Aruba  
E-mail: economic@setarnet.aw Tel: 583-7132 / Fax: 582-1770  
Horario: 8:00am - 12:00m / 2:00pm - 6:00pm Djasabra: 9:00am - 5:00pm



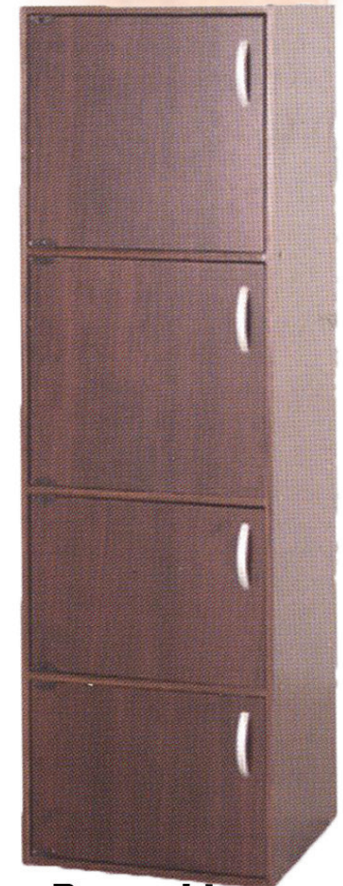
**Microwave unit**  
fl. 200,- **FI.180,-**



**Chest w/drawers**  
fl. 310,- **FI.279,-**



**Cabinet  
w/door**  
fl. 170,- **FI.153,-**



**Box cabinet**  
fl. 142,- **FI.127,80**



**Kitchen cart**  
fl. 100,- **FI.90,-**



**Kitchen cabinet**  
fl. 610,- **FI.549,-**



**Folding  
chair**  
**FI.23,75**



**Storage tower**  
**FI.88,75**



**Toolbox 24"**  
**FI.39,80**



**Storage tower  
w/top organizer**  
**FI.109,75**



**5 Drawer chest**  
fl. 286,- **FI.257,40**

Economic CENTER

Economic CENTER

Economic CENTER

Economic CENTER

Economic CENTER



# Libreria flotante “Logos Hope” ta ofrece hopi mas cu buki... No perde!



region, esta nos dushi isla Aruba. E barco a bin cu un carga interesante di un variedad di entre 7 mil pa 8 mil titulo di bukinan relaciona cu diferente topiconan, enre nan: Ciencia, deporte, hobbie y bukinan religioso. Tin bukinan pa mucha, academico, diccionario, atlas y hopi mas.



**ORANJESTAD** – Manera a ser anuncia, e libreria flotante mas grandi na mundo, esta “Logos Hope” ta na Aruba caba. E boto singular aki yen di bukinan y otro material educativo y cultural a drenta diaranson atardi na nos waf na Playa. Aunke e ceremonia tabata uno senciyu, e no ta kita su bunitesa. Tripulacion di e barco “Logos Hope” a wordo ricibi pa un delegacion di muchanan masha entusiasma bisti cu t-shirt di Oansa, kendenan cu bandera di Aruba den man y cantidad di glasnán di color a duna un caluroso bon-bini na



e libreria flotante mas grandi na mundo.

Despues di un recorrido den Caribe, “Logos Hope” a yega na su 10 destinacion den nos

Ademas, “Logos Hope” ta ofrece hopi mas cu buki. Durante di e bishita na Aruba e publico por disfruta di un variedad di actividadnan abordo pa tur audiencia incluyendo muchanan, hobenan, soltero, pareha y tambe lidernan den comunidad. E deck di Logo Hope lo ta habri pa tur persona por bishita y explora. Manera e bishitante subi “Logos Hope” lo tin un pelicula cortico riba varios pantaya, por sinta den e International Café’s ice cream, tin refresco y snacks dus seguramente lo tin algo pa tur persona cu bishita e barco.

E barco lo ta na Aruba te dia 17 di Januari, y nan orarionan ta asina: Diamars pa Diasabra: 10am – 9pm y Diadomingo pa Dialuna: 2pm – 9pm. E barco aki cu ta consta di un team di 400 tripulante di 45 diferente nacionalidad, ta mara den nos waf na Oranjestad. Logos Hope ta wordo maneha pa



OM Ships International, y nan ta celebrando casi 40 año. E organizacion ya a haya 40 miyon bishitantenan y a bishita 150 paisnan

rond mundo. Tur hende ta cordialmente invita pa bin bishita e barco “Logos Hope”, no perde e bunita y fructifero experiencia aki.





*Pres Sindicato FTA sr. Rudy Geerman*

# Enves di elimina BBO mester busca solucion pa gasto di awa, coriente y gasoline pa e pueblo

*Gobierno no lo logra reduci prijs eliminando BBO*



*Pres Sindicato FTA sr. Rudy Geerman*

**ORANJESTAD**—E discusion rond di e eliminacion di BBO ta keda topico di dia. Teniendo na cuenta cu tabata tin organisacion contra di su introduccion, awe ta bon pa

sa kico e organisacionnan aki ta pensa, awor cu gobierno ta bai elimina e BBO. Na prome instante e BBO no mester a bin nunca mes. FTA a bisa Samper cu nan no tin problema pa bay di impuesto directo pa indirecto; no tin ningun problema cu esey, pero tin problema cu e forma con BBO a keda introduci. Especialmente e sistema di acumulativo cu no ta bon pa nos pais, pesey FTA ta contra di BBO for di su comienso.

Awor eliminando BBO loke gobierno kier logra nan no ta logra, paso no tin ningun sistema di control. Naturalmente un persona cu a custumbra di paga ora e cumpra un producto cu e suma total nan ta pone riba dje e tres porshento, ey ta e unico caminda di control cu tin pa e comerciante. E problema no ta esey, e problema ta cu dor di e

cantidad di schakelnan cu tin, unda un compania ta cumpra un producto y bende cu otro y e tin cu pasa tres pa cuater caminda prome cu e yega na pueblo, anto e prijs ey no ta bay baha y e ora ey bo no ta bai mira cu e BBO directamente pa e pueblo ta bay baha.

Ta ora bo ta paga e 3 porshento na final, ey bo ta bai mira e reduccion pero no ta esey ta e problema. E problema ta cu e producto a bira hopi caro paso no tin ningun mecanismo di control pa baha e prijsnan.

Pueblo no lo bai mira e reduccion di BBO aki. Gobierno di su turno lo bai mira menos entrada den su caha, aunke cu un bon intencion, pero unabes cu e prijsnan di producto subi nan no ta baha bek.

Sr. Rudy Geerman ta kere cu ta un opcion cu gobierno a tuma na momento di campaña e partido a bisa cu e ta bai

elimina BBO, y bo mester respeta esey. Pero no por bai bisa cu pa motibo cu a elimina algo, lo no bay tin indexering of vakantieuitkering. Sr. Rudy Geerman ta bisa cu cada biaha cu haci un promesa mester evalua tur dos banda, pesey ta haya masha inhusto cu pa motibo cu a duna e reduccion aki e no por duna otro banda, paso un no tin nada di haci cu otro.

Presidente di FTA a bisa cu e ta kere cu gobierno a tuma su decision caba y solamente tempo lo bisa cu si enberdad e meta cu gobierno tin e por yega. FTA ta contento cu si enberdad por baha e prijsnan, pero na final di dia esun cu mas ta asota e pueblo ta e asunto di awa, coriente y gasoline y eynan ta caminda cu mester busca solucion. FTA ta contento cu gobierno a bisa cu nan no kier dividendo di e companianan di utilidad aki, paso eynan ta caminda realmente e pueblo ta sufri.

*Segun un email cu a yega nos redaccion*

## Gerencia di Aeropuerto ta paga pa tur empleado participa den fakkel optocht den grupo di Minister Otmar Oduber

*Minister Otmar Oduber ta desapropa esaki*

**ORANJESTAD**—Nos ta actualmente den temporada di carnaval y tin un sin fin di ambiente y actividadnan e dianan nos dilanti. E fin di siman aki lo tuma luga e parada cu ta duna inicio e temporada di carnaval. E parada di flambeau ta conta cu participacion di gruponan grandi di hende. Hopi compania, hende individual ta participa na e actividad aki, y un di e empresanan cu ta bai participa of cu a invita tur nan empleadonan pa participa den e parada di flambeau ta Triple A N.V, un empresa publico di gobierno cu awe ta bai haci e gasto aki.

E participacion duna solamente e posibilidad pa participacion di e empleadonan publico den e parada di

Flambeu den e grupo di TOB Carnival Group. Aeropuerto di Aruba a invita tur trahado como un regalo pa yama Bon Bini na aña 2010. Tambe a duna oportunidad pa tur empleado invita nan “friends and family” pa participa, pero cada hende mester paga nan mesun participacion.

E situacion aki ta algo cu por tuma luga den cualkier empresa priva, unda un compania ta duna un regalo of gesto na nan empleadonan, pero un compania publico cu ta haci e gestonan aki ta lanta pregunta. Un di e motibonan pakico hende a cuestiona e situacion aki, ta debi na e hecho cu ta dicon hustamente ta cu e grupo di Minister di Transporte y Turismo esta sr. Otmar Oduber so e trahadonan

por participa, esta den TOB Carnival Group (Red: lesa declaracion di aeropuerto den otro articulo).

Aeropuerto por a tuma un otro posicion di bai wak cua grupo lo tin un prijs mas abou y conforme reglanan di contabilidad, bai cu e grupo ei. Si kier a haci un gesto, por a duna tur empleado 100 florin extra riba nan salario e luna aki y asina laga cada hende dicide den cua grupo nan kier participa, comokiera cu tin trahadonan cu no por bai participa den e actividad aki, pues nan lo no haya nada di e participacion den fakkel, pues ta duna un trato preferencial na algun trahado.

Despues cu Bon Dia Aruba a purba

di haya reaccion di e Minister Otmar Oduber, finalmente nos por haya sa cu e mandatario ta cuestiona e informacion cu a ser divulga via email. E situacion a bai mas leu cu hasta e mandatario a bai keda di tuma contact cu director y vocero di Triple A, pa asina evita mal comprendemento, y aclaria e asunto aki. Ta asina cu generalmente un grupo di trahado di aeropuerto ta participa den e parada di Flambeau den e grupo di TOB Carnival Group, pues nada malo ya cu nan por scohe libremente e grupo caminda nan kier participa. Sin embargo, di parti di fraccion di MEP ta wordo bisa cu, nan a compronde cu nan a considera e situacion aki como un regalo di Triple A N.V na Minister Otmar Oduber.



*Pa facilita nan cu miho comunicacion*

# Cruz Cora a haya obsequio di 20 radio tetra di Zenitel pa e periodo di carnaval 56



ta yudando e team medico di carnaval y e biaha aki ta toca turno na Cruz Cora pa haya e sponsorship aki. Den e caso aki ta sponsor nan cu 20 radio pa full e periodo di carnaval.

Fuera di e radionan, y local no a haci den pasado ainda, lo duna Cruza Cora un sistema avansa di GPS, cu yama Locator. E team cu subi caya, ta haya un aparato asina den nan tas y via e GPRS esaki ta manda un señal via un server y e miembronan cu log in riba esaki, por sigui otro riba caya.

E bentaha aki ta cu despues di carnaval, Cruz Cora por bai bek y wak con nan a actua riba tur e paradanan y evalua si nan a opera mas efectivo. E radionan cu nan ta usando ta radionan tetra cu nan a uza ultimo dos aña cu tin cobertura full riba isla. E tin caller id, nan ta vibrate, nan tin un zonido hopi limpi debi na nan forma digital. Si nan perde un radio, nan ta blokea e señal pa no tin ningun strobamento.

Pa loke ta e comunicacion segun Cruz Cora su representante, nan ta sigur cu e radionan lo yuda hopi pasobra si tin un team cu ta trahando cu cualkier pashent cu ta malo y cu mester di refuerso, por duna e persona un guia kico extra e persona tin cu haci pa yega na e sitio. Y tambe cualkier mas asistencia cu por yuda.

Tin personal cu por traha manera na Merca via un centralista cu por guia un persona den un caso hopi extremo. Tur ta entrena pero por tin cosnan grave unda cu semper mas ayudo ta miho. E radionan ta pone cu tur hende sa continuamente unda cu e personal ta y unda cu mester ubica otro. A bisa cu lo tin entre un minimo di 10 pa un maximo di 40 hende hunto cu nan 2 ambulancenan riba caya depende di e actividad carnavalesco.

**ORANJESTAD** – Desde ayera Cruz Cora di Aruba ta miho ekipa pa atende e.o. e temporada di Carnaval di Aruba. Esaki despues cu e compania Zenitel a otorga un cantidad di radio portatil na e organisacion noble aki ayera durante un conferencia di prensa. Un necesidad grandi cu sigur e organisacion lo sa di aprecia segun su director interino Michek la Haye.

Manera ta conoci for di 11 di november ultimo, Cruz Cora di Aruba a drecha nan relacion cu Stichting Arubaanse Carnival cu a pone cu awor

nan ta trahando hunto atrobe. Y den cuadro di esaki por traha den un manera hopi sigur hunto cu otro. Segun la Haye, tur e voluntarionan a percura pa nan entrenamentonan y ta cla y 'up to date' pa loke ta e proximo periodo di carnaval. Pero pa por a haci e trabou bon riba caya, mester di un bon comunicacion y esaki ta unda cu Zenitel ta cai aden.

A tuma contacto cu Zenitel cu a haci un donacion di e radionan aki. Segun sr Richardson di Zenitel, e aña aki a contribui cu Cruz Cora y a haci donacion aki. Tin dos aña caba cu Zenitel



## PABIE

Zahaira Sightler Croes a obtene su Licencia di Certified Fraud Examiner



Sta. Cruz, na Augustus 17, 2009  
Zahaira Sightler Croes a obtene su licencia di Certified Fraud Examiner for di e "Association of Certified Fraud Examiner". E examen ta encera e conceptionan Financial Transactions, Legal Elements of Fraud, Fraud Investigation and Criminology and Ethics. E linencia aki ta wordo reconoci mundialmente for di e asocacion menciona ariba.  
Zahaira Sightler-Croes ta yiu di Pedro y Gladys Croes y ruman di Carlos Croes di Piedra Plat 74-A.  
Zahaira ta ricibi masha hopi pabien for di su esposo, mayornan, ruman y suegranan.



Parlamentario Sr. Booshi Wever (MEP)

# Triple A N.V. ta paga pa tur empleado bai den fakkeloptocht cu grupo di Otmar Oduber

*Awor fiesta di friends and family a cuminsa*



Parlamentario Sr. Booshi Wever

ORANJESTAD - Partido MEP a ricibi diferente reclamo di empleadonan di AAA N.V. relaciona cu un asunto hopi particular. Empleadonan di AAA NV a keda sorprendi cu un e-mail cu nan a ricibi di gerencia, den e caso aki di Hendrik Croes, PR di aeropuerto, cu tur empleado por participa gratis den Fakkeloptocht diasabra awor, basta ta den e grupo di

Minister Otmar Oduber, TOB.

E e-mail ta sigui bisa cu si e empleado kier invita un otro persona, e otro persona si mester paga, pero pa e emperado e ta completamente gratis. Empleadonan a reacciona sorprendi, pasobra ta tempo cu Simon

Arends tawata director so e fiestanan aki tawata pasa. Hopi ta cataloga esaki como e FRIENDS AND FAMILY di berdad.

Alabes empleadonan a reacciona indigna, pasobra aki nan doño di trabou ta forsa nan pa bai cu un grupo cu mayoria di empleadonan no ta ni gusta. Mayoria kier bai cu otro gruponan di carnaval, pero e ora AAA NV no ta paga pa nan. Nan

ta experiencia esaki como un chantahe. Empleadonan kier sa cuanto placa AAA NV a paga Otmar Oduber pa esaki. Empleadonan ta haya straño cu e sindicato ta asina keto.

Empleadonan ta spera si cu awor cu mester papia atrobe di

bonus y indexering cu gerencia no bisa cu no tin placa. Ya cu tin placa pa regala Minister Otmar Oduber y su grupito di FRIENDS AND FAMILY, mester tin placa pa aumento di salario di tur trahador tambe. Partido MEP a sigura e

empleadonan cu lo keda vigila y controla e asunto aki, pero si Otmar Oduber kier privilegia su mes na e manera aki, partido MEP desde oposicion no por stop e. Si por desmascara e fiesta aki di FRIENDS AND FAMILY!



“Het Uitvoeringsorgaan Algemene Ziektekosten Verzekering is belast met de uitvoering van de Landsverordening AZV en het beheer van het Fonds AZV voor de bevolking van Aruba. De uitvoering geschiedt rechtmatig, doelmatig en doeltreffend. Bij de uitvoering gaan het waarborgen van de toegankelijkheid van de zorg, het bewaken van de kwaliteit van de zorg en het garanderen van een uniforme uitvoering hand in hand met kostenbeheersing. De dienstverlening aan al zijn klanten staat daarbij centraal.”

Op de afdeling ICT is er een vacature voor een:

## Netwerkbeheerder M/V

De Netwerkbeheerder is verantwoordelijk voor het in bedrijf houden van het gehele centrale computersysteem en netwerkpark door het bewaken van de performance van de systemen en het vroegtijdig signaleren van knelpunten, het doen van werkzaamheden ten behoeve van beveiliging en back-up procedures, het beheren van programmaversies en licenties, en daarbij behorende documentatie, het installeren van nieuwe systeemsoftware, netwerkkapitaal en hardware.

De Netwerkbeheerder ondersteunt netwerkgebruikers door het verhelpen van storingen en oplossen van problemen met betrekking tot hard- en software; het geven van advies en richtlijnen voor wat betreft systeembeheerszaken en vragen rondom het netwerk- en computergebruik, het installeren van nieuwe hard- en software.

De Netwerkbeheerder levert een bijdrage tot de algemene ICT activiteiten van de AZV door het deelnemen aan automatiseringsprojecten; het bijhouden van de voorraad werkmaterialen, inclusief het doen van bestellingen na overleg met het Hoofd het aanvragen van offertes bij leveranciers, het doen van prijsvergelijkingen en het adviseren ten aanzien van de aan te schaffen apparatuur en software.

De Netwerkbeheerder is verantwoording schuldig aan het Hoofd ICT met betrekking tot de kwaliteit van het netwerkbeheer en -gebruik. Voor deze functie is een opleiding HBO Informatica of een andere ICT opleiding met specialisatie netwerkbeheer vereist met ervaring van minimaal 2 jaar met complexe netwerken. Men is bereid om onregelmatige uren te werken en dient te beschikken over eigen vervoer.

Kennis en ervaring:

- Aantoonbare ervaring op uw vakgebied;
- Praktische kennis en certificering van W2k (3 of 8) servers en netwerken;
- Gedegen kennis van Cisco infrastructuur en omgeving;
- Gedegen kennis van switches en router systemen.

Vaardigheden:

- Goede schriftelijk en mondelinge uitdrukkingsvaardigheid in het Nederlands, Engels en Papiamentu;
- Pro-actieve service verlenende instelling gericht op het behalen van resultaten;
- Goede communicatieve en interpersoonlijke vaardigheden;
- Hoge mate van ordeijkheid, nauwkeurigheid en confidentialiteit.

Salariëring geschiedt volgens schaal 6 van ons salarissysteem en overige arbeidsvoorwaarden zijn conform het arbeidsreglement van het UOAZV. Sollicitaties dienen binnen één (1) week ingediend te worden bij Rolando van der Linde, HR Manager (rolando.van.der.linde@uoazv.aw)

Een assessment test zal deel uitmaken van de selectieprocedure.

Frankrijkstraat 7, Oranjestad Aruba tel: 527 9900 [www.azv.aw](http://www.azv.aw)



### Qwanto! Payroll Software

Payroll Software for Aruba and The Antilles!  
SAVE NOW!! UNLIMITED EMPLOYEES Only For AWG. 510,-



Meet Our Team of Experts

Qwanto! Development Team

For more info call us @ 582 4492

L.T.R.  
Jan Segers  
Eugenia Croes  
Wim Pennings  
Sabine Verbeek  
Jonathan Odor  
Jason Croes

Commercial Director  
Helpdesk & Commercial Assistant  
Director & Senior Software Developer  
Helpdesk & Commercial Assistant  
Software Developer  
Software Developer (not in picture)

Qwanto! Dealers

We Offer 2 Licenses



4 Companies  
Unlimited Employees  
SAVE NOW!! Awg. 510,-



Unlimited Companies  
Unlimited Employees

DOWNLOAD FREE DEMO >>> [www.qwantopayroll.com](http://www.qwantopayroll.com)



# SERVICIO

## BON DIA

### Aruba

*Diasabra 9 di januari*

## Eboni Reef Care Foundation ta ehecuta proyecto “Arashi Beach Presevation Project” (ABBP)

*E proyecto ta pa preserva nos beachnan for di area di Arashi te Lighthouse*

ORANJESTAD - Eboni Reef Care Foundation ta un fundacion cu a ser funda door di dos ruman, Patrica Frierson y Ronald La Fleur, kendenan ta residencia na Merca pero regularmente ta

bishita nos isla.

E mision di e fundacion aki ta pa contribui na e esfuersonan existente pa preserva e beachnan di Aruba y mantene su forma natural como tambe e bida

marino indigena manera turtuga. Esaki pues por wordo yuda awor door di elimina sushi y polucion y educa ciudadanonan di Aruba y nos bishitantenan, riba e bida marino local. Tambe mester mantene e flora y fauna di nos pais. E prome proyecto lo ta Arashi Beach Presevation Project (ABBP). Esaki ta un proyecto pa preserva nos beachnan for di area di Arashi te Lighthouse. E proyecto aki lo tuma lugar dia 9 di januari 2010 y ta consisti di 6 elemento esencial.

1. Pone bari di sushi na beach, kada 7 meter. Zorg pa e mantencion.

2. Construcccion y mantencion di areanan di recrea cu ta inclui hut-

nan di beach.

3. Haci beach y areanan cerca di awa limpi.

4. Pone borchinan pidiendo bishitantenan pa no tira sushi abao.

5. Pone borchinan pa educa e bishitantenan riba e bida marino, bida di otro bestianan y matanan den e area.

6. Pone placa disponibel pa projectionan di estudio cu lo enfoca riba restauracion di vida marino di e area y vida di especianan den peligro.

Eboni Reef Care Foundation kier a invita bo(so) grandi y chiquito pa duna un man voluntario cu e prome proyecto cual ta e Arashi


Beach Preservation Project.

Esaki ta un proyecto pa preserva nos beachnan for di e area di Arashi te Lighthouse. Dia: 9 januari 2010. Lugar: Arashi 123-A. Orario: 08:00 mainta

Inscripcion: Arashi 123-A.

Of por yama na 7309397. Of e-mail na ebonireefcare@hotmail.com

Bo ta haya un t-shirt y un cap ora bo inscribi. Lo bai tin snacks nan saludabel y tambe cos pa bebe durante e evenemento aki. Si bo ta stima bo dushi isla Aruba y bo kier mantene bo beachnan limpi, bo ta welcome pa bin duna nos di Eboni Reef Care Foundation un man.



**ALDO**  
Travel Bureau Inc.

**DISNEY WORLD TOUR**  
**2010**  
**JULY 10 PA 20**  
**OCTOBER 1 PA 9**

**www.aldotravel.com Tel: 582-1992**

**REINA AGENCIES N.V.**  
Quality services from a name you trust!

**Buy Smart now!**  
IN STOCK RIGHT NOW

**Color Laser Toners**

- HP 21 • HP 74
- HP 22 • HP 75
- Q-7581-A
- Q-7582-A
- Q-7583-A

Business Partner  
**hp** invent

**HP SMART BUY NOTEBOOKS COMPUTERS, PRINTERS AND GENUINE HP INK.**

At your side.  
**brother**  
**PRINCETON TECHNOLOGY INC.**

**Supplies & Accessories**  
Use Genuine Brother Supplies & Accessories to maintain Genuine Brother Quality.

**REINA AGENCIES NV - HP COMPUTERS AND ACCESSORIES**  
**SUNPLAZA SUITE #114 - L.G. Smith Blvd 160. Oranjestad Aruba.**  
**MONDAY TO FRIDAY 9:00AM - 12:00 NOON and from 1:00PM - 5:00PM**  
**Tel: 583-9633**  
**Emergency Call: 593-2608 - Fax: 583-4357**  
**www.reinaagenciesnv.com**

**Compra y Venta**

*Bachue*  
Joyeros

Grabamos y/ of marcamos tur sorto di metalnan yama of bishita nos.

**Abo!**  
No tin tempo pa laba y seca bo paña pasa y laganan na:  
**AQUA**  
Laundry

**RELOJES, PULSERAS, CADENAS, DIJES**  
Compramos, Vendemos  
Arreglamos todo Tipo de Joyas  
Contamos con un buen surtido de Pulsera y Baterias para relojes  
Abierto de 9am - 1pm / 2pm - 6pm

**Habri di Dialuna pa Diasabra**  
8:00 am NON 8:00 pm  
Diadomingo de 9:00 am - 1:00 pm

**Tel: 587-0772**

**Tel: 587-3940 / Cell: 592-9055**  
**Fax: 587-2478**

**bachuejewelry@setarnet.aw Tanki Leendert 178-A**



## Pelea cu arma di candela y machete na Pos Chikito

POS CHIKITO—Diaranson 14.20, polisnan di San Nicolas ta bay na Reina Minimarket na Pos Chikito, pa un pelea formal. Na e sitio, polisnan ta topa cu un auto Hyundai blanco cu e number “Jesus” riba dje y e controlnumber ta cuminsa cu 3. E bringadonan no tabata mas na e sitio. Un testigo a bisa polisnan cu e bringadonan tabatin machete y tambe arma di candela. Segun e testigo, un grupo a bay direccion nort y e otroonan a subi e auto cu e nomber “Jesus” y a bay for di e luga. Polisnan a bay busca y na Sabana Basora nan ta topa cu e grupo. Nan ta bisa polis cu e tres hombernan W.C. y J.W. y un tal D, ta hendenan cu a caba di sali for di KIA, y J.W. tin un arma di candela. Nan a dune polisnan descripcion di e auto, y a resulta cu ta e mesun auto cu e number Jesus riba dje. Nan ta bisa polis cu D. ta biba na Sabana Basora y W.C. ta biba na e minimarket. E tata di W.C. a duna polisnan permit pa buske den su cas, pero no a haye. Na cas di D., polisnan a papia cu su padrasto, kende a bisa polisnan cu for di merdia e no a mire. Polisnan a bay na Fort Heuvelstraat, naunda J.W. ta biba, y eyan polisnan ta topa cu e auto, pero ningun tabata na e sitio. Recherche ta sigui cu e investigacion.

## Supuesto ladronnan a logra huy for di gara di polis

ORANJESTAD—Diaranson 04.09 Central ta manda patruya di Oranjestad, den Avenida Milio Croes, ta mira un van para dilanti di e negoshi Crown Electronics na unda dos sospechoso ta purba di kibra drenta den e luga. Polis na e sitio ta mira un van Toyota Hyace para y ora cu e dos hombernan a mira polis nan a ranca velocidad y a bay for di e luga. Polis a sigui nan tras den diferente caya y na altura di e Tire Shop den Avenida Milio Croes, un di e hombernan ta bula for di e auto y a core bay den mondi. Despues e chofer ta para e auto y tambe ta core drenta mondi. Polis a bay tras di tur dos. E chofer ora cu el a mira polis su tras, el a para y a haci intento di saca algo for di su saco na un distancia di 35m for di e polis. E polis cu tabata su tras a los un tiro. E sospechoso a spanta y a core drenta mondi. Despues cu polisnan a haci investigacion a resulta cu e van tambe tabata horta. Den e van nan a haya pata di cabra y handschoen. Recherche ta sigui cu e investigacion.

## Doño di supermarket ta tilda homber di a horta Pepsi Cola

PARADERA—Diaranson 15.25, polisnan ta bay na e supermercado na Paradera dilanti Pacifico Restaurant, pa un intermediacion. Na e luga polis ta papia cu e homber O.V. naci na Venezuela di 57 aña, kende ta bisa polisnan cu e homber J.L. naci na China di 19 aña, cu ta doño di e supermarket, ta tilde cu el a horta dos boter di pepsy, y e ta bisa cu no ta berdad. E Chines a bisa cu ta un trahado a bise, cu el a mira O.V. hinca e boternan den su paña. V.O. a rabia formal y a bisa polisnan cu e ta bay duna keho di falso testimonio contra e Chines.



# BUSTER'S

## GARAGE

### ARUBA

OFFICIAL

BALASHI

*Headquarters*

## Balashi

*Aruba's Beer*

## BUY 1

### Balashi Beer Bucket

During the Weekend Games

## »»

1

and Receive

## FREE

### NFL Balashi T-shirt\*

\* T-shirt while supply lasts.

- Promotion starts from January 3<sup>rd</sup> till February 7<sup>th</sup> only on weekend games.

- For more information, call: 592-5884.





*Dep. di Infraestructura y Planeacion (DIP)*

# Recordatorio pa kavel di Carnaval

ORANJESTAD - DIP kier recorda tur persona cu nan nomber a sali pa un kavel di Carnaval cu e procedura lo sigi e fin di siman aki.

Diasabra 9 di januari y diadomingo 10 di januari 2010 tur e personanan aki mester pasa personalmente na oficina di DIP na e edificio

di Infraestructura na Sabana Blanco 68 pa scohe nan kavel y paga nan vergunning. Tur persona mester identifica su mes cu sea paspoort, rijbewijs of cedula. E proceso ta bay na e siguiente manera:

di januari 2010, cuminzando di 8.00 a.m. en punto.

- 1) tur buffetvergunning pa districto di Noord y San Nicolas.
- 2) number 101 te cu number 150 (trailer/tent/stellage).
- 3) pauze  $\pm$  1 ora.
- 4) number 151 te cu e ultimo number (trailer/tent/stellage).

Promer dia, diasabra, 9 di januari 2010, cuminzando for di 8.00 a.m. en punto.

- 1) tur buffetvergunning pa districto di Oranjestad.
- 2) number 1 te cu number 50 (trailer/tent/stellage).
- 3) pauze  $\pm$  1 ora.
- 4) number 51 te cu number 100 (trailer/tent/stellage).

Segundo dia, diadomingo, 10

ultimo persona pa e dia ey.

Prijs pa kavel (vergunning) ta: Afl. 4,= pa stampa, Afl. 25,= pa retributie y Afl. 135,= pa precario, segun e Retributie en Legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning (AB 2004 no. 7), art. 1.

Pa e lista di nombrenan pa kavel y pa mas informacion tocante e procedura di dunamento di kavel di Carnaval por download e lista y e calendario di Carnaval di DIP na [www.dip.aw](http://www.dip.aw)

E persona cu yega laat ta perde su turno y lo mester keda warda te despues cu yama e ultimo persona prome cu pauze of prome cu yama e prome persona despues di pauze of despues cu yama e

**PINOCCHIO**  
Kerkstraat #1 Tel: 582-2266 / 564-1977

**BLAAS DI PINOCCHIO  
TA TREMENDO....  
Y CU 40 % DI DESCUENTO  
MIHO ATROBE!!!**

**PANDA** 7 AM pa 5:30 PM  
Speelschool y Treimerdia ABC

Preparacion pa Kleuter  
Apoyo pa school - Huiswerk  
Mitar of Full Dia cu Lunch inclui  
Hulandes y Papiamento

593-7420 / 593-6764 / 583-6946  
[www.noswebsite.com](http://www.noswebsite.com) Boonchistrenestraat 14 - PONTON

**NICOLE TOOL AND HARDWARE CENTER**  
KIBAIMA #5 - SANTA CRUZ - TEL: 585-1980

**NOS TIN TUR SORTO DI POWER TOOLS  
SOLAR PANEL KIT Y POWER INVERTER**

**DIFERENTE SORTO DI MACHINE MANERA:**

- \* BOORMACHINE
- \* ZAAGMACHINE
- \* COMPRESSOR diferente tamaño
- \* GRINDER
- \* 18v DRILL MASTER
- \* 1/2" IMPACT WRENCH
- \* 3/8" VSR DRILL

**SET DI TOOLS - WATER POMP PA BEERPUT - SOLAR LOCHT SET Y HOPI MAS.**

TAMBE TIN PEGO, PALO ETC. NOS TIN HOPI PRODUCTO CU BO NO TA HAYA NA OTRO HARDWARE STORENAN NA ARUBA.

**SPECIAL PA E SIMAN AKI:**  
CU CADA COMPRA DI AFL. 50,- OF MAS BO TA HAYA UN T-SHIRT REGALO!  
HACI NOS UN BISHITA Y WAK PA BO MES NOS PRIJSNAN TA INCOMPARABEL.

## CON PA BIRA UN PERSONA mas amistoso den 2010

- 1.No critica, condena of reclama
- 2.Aprecia otronan cu honestidad y sinceridad
- 3.Mantene un apariencia agradabel
- 4.Trata di ta mas interesa den bienestar di e otro persona.
- 5.Mantene un sonrisa riba bo cara
- 6.Recorda nomber di personanan manera algo hopi importante.
- 7.Scucha mas di loke otro kier bisabo y encurasha otro persona pa papia di nan mes.
- 8.Papia riba topiconan cu ta den interes di e otro persona
- 9.Laga otro personanan sinti nan mes importante y hasi'e cu sinceridad.

**AVIBIZPRO FUEL**

Add nos como "Friends"  
riba bo Facebook

Riba facebook  
**738-0777**



*Gobierno ricibiendo felicitacion di tur banda*

# Pueblo contento cu reduccion di BBO

*Segun Vocero di Gobierno Lysander Besselink*



*Lysander Besselink*

**ORANJESTAD - “Unda cu nos bira nos ta wordo felicita pa pueblo y gradici pa e decision aki”, asina vocero di Gobierno, Lysander Besselink a duna di conoce ora referi na e reduccion di BBO di 3% pa 1.5%.**

Manera ta conoci, dia 30 di December ultimo e Gobierno nobo di Partido AVP a presenta e cambio den e ley di BBO na Parlamento di Aruba. Den esaki a reduci BBO na mitar. Un total di 12 parlamentario a vota na favor y 6 parlamentario di MEP a vota contra e reduccion aki. Su manjan, dia 31 di December 2009, Gobierno di Aruba a hunto cu Gobernador a firma e decreto gubernamental pa anuncia e cambio di ley aki cu a drenta na vigor desde dia 1 di januari 2010.

“Cu esaki nos ta demostra cu nos ta un Partido cu ta cumpli cu nos promesanan di campanja. Nos conoce otro partidonan cu ta bisa ora nan ta den Gobierno cu ora di campanja ta otro cu ora di goberna. Nos entodo caso ta demostrando tur dia cu nos no ta asina”, segun Lysander Besselink a enfatisa. E ta kere cu hopi hende ta bou di impresion cu e Gobierno aki tin 1 aña caba sinta, sin cu nan ta realiza cu tur loke a logra ta den apenas 2 luna di tempo. E gobierno nobo a asumi

poder dia 30 di October 2009 y dos luna despues, dia 30 di December

2009 ya caba nan a cumpli cu un di nan promesanan di mas importante di campanja, esta pa cuminsa e proceso di elimina BBO.

Berdad ta cu e intencion tabata for di un principio pa elimina BBO por completo pero e berdad ta cu e gobierno nobo no por a imagina cu e Gobierno saliente di MEP lo bay laga un buraco di 100 miyon florin den e presupuesto actual di aña 2009 ainda. Cu e debe grandi aki, banda di e recesion economico mundial a pone cu e Gobierno nobo a opta pa elimina BBO den fase. “Ta pesey nos a dicidi di reduci BBO cu 1.5% awor y dia 1 di januari 2011 nos ta reduci e di dos parti y consequentemente elimina e medida aki por completo.

E reduccion di BBO lo causa cu Gobierno lo haya menos placa den caha na presupuesto, pero na e otro banda e Gobierno nobo tin un plan pa den un forma structura reduci su gastonan di operacion tambe. Den esaki a anuncia mesora un reduccion na huurmento di edificio di por lo menos 5 miyon florin den e prome aña y cu intencion pa reduci e suma di 17 miyon cu ta pagan a huur tur aña mas ainda. Asina tin un lista di otro gastonan cu e Gobierno aki ta considera innecesario cu tambe lo mester elimina den un tempo relativamente corto. Introduccion di BBO na januari 2007 a causa un dolor grandi den nos comunidad pa motibo cu su efecto cumulativo tabatin un efecto devastador pa e poder di compra di consumidornan. Hopi hende no ta realiza cu na momento cu negoshinan a cuminsa implementa BBO cu e efecto cumulativo tabata pasa di dos te tres schakel causando cu na final e prijsnan den negoshi tur a subi barbaramente. Ta pesey na momento cu Partido AVP

den campanja a cuminsa propaganda cu lo elimina BBO, cu e reaccion den pueblo tabata positivo.

Es mas, awor cu e proceso di eliminacion a cuminsa den forma di reduccion, e reaccion di tur banda ta masha positivo. Pueblo a cuminsa nota reduccion di prijsnan den supermercadonan y ta poniendo presion riba comercio pa nan reduci e prijsnan mesora awor cu Gobierno a baha BBO. “Nos ta contento cu e reaccionnan

positivo y di sosten cu nos ta ricibiendo di tur banda.

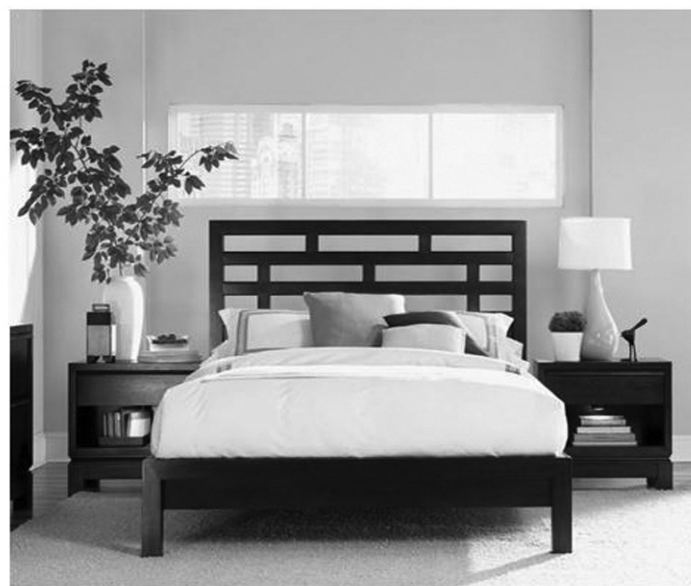
Esaki por lo menos ta duna nos e sentimiento cu pueblo ta contento cu nos maneho y cu nan ta aprecia cu e gobierno aki sit a propaganda un cos den campanja y ta haci mescos den Gobierno”, asina Lysander Besselink a enfatisa.

“Pa nos ta importante cu pueblo por mira cu den dos luna caba nos a bin bek cu KLM, Carnival Cruises ta cuminsa bin Aruba atrobe, nos a reduci BBO, nos a aumenta bijstand,

nos a cuminsa e proceso pa manda adictonan pa rehabilita y na mes momento e proceso pa embeyece centro di ciudad a inicia tambe. Nos ta un gobierno cu a bin pa cumpli y pone accion tras di nos palabranan. Na final pueblo lo husga nos riba nos hechonan y cantidad di proyectonan ehecuta”, segun vocero di Gobierno a duna di conoce cu un sentido di orguyo pa e cantidad di logronan riba mesa den apenas 2 luna di Gabinete Mike Eman.

teak house  
fine furnishings

New Arrivals



L.G Smith Blvd. 124 - Tel: 582-7659 - Fax: 582-0268  
teakhouse@setarnet.aw - www.teakhousearuba.com



*Ta danki na Gabinete Oduber, ex-Ministro Edison Briesen y APA*

# Awe e tal Otmar por broma y pronkia cu e bapor Carnival Miracle lo bolbe Aruba e aña aki

*Segun partido MEP*

**ORANJESTAD** - Ta visto caba cu un di e ministronan cu constantemente ta cana pronk cu pluma di otro ta e tal Otmar Oduber, esta e ministro cortado di sinta geel. Den e ultimo 2 lunanan nos tur por a mira e ministro aki ta pronkia y broma cu logronan di Gabinete Oduber y tur esaki sin muestra un tiki di verguenza, manera e.o. e logronan di yegada di e promer vuelo di Thomas Cook for di Suecia, e yegada di e promer vuelo di AirTran for di Atlanta y mas despues for di Orlando, e yegada di e 11

busnan cu airco for di China, e conferencia internacional di turismo SITE University. Awor t'asina leu cu e fulan aki den un forma nunca visto ta gaba cu yegada di e 11 barconan di Carnival Miracle (na lugar di 15 barco!) pa Aruba entrante e aña aki. Te hasta el a muestra den su conferencia di prensa un flyer cu ta bisa "We are going back to Aruba", haciendo como sifuera cu ta danki na su gran 'esfuerzonan' e compania crucero aki a bolbe Aruba. Ta pesey partido MEP ta

presenta e siguiente prueba p'asina muestra cu ta desde 29 di juli 2009 caba (4 luna promer cu e tal Otmar a bira ministro!) cu tur cos tabata regla caba pa e gobierno anterior, esta Gabinete Oduber IV. Adhunto den e relato di e reunion di juli 2009 nos tur por mira con e Director di Port Operations di Carnival Cruise Lines, sr. Tringale a declara cu Carnival Cruise Lines lo bolbe cu e ruta di 'deep south' durante e periodo di 2010-2011 y tambe eventualmente den

## Kort verslag ten kantore Carnival Cruise Lines te Miami d.d. 29 juli 2009.

Aanwezig: CCL - Leon Sutcliffe - Director Port Operations.  
Domenico Tringale - Vice President Port Operations.  
Gordon Buck - Vice President Caribbean Relations.  
Carlos Estrada - Supervisor Port Operations.

Curacao Ports Authority - Agustin Diaz - Directeur.  
Dimitri Cloose - Commercial & Marketing Manager.

Aruba Ports Authority - J.H. Seraus

Agendapunt: Terugkeer CCL naar de "deep south".

- De heer Tringale opent de vergadering:  
Na een aantal jaren is de CCL van plan om wederom naar de "deep south" terug te keren; te beginnen met 16 calls gedurende het seizoen 2010 - 2011 en mogelijk ook 2011 - 2012.  
Het besluit om in het verleden de "deep south" te mijden was de hoogte van de brandstofkosten. De diverse cruise maatschappijen maken slechte tijden mee door de economische crisis en de hoogte van de brandstofprijzen.  
CCL heeft al haar cruises naar Europa geannuleerd en zal alle 22 schepen in de Caribbean inzetten. Zij hebben twee wensen voor de CPA en APA:  
1. Een "jump start" incentive voor de 16 calls in 2010 - 2011.  
2. Een incentive voor mogelijke meer calls in het jaar 2012.  
Andere eilanden bieden incentives aan zodat CCL hun eiland wederom in haar vaarschema kan opnemen.
- Op de vraag van de delegatie van "deep south" of zij year round calls kunnen en zullen garanderen, werd ontkennend geantwoord.
- CCL durft geen lange commitments aan gezien de heersende economische crisis en de volatilitéit van de brandstofprijzen. De beslissing van CCL om naar de "deep south" terug te keren met de 16 calls is zo vast als zeker, zonder incentive.  
De delegatie werd echter verzocht om toch naar de mogelijkheden te kijken om een "jump start" incentive te creëren voor deze 16 calls en de mogelijke meer calls in het jaar 2012 en daarna.
- Besloten werd dat CPA en APA samen een pakket voorzieningen voor eind augustus zal presenteren aan CCL.

2011-2012. Na juli 2009 caba el a declara cu e decision aki ta 'zo vast als zeker'. Cu awe tin 4 viahe menos cu locual tabata programa na juli 2009, esaki ta danki na e incapacidad di ministro Otmar Oduber, cu un biaha mas a demonstra cu e no sa nada pa loke ta e industria di turismo.

Hecho ta cu e pronkiamento cu 'We are going back to Aruba' ta danki na e esfuerzonan

grandi di ex-Minister Edison Briesen, Gabinete Oduber y gerencia di APA.

Ta tristo pa mira un gobierno degenera di e estado ey, cu constantemente ta pronkia cu pluma di otro sin tin e decencia pa reconoce esnan cu verdaderamente a haci e bunita trabao aki. Te aki e comunicado di prensa di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP).



## FENG DA SUPERMARKET

WESTSTRAAT # 29 ORANJESTAD,  
ARUBA, DUTCH CARIBBEAN

TEL: (00297) 5838328 FAX: (00297) 5838329

## Ganadornan di e Sorteo pa fin di aña 2009

Nr 1	Fls 1000,= cash	Pedro Gil	Paradijs # 12 M
Nr 2	Fls 750,= cash	Carmen Wong	Lagoenweg # 13
Nr 3	Fls 500,= cash	Aura Palomino	Colombiaststraat # 9
Nr 4	Sonny Stereo CD player	Denisa Gross	Caya Sour Derothea # 26
Nr 5	Sonny Digital Camera	Gloria Valencia	Colombiaststraat # 9
Nr 6	Dinner for two (Texas de Brazil)	Maria Tavaréz	Arendstraat 128 Apt # 1
Nr 7	Dinner for two (Gaucho Restaurant))	Felicita Placencio	Koningstraat # 37
Nr 8	Dinner for two (Le Petit Café)	Francisco Tromp	Belgiestraat # 19
Nr 9	Dinner for two (Old Fisherman Rest)	Ana Sarda	Profesor Lorentzstraat # 2G
Nr 10	Super macuto # 1 (cu yen yen di comestibles)	Brigitte Gomez	Caya Mangasina # 16
Nr 11	Super macuto # 2 (cu yen di comestibles)	Gloria Kwarts	Driemaster straat # 6
Nr 12	Gift Certificate Fls 100 na Feng Da S/M	Famia Nuboer	Wilhelminastraat # 125
Nr 13	Gift Certificate Fls 100 na Feng Da S/M	Ivonne Maduro	Koning straat # 52
Nr 14	Gift Certificate Fls 100 na Feng Da S/M	F.T. Croes	Hooiberg # 89
Nr 15	Gift Certificate Fls 100 na Feng Da S/M	Efrain Toro	Av Alo Tromp # 28
Nr 16	Coffeemaker 10 cup	Heidi Kemp	Madiki # 54
Nr 17	Blender	Daniel Fingal	Av Alo Tromp # 32
Nr 18	Rice Cooker	Frido Croes	Boliviastraat # 3
Nr 19	Electric Kettle	Gloria Difoe	Rancho straat # 10
Nr 20	Toaster	Elizabeth Perez	Pitastraat # 38

## Masha pabien na tur ganador

Please pasa busca bo premio mas pronto cu ta posibel entre 5'or pa 7.30 di anochi.

Puntra pa Melissa of Alex.

Nos ta desea tur hende un prospero anja 2010 yen di bendicion, salud y felicidad!

## ARTEMISORA INVESTMENTS

**A.V.V.**

In liquidatie

Op 22 december 2009 is in een Buitengewone Algemene Vergadering van Aandeelhouders besloten tot ontbinding van de vennootschap per voornoemde datum.

Het Plan van Uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is nedergelegd ten kantore van het Handelsregister en ten kantore van de vennootschap



*Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath*

# Conseho di Minister di Reino ta para hopi positivo pa explora posibilidadnan di oportunidad den cuadro di Union Europeo

**ORANJESTAD** – Minister Plenipotenciario na Hulanda sr. Edwin Abath tabata na Aruba y a pone atencion na e tareanan di Minister Plenipotenciario na Hulanda. Desde 1986 cu Aruba a haya su status aparte tin su mandatario, su representante di gobierno na Den Haag, pa atende cu asuntonan cu ta riguarda pais Aruba y como tal ta trece esakinan dilanti a base di instruccionnan cu e ta haya di gobierno di Aruba den Conseho di Minister di Reino.

Dia 4 di november sr. Abath a yega Hulanda y e momento ey a caba di efectua entiero di sr. Abath su mama y mester a biaha siguiente dia mesora, tabata circunstancianan dificil

y manera cu a yega Hulanda a bai Arubahuis pa asina tuma nota di operacion, personal y e material cu mester traha cune. Arubahuistinunrol importante pa hunga na Hulanda den interes di pueblo di Aruba, interes di gobierno y interes di Arubianonan na Hulanda.

Dia 6 di November tabata tin e prome reunion di Conseho di Minister di Reino y eiden a pasa e prome resolucion, unda cu a bisa cu gobierno di Reino lo traha estrechamente cu Aruba y tur e miembronan den Reino pa por crea mecanismo independiente, pa motibo cu tin disputanan cu ta riguarda e provisionnan den nos statuut, pa esaki no escala bira conflictonan politico, peor cu por atende e diferencianan dor

di deposita e conflictonan aki na un instancia independiente. Historicamente sa cu hopi biaha un mal entendimento of diferencia di opinion pa loke ta interpretacion di statuut, por bira y escala na yega problema politico cu por hala e partidonan mas leu for di otro enves di yega mas serca di otro.

A bisa tambe cu como gobierno y Minister Presidente ta trece hopi biaha dilanti cu no mester considera Reino como un estacion final, pero un vehiculo pa logra mucho mas di loke por logra den Reino, pesey como partido y gobierno a vocifera na hopi ocacion cu ta mira e horizontenan mucho mas leu cu Reino y ta mira e oportunidadnan tambe den

Europa. E gobierno actual y e representantenan di gobierno di Hulanda cu ta sinta den Conseho di Minister di Reino ta para hopi positivo pa e caminda pa por explora e posibilidadnan di oportunidad den cuadro di Union Europeo.

A menciona cu na Arubahuis di tal indole cu tin hopi trahadonan cu ta trahando bon, pa mas cu 20 aña, pero ta kere cu Arubahuis mester tin rol di servicio hopi halto di calidad, no solamente na esnan cu ta biba na Hulanda, studiantenan cu ta bin temporalmente na Hulanda, pero tambe esnan cu ta bin incidentalmente pa atencion medico of otronan cu ta depende di e servicio pa cobra nan pension di Aruba y personanan cu ta aplica pa bin

pasa nan vacacion of bishita na famianan na Hulanda siendo cu nan no ta Hulandes.

Kiermen Arubahuis tin un rol multiple y di acuerdo cu e rol aki ta evaluando ki tipo di organisacion mester pa brinda e servicicionan aki y di acuerdo cu esey si e trahadonan ta responde tambe na e rol cu Arubahuis tin.

Sr. Abath cu esaki no ta bisa cu tin bista riba personal manera a wordo sugeri hopi na Aruba, pero cu si ta kere cu e organisacion di Arubahuis mester por haya tur e tools y preparacion y nan mester compronde cu e filosofia di e gobierno aki ta uno di calidad y ta tur hende mester traha na esey pa brinda miho servicio.

## BARATIO LOKO LOKO !



**Bicycles**



**COMFORTERS**

**MORE THAN 150 STYLES**



**AFL 25-**



**MENS T-SHIRTS**

**LADIES HANDBAGS**

**LADIES DRESS PANTS**

**LADIES JEANS**

**SIZE GRANDI GRANDI TAMBE**



**Conair**

**Hair Straightener**

**MENS SHOES**

**DRESS SHOES, SNEKERS IN ALL COLORS**



**AFL 10-15.**

*\*Afl 10- on selected models of sandals only*



# Ke Ke MEGA MART

**Cura Cabay # 141. ( na ex Dowco ) Ph. 584-5180**

*Nos ta habri tur Djadumingu 10:00 am pa 2:00 pm*



*Servicio di Impuesto (SIAD)*

# Werknemersverklaring 2010 ta disponibel riba website [www.siad.aw](http://www.siad.aw)

*E clientenan mes mester baha e documento aki di internet*

**ORANJESTAD** – Servicio di Impuesto ta participa na tur cliente cu na e momentonan aki ta pidiendo pa e “werknemersverklaring” di aña 2010, cu e documento aki ta riba e website [www.siad.aw](http://www.siad.aw). Por haya e documento via: downloaden/zakelijk/formulieren en toelichtingen/loonbelasting. Na undatinetitulo “Loonbelasting 2009/2010” tin un lista di documento entre otro e werknemersverklaring menciona. Servicio di Impuesto a inclui un ehemplar di e documento aki tambe den e pakete di loonbelasting. Si acaso un cliente tin mester di mas ehemplar di e werknemersverklaring 2010, e cliente mes tin cu baha e cantidad necesario di

internet pa su uzo. Pues por uza e version di internet libremente.

## TA OBLIGATORIO PA YENA E WERKNEMERSVERKLARING

Un werknemersverklaring ta un formulario cu e doño di trabou ta laga su empleado yena pa e por sa e situacion personal di e empleado y asina haya sa cua tarifa di loonbelasting mester aplica.

Pa ley e empleado tin e obligacion di haci declaracion pa medio di e formulario. Si no yena e werknemersverklaring debidamente of nenga di yena esaki, e doño di trabou ta autorisa pa retene loonbelasting segun e tarifa mas halto y no lo tene

cuenta cu eventual deducccion pa yiu.

## NA KI MOMENTO TA LAGA EMPLEADO HACI DECLARACION?

E doño di trabou ta laga su empleado haci declaracion: 1. riba e dia cu e empleado a drenta den servicio of

2. na momento cu e situacion personal di e empleado a cambia. Aki ta importante pa declara si e estado civil a cambia (e empleado a casa of separa) of a haya yiu. Alabes ta importante pa e doño di trabou sa si e pareha di su empleado tin entrada di empresa of trabou. Tur esakinan ta importante pa finalmente determina e tarifa di loonbelasting cu mester retene for di salario di e empleado.

## PAKETE DI LOONBELASTING

Alabes Servicio di Impuesto ta recorda e clientenan di loonbelasting cu ya nan por busca nan pakete di loonbelasting na oficina di Servicio di Impuesto na Camacuri, na e edificio anexo, local banda di unda ta busca number di auto.

*Servicio Publico*

## Cruz Cora Aruba ta busca rolstoel

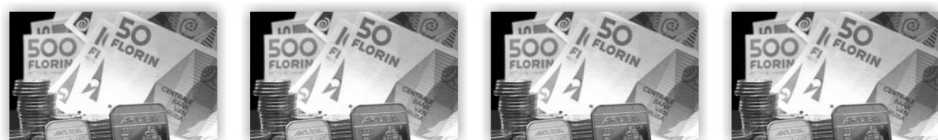
ORANJESTAD - Cruz Cora Aruba TA BUSCA rolstoel . Si bo kier yuda cu un donacion di rolstoel, por fabor tuma contacto cu Cruz Cora Aruba na tel. 582-2219. Danki di antemano.



Bo cadena di number di suerte



# Afl. 1225



Yena e formulario aki cu e cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzón paden di nos oficina na Weststraat 22, prome cu 5'or pm E ta hunga Sorteo Catochi Pro Deporte

--	--	--	--

Number: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Abonado

☐ Si

☐ No

Diabierna 8 Januari '10 Afl.1225



**7877-6559-5502**



**6450 Sagitario**

**BIG 4**

**9177**



**2213**



**23-30-16-29-06**



**DIARIO**

**2394**

**6775**

**5391**

**CORSOW**

**5166**

**7092**

**1276**



# Aruba Tourism Authority cu seminario special pa clientenan di Centro di Rehabilitacion Sero Colorado

*“ATA ta sumamente contento cu e reaccion positivo di parti di e clientenan cu a participa na e seminario”*



## ORANJESTAD

Recientemente, Aruba Tourism Authority a ofrece un seminario importante, conoci como e Aruba Certified Expert Seminar pa un total di 23 cliente di e Centro di Rehabilitacion Sero Colorado. Esaki a forma parti di ATA su plan di concientización pa yuda mehora nos calidad di turismo den su totalidad. Den varios ocasion Aruba Tourism Authority a ricibi e pregunta, kiko nan ta hasi pa yuda e problema di adiccion cu den

- cierto ocasion ta conduci na situacion nan peor cu ta afecta nos comunidad y turismo. Pa e motibo aki, ATA a propone na e Gerencia di e Centro Sero Colorado pa wak si nan ATA lo por presenta e seminario aki na nan cliente nan y asina concientiza nan encuanto di e importancia di nos turismo y con cada uno di nan por yuda Aruba su turismo di un manera positivo.

E “ACE certification seminar”



ta encera tur informacion concreto di loke ta producto turistico di Aruba como tambe un splicacion kico ta e tareanan di ATA pa asina tur persona por compronde con ATA ta funciona y kiko ta su responsabilidadnan pa promove nos turismo. E training aki inicialmente tawata wordo duna na solamente na agentenan di viahe den e mercadonan cu ATA ta activo, pa asina nan lo por bende Aruba mas mihor. Pero na cierto momento e gerencia di ATA a sinti e necesidad pa duna un training cu lo mehora e calidad di servicio y alavez duna informacion importante pa asegura cu

henter nos comunidad por duna informacion na un manera consistente. Pa e motibo aki, ATA a introduci e seminario aki pa henter e comunidad Arubano y ya tin un cantidad grandi di compania y organizacionnan cu a participa na e seminario nan aki.

E seminario a tuma lugar na e centro mes y a wordo dirigi pa Sra. Nathalie Maduro conjuntamente cu Sr. Mario Arends, Ehecutivo nan pa Aruba Tourism Authority. Mester remarca cu durante e seminario, e cliente nan a muestra un interes enorme den e seminario. Durante e seminario por a ripara cu varios di e clientenan ta persona cu ta conta anteriormente cu mas di 15 ana di servicio den e sector hotelero of di turismo y a comparti hopi informacion valioso cu tur presente durante

e seminario.

Na final tur participante a hasi un examen cu resultado positivo y a ricibi un certificado como muestra di nan participacion na e seminario. “Nos ta kere den un segundo oportunidad y awe nos di ATA a duna boso informacion importante cual boso por uza como un herment valioso pa cuminsa cu boso bida nobo di un manera positivo” tawata e mensahe nan cu cual Sra. Nathalie Maduro, a expresa na tur presente. Mientras cu Sr. Mario Arends, na su turno a gradici tur esnan presente y a desea nan hopi exito cu e programa y pa futuro. Aruba Tourism Authority pa medio di esaki tambe kier a gradici e gerencia completo y especialmente tur e clientenan pa nan atencion y participacion na e seminario aki y desea nan tur clase di exito den futuro.

## Iglesia Good Samaritan Christian Center (GSCC) ta anuncia Cambio di horario di sirbishinan y un año 2010 bendishona

ORANJESTAD - Iglesia Good Samaritan Christian Center (GSCC) Pastor Frank J. Daal kier a desea e culto pueblo di Aruba especialmente su miembro y bishitantenan di iglesia, un Año 2010 Bendishona. GSCC ta kere cu e Gloria di Dios di e Año Nobo aki, atravez di e bida di cada hende, lo ta major cu e Gloria di e Año Anterior (Hageo 2: 9ª). Pa medio di e comunicado aki kier a informa e Pueblo di Aruba como tambe su miembro y bishitantenan di iglesia cambianan den e programa principal di sirbishi di misa entrante 10 di January, 2010.

### HORARIONAN LO TA COMO LO SIGUIENTE:

Diadomingo lo tin sirbishi 9:30-11:30 AM (cual ta e sirbishi principal) y

a peticion general lo tin tambe un sirbishi extra di 6:00-7:30 PM; Diamars di 7:30-9:00 PM lo tin estudio biblico (Life Groups); Diarazon di 7:00-8:00 PM lo tin orashon pa Publico (Hour of Power); Diahuebs di 7:30 - 8:30 PM lo tin estudio biblico pa Prinsipiante (101); Diasabra pa 4:00 PM lo tin Clubnan OANSA pa Mucha, Juvenil y Joven Adulto. Si tin pregunta of ta desea mas informacion por tuma contacto libremente cu Pastor Frank J. Daal na un di e telefoon nan aki 585-6547/593-8086 of 592-9826 situa na e edificio di ex club Caribe na Camacuri #3. Un suplica ta bai na tur pa tene cuenta cu e cambio di horarionan. Cu Dios bendiciona boso ricamente.

## Curso Maria Carta di Cristo

ORANJESTAD - “Di henter mi curason mi ta halsa Señor, mi ta contento di mi alma cu Dios , mi Salvador”. Lukas 1,46

Scol di Evangelisacion “Mgr. A. van de Veen Zeppenfeld Aruba” ta haci un invitacion na tur esnan cu ta forma parti di gruponan di oracion y na e apostoladonan Mariano y na e Pueblo di Aruba en general, pa e curso Maria Carta di Cristo. E curso ta habri pa tur hende y no mester a sigui ningun otro curso di Scol prome. E curso ta tuma lugar riba e siguiente dianan y ora: 9 Januari 2009(diabierna) di 6.00 pm pa 10.00 pm; 10 Januari (diasabra) di 8.30 am pa 6.00 pm y terminando riba 11 Januari (diadomingo) di 8.00 am pa 1.00 pm. Pa mas informacion por yama: Centro Pastoral (Sta. Cruz) 585-5985 of famia Schoop 730- 2055



*Otro Arubiano ta destacando na Merca*

## Jo Henriquez a entrega su cine “Sunday” na minister di Cultura Michelle Winklaar



**ORANJESTAD** - Diaranson atardi e hoben Joseph Henriquez, artisticamente conoci como Jo Henriquez a haci entrega di su cine titula “Sunday”. El a entrega un copia di e cine na Minister di Cultura, Michelle Winklaar durante un ceremonia cortico

den despacho di e mandatario. E cine “Sunday” a wordo dirigi pa su persona, e cine ta un adaptacion basa riba e buki “Dubbelspel” scirbi dor di e conocido autor Frank Martinus Arion. Joseph den examenklas a keda hopi encanta cu e buki di 365 pagina, impresiona pa



e relacionnan compleho di su personahenan cual storia originalmente ta basa na Corsow. Jo Henriquez mesora e logra di mira su mes cu e storia tempo e la lesa e buki pa su S.O. di Literatura.

Durante su estudionan na New York University pa e les di “Color Sync” e mester a bin cu un cine cortico “short”

unda sin pensa dos biaha e la bin cu e idea di traha un adaptacion di 10 pagina basa riba su buki caribense favorito “Dubbelspel”. Segun Jo Henriquez e reto mas grandi tabata pa comprimi henter e buki di 365 pagina den solamente 10 pagina. Pa Jo Henriquez e proyecto aki no tabata djis un otro proyecto di

scol sino algo mas p’e unda e la haci su best di purba surpasa e limitenan di “Color Sync”. Joseph Henriquez ta un di e mihor graduadonan di Colegio Arubano na aña 2005 for di VWO. Despues di a termina su estudionan secundario, a sigui su estudionan superior na “Tisch School of the Arts” di New York University unda e aña aki lo logra su titulo den Film y Television. Joseph Henriquez for di tempo di Colegio Arubano tabata un hoben cu aspiracion den mundo di cine y a sa di destaca den e ramo aki cu varios produccion. Prome di a bai universidad e la sigui algun tayer durante su tempo liber na New York Film Academy. Joseph Henriquez ta yiu di e conocido comerciante Raoul Henriquez y e cantante Landa Henriquez.

## Instalacion di hunta di directiva di JCI Aruba pa 2010

**ORANJESTAD** - Recientemente JCI Aruba tawata tin su cena di fin di aña. Durante e anochi aki a tuma luga e ceremonia di instalacion di Junta di directiva nobo pa aña 2010.

Esaki ta consisti di siguiente miembronan: Presidente Indira Abath, Tesorero Brian Linger, Secretaria Omira Abath, Vicepresidente Roslyn Croes, Presidente Saliente Ruberdino Roos.

Despues di e parti formal miembronan, senadornan y invitadosnan por a disfruta di un dushi cena di pasco na The Mill Resort. Meta di JCI ta: Crea oportunidad di desarrollo cu ta prepara e jovenan pa crea cambio positivo. Pa mas informacion di JCI Aruba por bishita nos website: [www.jci.cc/aruba](http://www.jci.cc/aruba).



*Omira Abath, Brian Linger, Indira Abath, Ruberdino Roos, Roslyn Croes*



*Hurementacion di JCI Aruba Presidente 2010 Indira Abath.*



# KLIP KLAP

## BON DIA *Aruba*

News / Features / Gossip / Celebs / Reviews / Fun+Games / Community

### Alina Mansur a luci den instalacion oficial di candidatanan

*Den International  
Carnival  
Queen na Corsow...*



*Pagina 23*

### Musiconan ta bolbe haya bos comun: United Musicians of Aruba a nace



*Pagina 3*

### Balashi ta Cende e Mecha di Carnaval!!!

*Antesala pa Fakkelt Optocht!*

*Pagina 3*

### Don Omar y Wisin y Yandel no por sali di Panama asina nan drenta e pais

*Pagina 18*



# SOCIAL BON DIA *Aruba*

## *Garrick y Jasmin Wever a habri aña den boto matrimonial*

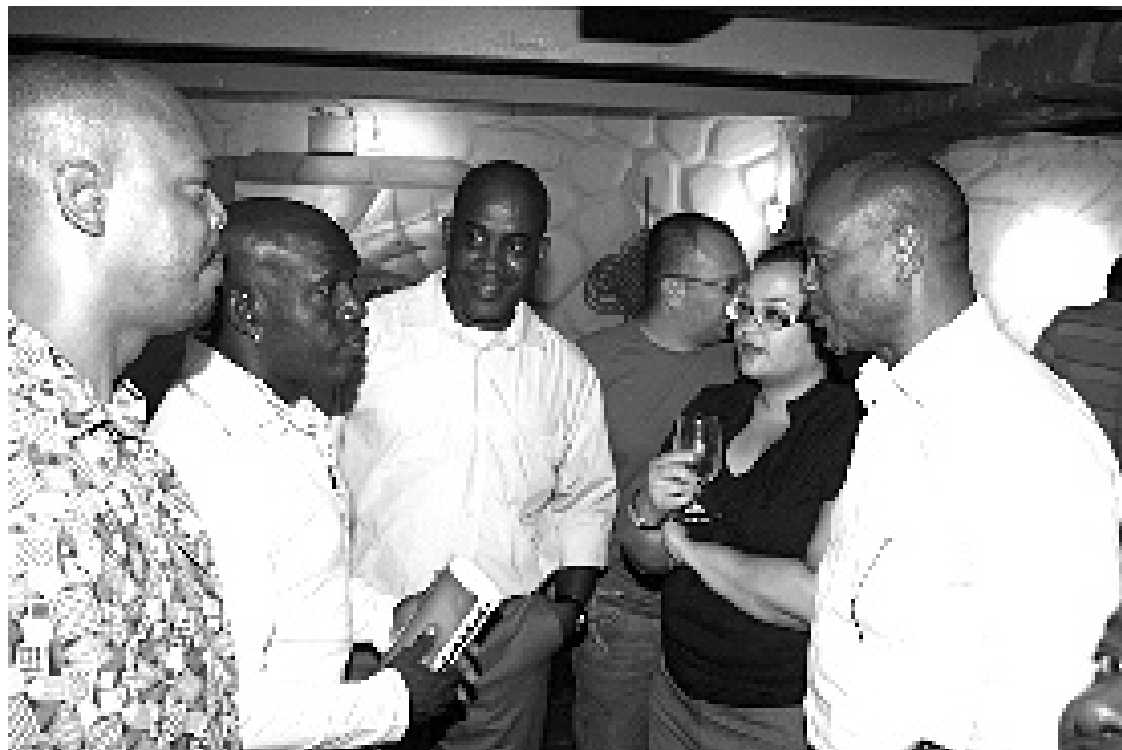
ORANJESTAD – Riba apenas e di dos dia aña, Garrick Wever y Jasmin Wever a biba e momentonan mas special y importante di nan bida. E pareha hoben a contrae matrimonio eclesiastico durante un ceremonia bunita cu a tuma lugar na Iglesia Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. E mesun anochi nan a comparti nan alegria cu un cantidad di famia, amigonan y sernan stima durante un recepcion cu a tuma lugar na ballroom di The Westin Aruba Resort. Manera e potretnan ta ilustra, e pareha no por a sconde nan felicidad y e anochi tabata uno inolvidable caminda e mundo magico di Disney a hunga un papel importante, mescos cu den e historia di e pareha.







# Musiconan ta bolbe haya bos comun: United Musicians of Aruba a nace



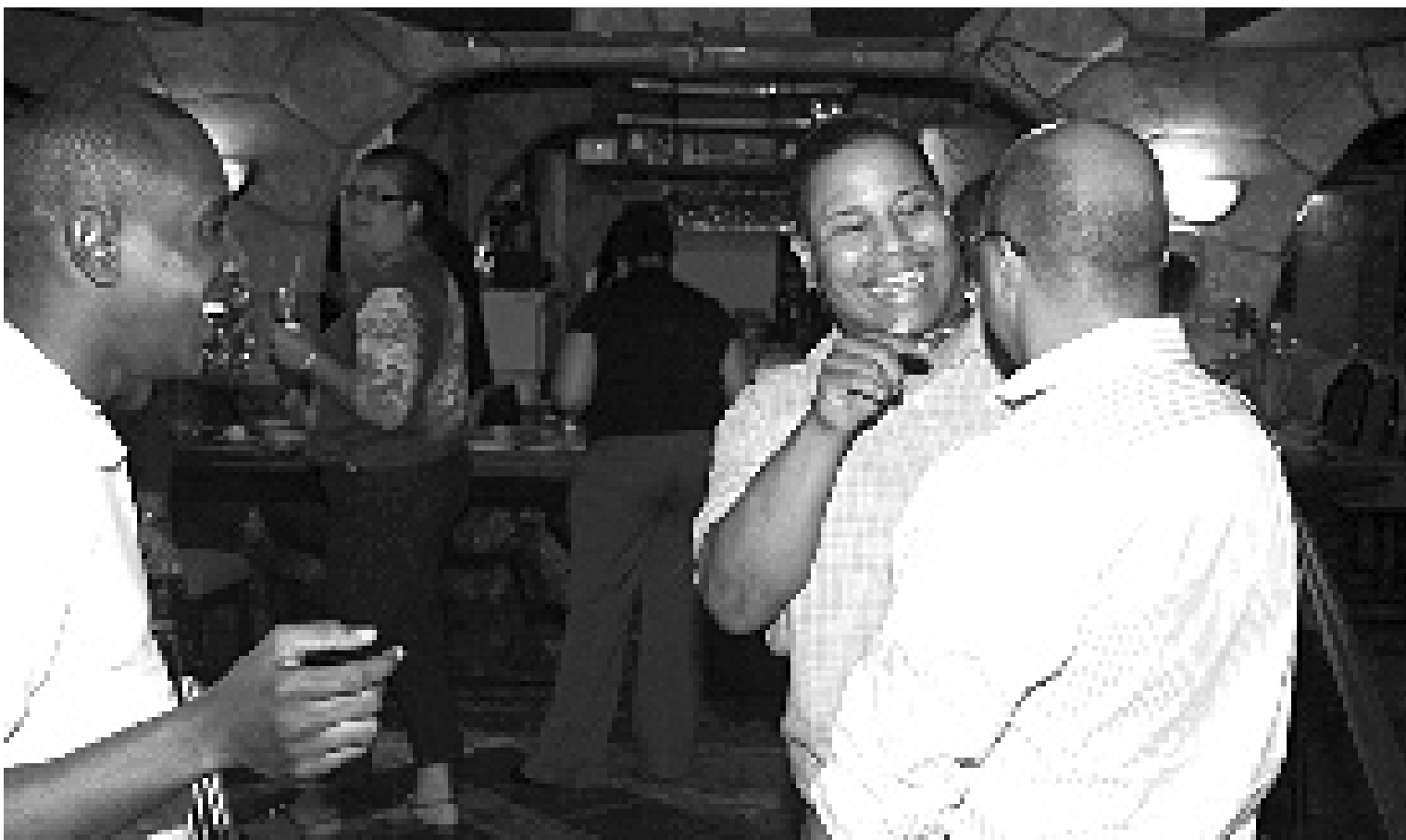
**ORANJESTAD** – Diaranzon atardi a ofrece un conferencia di prensa na facilidad di restaurant Wong Sheung Wong cu tabatin como obhetivo e introduccion di un organizacion nobo. Ta trata di UMA of United Musicians of Aruba cu tin como meta pa sali na vanguardia di e musiconan na Aruba.

**Aki a conoce cu Sr. Glen Pennington ta na cabes**

**di e organizacion den calidad di President.**

**Sr. Pennington a ofrece un splicacion amplio di kico UMA ta y naturalmente, cu ta extende un invitacion pa tur musico di e isla, bin inscribi y registra asina como miembro di UMA. Di su banda Srta. Naar, a realiza un presentacion riba Powerpoint cu cual nan a mustra e diferente metanan cu UMA tin.**

Ademas di e presencia di medionan di comunicacion, a nota tambe e asistencia di varios musico prominente di nos isla, como por ehempel Anthony Gario. E director musical di Le Groove a duna su sosten na e organizacion nobo aki.





*Mayan Havana lo conoce otro record masal*

# First Carnaval Jam praticamente Sold Out!



**ORANJESTAD** - E fiesta pa habri e temporada di carnaval aki na Aruba cu ta e 1st Carnaval Jam 3 cu ta rumbo pa un sold out. Awe den Havana tur esnan presente lo goza di tremendo presentacionnan di e bandanan invita Oreo, Le Groove, Youth Xtreme, Prive, N.B.O, Tsunami y Megateca Genie.

E porta di Havana ta habri pa 9'or en punto di anochi y e prome 200 persona cu yega lo ricibi un Jello Shot gratis.

E unico fiesta cu bo ta baila bow dak cu awa no por stroba bo. Bo ta baila cu bo pareha dushi dushi sin tin un problema. Bo ta goza henter anochi cu e bandanan Live bo dilanti.

Si resta ticket di 25 florin, esakinan lo bay ta na porta di Havana! Sold Out ta na caminda pa e fiesta di aña di Carnaval 56...1st Carnaval Jam Part 3!





*Durante nan gira grandi for di Hulanda*

# Elite Productions di Aruba a percura pa sonido y luz di e banda "Cache" na Curaçao



**ORANJESTAD** - Den luna di December e banda popular residencia na Hulanda esta Cache tabata di gira na islanan di Curacao y Aruba pa algun siman. Na Curacao e banda aki tabata conta cu minimo 2 presentacion pa dia y hasta tin dia 3 presentacion. E presentacionnan a varia for di presentacionnan priva te publico. Pa por a duna Cache a sonido, espectaculo

y efectonan di luz manera un banda di su taya merece e team di maneho di Cache a escoge Elite Productions di Aruba pa duna nan e servicio aki. Combersando cu e doño di Cache Archel Calister e ta comenta cu e hopi contento cu e servicio nan di Elite na Curacao y el a ripara cu e team di

Den luna di December despues di e deliberacionnan Elite a yena un container cu e equiponan

Elite ta hopi profesional y e no tin duda den e compania.

necesario cual ta sonido y luz y a transporta esaki pa Curacao. Durante henter e temporada Elite tabata tin un team di tecnico na Curacao pa asina ehecuta e trabaonan. Por a nota con diferente doño y integrantenan di bandanan cu ta competi cu Cache riba

e mesun Mercado a keda impresionapasonido y forma di traha di Elite Productions.

Riba e foto por mira e propietario di Cache Archel Calister, e propietario di Elite Productions Krish Mahtani y otronan formando parti di e equipo.





# Varios celebridad Latino y Mericano a scoge pa pasa fin di aña na Aruba



**PALM BEACH** – Aruba ta popular pa bishita. Dos di su keda un lugar masha gusta y mercadonan di mas grandi

pa loke ta turista, ta for di Merca y for di Venezuela. Esey ta conta pa artista y celebridadnan tambe; mas ainda cu ta conoci cu Aruba ta un destinacion caminda hendenan famoso por descansa y relaha ya cu nan ta wordo reconoci, mas nos molestia pa potret of autografonan.

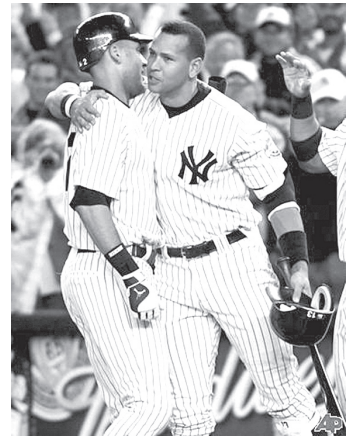
Den transcurso di December, y particularmente durante e ultimo dianan di aña, Aruba a haya bishita di varios personalidad famoso manera ta e caso di Wendy Williams, kende tin su propio talk show na television, esta The Wendy Williams Show y tambe ta un famoso exDJ na New York. Durante e ultimo dos aña el a crece den audiencia y fama, enormemente. El a bin compaña pa su famia y nan a hospeda na Radisson. El a sigura cu el a keda encanta cu e isla y cu sigur e lo ta bek.

Tambe rumornan a keda confirma cu e grandes liganan Derek Jeter, Alex Rodriguez y Jorge Posada

tambe a pasa un par di dia riba nos isla. Nan a hospeda na Marriott Hotel, cu a haya instruccionnan estricto pa loke tabata nan seguridad, ademas di e guardaespaldanan grandisimo cu tabata cana cu nan tur caminda. Dor di e motibonan ey, ningun hende a capta potret di nan presencia. Hopi hende a mira nan entre otro na Caya Principal haciendo compras.

Otro lector a manda potret pa nos di e conocido presentador Venezolano Maite Delgado ora cu el a topa cune den Price Smart. Varios persona a reconoce y a pidie pa saca potret. E ex Miss tabata compaña pa su casa y dos yiu homber. Di un forma casual y lief el a complace esnan cu a pidi un potret cune y despues el a continua pa haci su compranan.

Por ultimo tin e hoben actor Venezolano Jorge Torres, kende ta un di e caranan mas conoci actualmente na e pais



biciña danki na e popularidad grandi di serie hubenil ‘Somos Tu y Yo’ den un personahe cu cual e ta comparti su mesun number.

Esaki ta djis algun ehempel di esnan cu a ser nota aki aya of capta cu camara. Muy probablemente lo tabatin mas di e nombrenan pa menciona, pero cu a logra di keda incognito. Mientras cu nan keda haya e bon trato di nos hendenan, sigur nan lo sa plama e bon reputacion di Aruba entre nan coleganan artista y of celebridad.

## Champions Sports Bar ta introduci menu special di 10 Florin *Solamente awe!*

**PALM BEACH** - Aruba Marriott's Champions Sports Bar & Restaurant a celebra 10 aña di existencia na Aruba. Y pa esaki ta bay tin un menu special dia 8 di Januari pa solamente 10 florin. E menu aki ta inclui e famoso knock-out nachos, Popcorn shrimps y mucho mas. E dia aki tambe nos lo introduci nos menu nan na papiamento y nos surtido nan di paña nan nobo y otro mercancianan unico cu Champions tin pa ofrece; cual tambe ta un bunita regalo como un souvenir.

Pa decada nan caba Champions Sports Bar & Restaurant ta e luga pa hopi celebracionnan, evento nan di deporte y get together di famia of djis pa pasa un rato ameno disfrutando di

bo weganan favorito riba un di e 31 televisionnan of un di e 2 screen grandi nan cu Champions tin pa ofrece. Corda cu e Sports bar aki tin casi tur e canalnan pa wak sports incluyendo College Football, NBA games, HBO Boxing y hopi mas. E sports bar aki ta decora cu hopi potretnan di personanan famoso den e mundo di e deporte y firma dor di e personanan mes. Por ehempel di Mohammed Ali, the L.A. Lakers and Jimmy Connors. Pesey mes e dia aki nos lo tin nos mesun Champion di Ultimate Fighting Championship den e categoria di MMA Light Heavy Weight di Aruba cu ta Gregory Milliard. E lo tey pa firma pa tur hende cu ta desea y tambe

por sera conoci cu Gregory un tiki mas di cerca. Gregory ta un empleado di Champions y Champions ta hopi orguyoso di tin e como un empleado y awor como un di e persona nan famoso cu a destaca den e mundo di deporte riba e muraya nan di Champions. Champions Bar & Restaurant ta invita tur hende pa pasa dia 8 di Januari y bin saborea di nan menu special pa solamente 10 florin cu ta obtenibel solamente fro di 6'or di atardi te cu 9'or di anochi.

Champions Sports Bar ta



situa na Marriott's Aruba Ocean Club na Palm Beach. E ta habri tur dia pa lunch y pa dinner di 11 AM – te cu mei anochi y pa reservacion por yama 520 6943. Dia 8 di Januari nos ta warda bos

na Champions unda ta bay tin un tremendo ambiente cu e menu special cu ta wordo introduci e dia aki so. Pa mas informacion di Champions tambe bo por haya nos riba Facebook!



# 24ora.com cla pa transmision live di Fakkel cu presentadornan nobo!



**ORANJESTAD** - Den luna di December e websitelocal 24ora.com a tene un audicion pa asina por selecta dos persona pa ta nan presentadoranan pa e temporada di carnaval. Manera aña pasa 24ora.com lo bay transmiti tur parada di carnaval en bibo cu video y esaki lo bay cuminsa diasabra awor durante Fakkel Optocht. 24ora.com lo ta staciona dilanti di Chaos Cafe na unda cu tur esnan

den e parada por pasa y manda nan saludos.

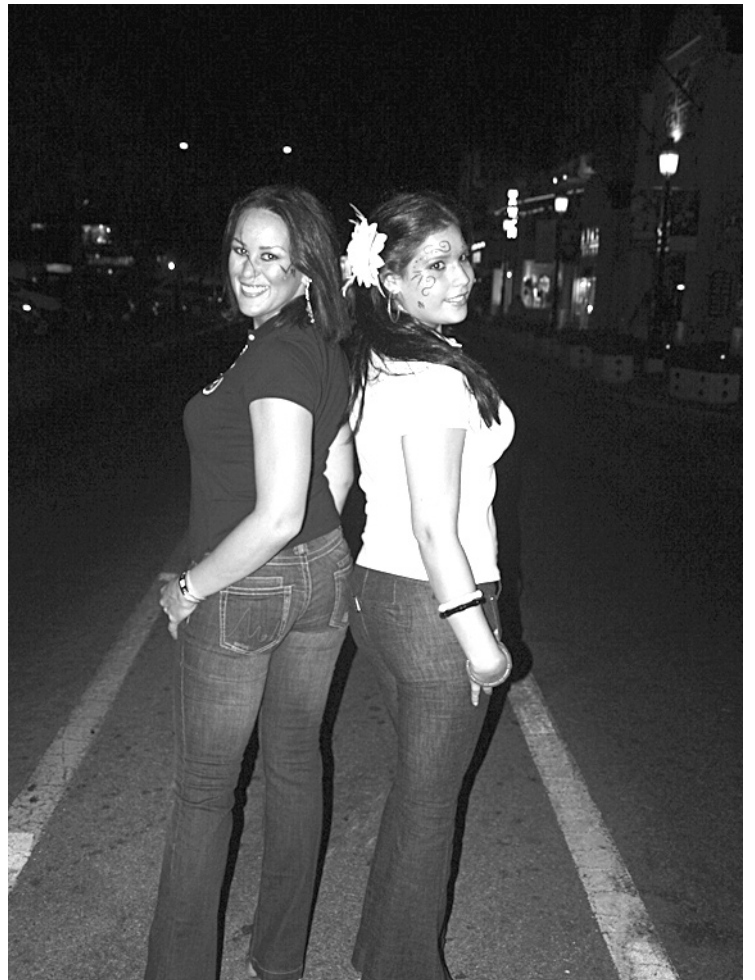
Locual a hasi e transmisionnan un exito ta e parti cu despues di cada parada e paradanan ta disponibel "ON DEMAND".

Aki e usuario por keda mira e paradanan cuanto cu nan kier incluyendo e participantenan mes. E dos presentadornan cu a wordo selecta ta Nicole

Dijkhoff y Zuleika Wever.

Dosdamacuhopipotencial pa loke ta presentacion nan television.

Diasabra awor lo bay ta nan promer experiencia despues di un training di algun dia na oficinanan di 24ora.com E transmision di e Fakkel Optoch lo cuminsa pa 7.30 di anochi live riba [www.24ora.com](http://www.24ora.com)





## Young Fellow Bar & Restaurant

Barcadera 10 Tel: (297) 585-6408

*Nos ta situa Barcadera net otro banda di Veld Duracell*

### DI ARUBIANO

**TA PRESENTA**

**Diabierna:**

Cuminda: Cocolishi, Calco fresco, Pisca, Bacalao, Mix Sea Food, cabaron.

Soppi: Carni

**Mini Special Afl. 8.50 pa plato**

**Diasabra:**

Cuminda di lama y soppi

Corda compra bo LOTTO

**Diadomingo**

Dia di famia, dushi BBQ Platter.

Awor Pisca riba grill tambe.




**Tur cuminda ta wordo acompaña cu:**  
**Batata, Banana, Salada, Arroz of Funchi of Pan Bati.**

**!!!! WAK PA BO TEY !!!!**







## *Pa e temporada di Carnaval 56* **Youth Xtreme a firma cu Elite Productions pa nan sonido y luz riba trailer**

Recientemente a tuma lugar e firmamento di contrato entre e banda popular Youth Xtreme y e compania di sonido y luz Elite Productions & Entertainment. Esaki ta pa asina concretiza e hecho cu e temporada di carnaval 56 Elite Productions lo percura pa un tremendo trailer yena cu sonido y luz. Ya caba Elite Productions ta trahando duro pa asina estrena e trailer ariba diasabra anochi durante e parada di flambeo. Youth Xtreme ta un banda cu ta hopi popular na Aruba, Antiyas, Hulanda y Belgica y nan a keda

hopi contento cu e servicio di Elite y esaki a hasi cu nan a dicidi di ta hunto cu Elite pa e temporada aki. Elite Productions lo ta instalando un sistema di sonido di un combinacion di Dynacord / Electrovoice riba e trailer y tambe pa tur e paradanan di anochi lo tin un set up di luz hopi impresionante riba e trailer. Esaki lo hasi cu for di leeuw lo reconoce e trailer di Youth Xtreme. E firmamento di contrato a tuma lugar entre propietario di Elite esta Krish Mahtani y Tigah Eyes representante di Youth Xtreme.



## **Balashi ta Cende e Mecha di Carnaval!!!**

*Antesala pa Fakkel Optocht!*

ORANJESTAD - Balashi ta e cerbes official di Carnaval 56 y a introduci su label nobo traha specialmente pe temporada di Carnaval y ta presenta e actividad di "Mecha di Carnaval", cual lo tuma lugar den e parkinglot di Frans Figaroa, dia 8 di January for di 5 pm te cu 1am; SAC conhuntamente cu Balashi ta bezig ta organizando un antesala di Fakkel Optocht caminda publico por disfruta di Chando su Famoso Happy Hour cu e banda 2 Sweet.

A partir di 8pm te cu 1am lo tin live bands performance; cuminsando cu Impak, Youth Xtreme, On Que cu Mighty Campo y Le Groove lo culmina

e evento di Balashi y SAC.

Segun Luis Koolman Sales Coordinator di Balashi, e publico presente lo tin e chens pa inscribi den un Carnaval Group di su preferencia, pa esnan cu ta desea di bay den e paradanan di Carnaval, sea Fakkel, Lighting Parade of den e Paradanan Grandi.

Si mas gruponan di Carnaval ta interesa pa ta presente diabierna awor por fabor contact Brouwerij Nacional Balashi na 585 48 05, tambe segun Luis a informa nos e bar cushina lo ta bay ta bon surti, cu Balashi bon frieu manera ijs den Carnaval 56!







# Grupo Champagne y Tsunami pa Fakkel Optocht



**ORANJESTAD -** Despues di dos dia cu e campaña special aki, inscripcion pa Champagne den fakkel optocht ta bay bek na e prijs normal di AFL. 70 pa persona y inscripcion lo keda na Bee Ware di 1 – 7 pm.



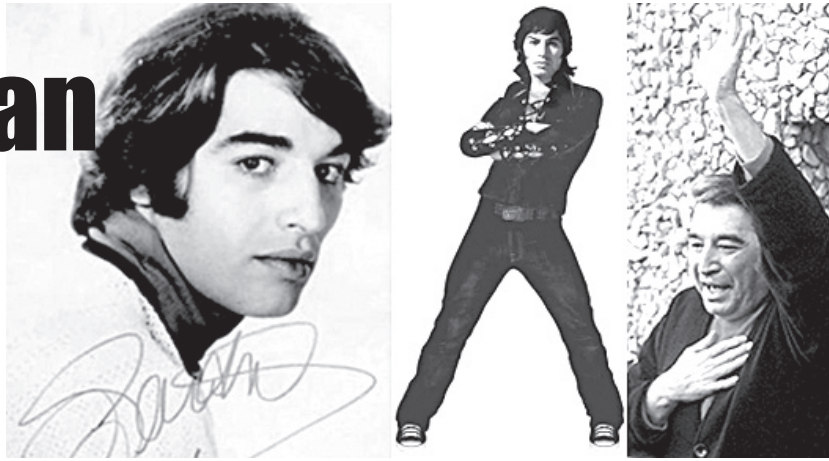
Grupo Champagne ta presenta e aña aki den fakkel optocht “NEON FANTASY”, tur e headpiece nan ta full yena na luz di tur sorto di color pa asina trece un ambiente colorido riba e cayanan di Aruba.

Champagne ta informa un y tur cu ya caba tur e modelonan lo ta available tambe pa wak na Bee Ware y riba e website [www.carnivalgroupchampagne.com](http://www.carnivalgroupchampagne.com). Pa esnan cu kier mas informacion di Grupo Champagne nan por yama Lienchi na 7333111 of Joselin na 5933000 pa haci un afspraak.



# Den Nubia mayan cu Sandro

*Homenahe di Canal 90*



ORANJESTAD - Mayan Diasabra mainta lo tin un programa special na Canal 90 den cual lo papia y trece e musica di e fayecido cantante Argentino Sandro. Durante di añanan 70 Sandro a conquista Latinoamerica y Caribe cu su estilo unico, romantico y expresivo di su cancionnan balada.

Su mimica riba escenario combina cu su canto y cancionnan a haci di Sandro e idolo di hopi. Mayan atravez di Canal 90 por bay tende su cancionnan mas exitoso den 2 ora di programa, unda Victor Pieters, Juan Carlos Hill y Stanley Arends lo papia di Sandro y di e tempo cu Aruba a disfruta di su musica via Voz di Aruba.

Lo tin oportunidad tambe pa oyentenan yama y duna nan opinion di e gran cantante Argentino aki. Tambe lo ta bendiendo CD di su exitonan.

## Boticanan Visser cu ta sera pa inventario

ORANJESTAD - Visser Pharmacy kier a anuncia na su clientenan cu ariba diasabra, 9 di januari, Botica Central, San Lucas y Trupiaal lo ta sera henter dia pa motibo di inventario.

Clientenan por pasa sea na Botica Oduber, Kibrahacha of 4 Centro Medico pa busca nan remedi of haci nan compras, como cu esakinan si lo ta habri segun horario regular. Visser Pharmacy ta pidi disculpa di antemano pa e inconveniencia aki.

**AMS**  
aruba model search  
5th ANNUAL  
YOU'VE GOT THE LOOK!  
2010

# PARIS

**“AMS2008 a juda  
Ami modela na  
Paris, Milan,  
y Barcelona...  
ABO TAMBE POR !”**

**Adrian Cardoso  
AMS2008 Winner**

**TRASH  
BY RONCHI**

**INSCRIBI NA TRASH BY RONCHI PA ABO FORMA PARTI DI AMS2010 !**





# TOB ta corona su representantenan pa Carnaval 56



**ORANJESTAD** – Cu e tremendo combinacion di TOB, Birkenstock y Ruben hunto cu Riba Bou y ATV, boulevard a wordo completamente blokea cu ambiente di Carnaval. Anto esaki ta sin papia mes di e bon ambiente cu Youth Xtreme a pone.

Durante di e gran anochi aki TOB a anuncia nan representantenan pa Carnaval

56, tanto den reina Infantil, Hubenil, Grandi y Sra. Carnaval. Mirando e exito di aña pasa cu nan tabata tin ta casi imposible pa keda sin participa un biaha mas e aña aki. Y mirando cu esaki ta nan celebracion di 10 aniversario nan a dicidi pa purba pa un corona mas, esta e corona di Prins y Pancho grandi di Carnaval.

Cu presencia di e representantenan di aña pasa

y tambe un grupo grandi di esnan cu ta preparando e apoyo, e representantenan a keda corona. Baby TOB ta Alysha Suarez, Prinsecita di TOB ta Eva Maduro, Reina

Hubenil TOB ta Monique Bagheri, Reina Grandi TOB Maribel Andrade y como Sra. Carnaval TOB Jaqueline van Putten. Prins y Pancho representando TOB ta Gerardo

Janga y Elison Mercera cu ta hiba como number di artista Prins 'Black' y Pancho 'Berry'. Hopi Exitu na TOB cu ta cla pa subi caminda cu e bon ambiente aki!





## Preparacion pa contest di Calypso y Roadmarch Junior ta den full swing



**ORANJESTAD** – Aki exactamente dos siman lo tuma luga gran Calypso y Roadmarch Contest Infantil Hubenil den Aruba Entertainment Center. Ya caba e muchanan a inscribi y nan ta cla pa cuminsa pasa riba nan cancionnan y prepara pa e gran anochi aki nan demostra nan talento den canto.

On Cue lo ta e banda cu ta acompaando e mucha y hobennan aki durante di e festival y ta cla caba pa cuminsa pasa cu e muchanan riba nan cancionnan.

E biaha aki tin un total di 11 participante, algun di nan ya caba cu experiencia den e festival aki y algun cara nobo. E ganadornan di aña pasa tambe ta bek pa asina defende nan corona. E participantenan ta lo siguiente:

Infantil	Hubenil
1. Ashantee Martus	1. hantal Quandt
2. Giomi Leocadia	2. Jair Verspray
3. Kyra Hoevertsz	3. Mitchell Tromp
4. Fakir Boekhoudt	
5. Shykia Maduro	
6. Indisha tromp	
7. Jake Fernandez Orfao	
8. Robert Maduro Jr.	

Algun di nan lo competi tanto den e seccion di Calypso como Roadmarch asina ta un anochi masha interesante ta spera nos.

Di 13 di Januari lo tira lot pa e secuencia di presentacion, y sigur Alegria y Fantasia lo trece esaki pa informa un y tur. Masha hopi exito na e mucha y hobennan cu lo ta participando den e gran evento aki.

Goza di **Carnaval** lagando bo cas den bon man

Lease AWG **115,-**  
per month

**SafeCom**  
SAFETY & COMMUNICATION SERVICES N.V.

**Yama 588-2612**

- Buglar Alarm Systems • Fire Alarm Systems
- Acces Control Systems • Sound Systems
- Networking and Data Cabling • PABX Systems

*Safety, What a Feeling!*

### Biaha trankil... Nos seguro di biahe ta cubri **SWINE FLU**



Beneficio pa e asegurado ta inclui:

- **Biahe cu avion of crucero**
- **Cancelacion di biahe**
- **Trato medico**

"Ideal tanto pa biahenan corporativo como di placer"

Over 50 years in Aruba • In more than 135 countries worldwide

Pa mas informacion por tuma contacto cu Indira Abath na American Home Assurance na telefon 582-5500





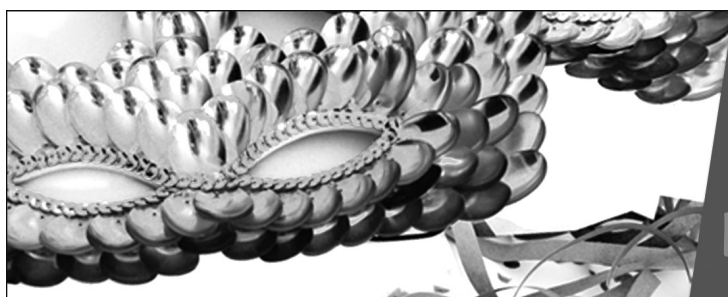
## Champagne a corona nan reina Infantil y Hubenil



**ORANJESTAD** – Den e programa Den Dje presenta pa Ivo Yanes cu a tuma na Wendy's Boulevard, tabata tin coronacion y presentacion di e reina Infantil y Hubenil di Champagne. Cu masha hopi ambiente nan a presenta nan Reina Hubenil Melouanne cu no ta un cara desconoci den

eleccion di reina di Carnaval ya cu Melouanne ya caba a yega di conquista e corona di reina Infantil di Aruba su Carnaval tanto aña pasa. Como Baby Champagne a wordo presenta Tychessa na mes momento tambe a presenta su poster y a segura cu tur preparacion ta den full swing pa

asina e representa Champagne Carnival Group cu masha hopi honor y ambiente. Hopi exito nan tur dos candidata y tambe na Champagne cu ta cuminsa e fin di siman aki cu nan conquista di corona den e eleccion di Prins y Pancho Grandi di Aruba su carnaval.



**DISFRUTA DI BO  
PIZZA FAVORITO  
DURANTE CARNAVAL!**



**Pizza Hut**

Sasaki 582-1818 • Royal Plaza 583-9969 • Piedra Plat 585-1818



**January 8th, 2010**  
**CARNIVAL 56TH** **BEGINS WITH...**

**1st CARNIVAL JAM Part 3**  
**Mask'R8 Edition**

**TRASH**  
BY RONCHI

**BEAUTY**  
team

KEEP WALKING.  
JOHNNIE WALKER



**Youth Xtreme**



**Prive**



**OREO**



**Tsunami**



**NBO**



**Le-Groove**

Powered by:



**ALINA MANSUR**  
ARUBA'S CARNIVAL QUEEN 2009



**Genie**

**Ticket outlets:**

Papa's Pizza Sta Cruz  
Dragon's Cd San Nicolaas  
Cd & More  
Score 1 & 2  
Birkenstock L.G Smith Blvd.  
Bright Pastry @ SHABA

**Hour: 9 pm - 4 am**  
**Venue: Havana Beach Club /**  
**Papas Beach**  
**General Entrance:**  
**Afl. 25 pre-sale**

Glowing  
**VIP**

**Only Afl. 50 p.p**  
**Incl. 1 free bottle**

For more info call 5826632  
**TRASH by Ronchi**

**Jello Shots For the FIRST**  
**200 persons**



**200 persons**



**Elton's Laundromat**



**WAICO**  
Embroidery



Design by: Suhaila Alders





## Riba Bou y Birkenstock a block caya cu yen di ambiente di Youth Xtreme



**ORANJESTAD** – Riba Bou ta pasa tur anochi via ATV Canal 15 y tur anochi Ruben Garcia ta trece delaster informacion di Carnaval pa e pueblo di Aruba.

Diaranzon anochi den combinacion cu Birkenstock y Youth Xtreme nan a block caya na boulevard y yena esaki di ambiente. Cu musica di Youth Xtreme presentando algun di e cosnan nobo cu nan lo tin riba caya pa e aña aki, coronacion di reina, presentacion di traha carnavalesco, informacion di Tumberito y Calypso & Roadmarch Junior, Riba Bou a goza di un atencion total. Y esaki no tabata unicamente na television pero tambe di esnan cu a para auto baha y goza di e bon ambiente.

Keda pendiente di Riba Bou cu Ruben ta presenta tur anochi via ATV Canal 15!





# SHWBIZ KLIP

## BON DIA



*Next Level*

**Sinonimo di bon  
energia, sanger  
nobo, fusion, exito y  
marcando un  
decada nobo**



N E X T L E V E L

Prome cu aña a caba nos tabata combersando cu diferente musico y nan mes tabatin un otro opinion y ta di compronde pasobra nan ta wak'e den un solo direccion. Mientras cu nos ta wak den un dimencion mas bien panoramico mustrand nan cu esaki ta e momento cu e publico ta exigiendo mas y mas di e tendencia musical.

Musica cu nan ta sinti nan mes identifica cune, sonido, fusion, ritmo, esaki te momento cu e cambio cu gradualmente nos lo a bai sinti ta yega. Sonido electronico por ehempel a haci su entrada, aunke esnan cu a inicia esaki a haya masha hopi critica na inicio, pero awe nan ta masha gusta ya cu e influencia a bin



di tur skina, angulo y forma. No por wanta modernismo, pero no por laga e base di nos ritmo di carnaval un banda tampoco.

**E concepto di e banda hubenil aki cu ta conisti di hobennan entre 13 pa 22 aña ta loke hopi hoben tabata spera, un banda di hobennan mucico cu ta compronde nan lenguehe, sabor y forma di comunica.**

**No ta un secreto cu e grupo di 6 pa 16 aña no tin nada pa nan, 5 aña pasa Youth Xtreme ta loke nan tabata wordo identifica cu nan, pero e generacion aki tambe a crece cu nan y nan musica tambe.**

Lagando e generacion cu ta bin atras c'un espacio hopi grandi pa yena y aki Next Level ta esnan cu a dicidi di tuma e trabao aki, mientras cu for di nan prome salida nan a muestra di ta un banda solido.

Bao di e maneho di Janiero Eisdén y e direccion musical di Danny Koolman, e hobennan aki a uni asina un lista di artistanan hoben cu a pasa den diferente festival. Aki nos tin cu menciona e multifacetico Jonathan "Biggy Boy" Thiel, Jair "Buddy" Verspry y asina nos por sigui menciona nombrenan talentado riba nan instrumento.

Den siman nan a lansa nan prome senciyo titula "Cos nobonan kier" cu a bira un himno automaticamente na tur stacion di radio local, y no por descarta cu esaki tambe a cuminsa sona for di Aruba tambe.

Nan ta candidatonan fuerte pa ta last lap di e diferente paradanan di Carnaval, pero esaki no ta confirma ainda. Pero nos ta persibi caba cu e banda aki lo ta e sensacion pa 2010, mirando esnan cu ta tras diesaki y nan no lo stop di graba y manda nan produccionnan na radio manera rabata e caso di Biggy Boy cu tambe ta pilar di e banda aki hunto cu su amigonan musico cu ta conforma e band aki cu yama

Next Level.

Pa con hoben cu nan ta nan ta ilustra un energia cu hopi banda grandi cu ta draai henter e aña no tin of por lo menos den nan presentacionnan na Aruba. Den combersacion cu Janiro Eisdén nos a compronde cu tin ya caba palabracion caba p'e banda bay Cosow, pero e mes a bisa cu e banda no ta cla ainda den su totalidad. Pero despues di Carnaval e tin sigur cu esaki lo ta e caso, tambe el a duna nos di compronde cu e lo ta fuerte mandando su miho pupil den e festival di Tumba, Roadmarch y Calypso hubenil cu intencion hopi serio.

E mes lo ta cu Next Level hunto cu Biggy Boy den festival di Tumba dunando asina mas inclinacion na Tumba cu Roadmarch y Calypso.

Esaki ta nifica cu e lo ta cu su banda y no cu Le Groove: esaki ta confirma.

Next Level ta esnan cu lo sigui ta den boca di hopi hende pa nan ritmo, sabor y nan alegria.



# SHWBIZ KLIP

## BON DIA



## Casa di Carolina di Monaco a laga nan saca su potret na lama cu otro muhe



E principe Ernesto Augusto di Hannover, casa cu e princesa Carolina di Monaco, a wordo sorprendi na un beach Tailandes compaña di un hende muhe desconoci, kende e tabatin brasa y ta sunchi mientras ambos tabata landa den e awa calido di e pais menciona.

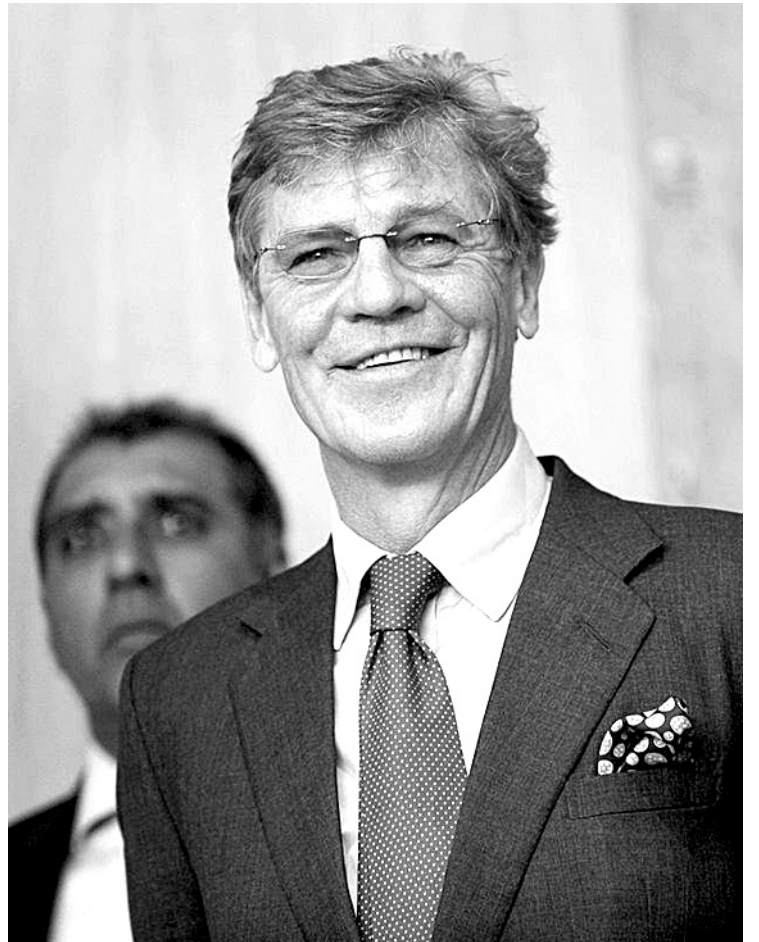
E revista semanal Aleman "Bunte" a publica potretnan exclusivo di e pareha cu tabata landa n'e beach cu nan ta yama Freedom, n'e luga Tailandes aki, especificamente Phuket, y bo por wak ambos cu no por a sconde nan romance, asina mes cu nan tabata na un luga publico.

"Turistanan di tur parti di mundo por a wak'e (esta Ernesto Augusto) con e tabata sunchi su acompaña masha bunita cu tabata cune, cu tabati'ne brasa estrechamente den e awa cayentenan di e laman ey y manera a wordo bisa anteriormente masha romantico mes", asina aki e reportahe grafico ta señala den e revista.

Tambe nan ta skirbi den e revista cu "e prome dama di Mónaco no por acepta di wordo humiya publicamente di e manera ey" y nan ta comenta cu e amante di e prins lo por ta un doble di Carolina p'e gran parecido fisico, aunke algo mas hoben.

E revista semanal ta comenta cu e potretnan aki cu Ernesto Augusto di Hannover a wordo saca mientras Carolina di Monaco tabata sky cu su 4 yiunan na un localidad na Suisa esta Crans Montana.

Asina tambe e ta detaya cu cu for di basta luna ta wordo rumora cu e matrimonio entre Carolina di Monaco y



Ernesto Augusto di Hannover, di 52 y 55 aña di edad respectivamente, tabata pasando den un momento hopi grave den nan matrimonio, un crisis miho bisa, cu lo por hibanan na un divorcio.

E pareha no a wordo mira mas hunto den acto nan publico for di aña pasa 27 Juni, e ultimo tabata na momento cu nan a asisti n'e torneo di "Price of the International Jumping of Monaco".

Esaki lo por bay cambia si dia 13 januari, fecha unda cu ta wordo spera cu e princesa testifica na corte Aleman na Hildesheim, parti zuid di Alemania den un proceso contra Ernesto Augusto pa agredi e propietario di un hotel na Kenia.





# SHWBIZ KLIP

## BON DIA



# Don Omar y Wisin y Yandel no por sali di Panama asina nan drenta e pais

**E cantantenan Puertorriqueño di reggaeton Don Omar y e duo Wisin y Yandel no lo por sali di Panama asina cu nan drenta. Esaki ta a consecuencia di un ordo hudicial cu ta prohibi nan nan salida tanten nan no respond'e na un proceso cu tin contra nan pa plagio, asina un fuente hudicial a duna di conoce.**

“Por disposición de la Fiscalía

aplicabel na cualkier di esnan cu ta implica, asina e fiscal a aclarar.

E audiencia preliminar contra Don Omar y e duo Wisin y Yandel p'e supuesto plagio di e cancion “Enfermo de amor”, di e Panameño Nando Boom, a wordo poni pa 16 maart proximo.

E demanda penal contra e boricuanan a wordo poni pa Nando Boom na 2008 pa usa parti di su cancion den e produccion discografica



Cruz.

E fiscal ya caba a señala cu na momento cu Wisin y Yandel a bishita Panama, y esaki a wordo bisa un aña pasa caba na momento cu nan a realisa un concierto na Panama.

Fiscal a indica cu e momento ey e investigacion tabata den su fase inicial y cu e elementonan cu nan tabatin no tabata suficientemente pa aplica e medida cautelar pa impedi e salida di e pais.

Sinembargo, a wordo afirma cu e tempo ey a wordo considera cu nan ta den pleno show y cu nan “lo kier haya sa e gravedad di e delito aki y si ta asina pa nan wordo notifica cu anticipacion”.



y también por instrucción de los juzgados hay medida de prohibición de salida del país”, asina aki e fiscal specialisa den delitonan contra e propiedad intelectual di e Ministerio Público (MP), Ramiro Esquivel, cu a bisa e medida tambe ta cay p'e 2 productornan di e genero musical. “Es decir que si en un momento dado ellos entraran o transitaran por Panamá, la instrucción debe ser que inmediatamente se les prohíba la salida del país y deben ser conducidos al juzgado que tiene el caso”, Esquivel a añadi.

E medida cautelar aki ta

“My space”, unda cu ta aparece como autornan e nombrenan ya menciona y su productornan.

Nando Boom, nomber artistico di Fernando Orlando Brown, ta considera hunto “El General”, como un di esnan cu a impulsa e movimiento original di reggae na Spaño. E artistas Juan Morera Luna, Llandel Veguilla (Wisin y Yandel) y William Omar Landrón (Don Omar) mester ta dilanti mesa berde n'e audiencia preliminar cu ta fiha pa dia 16 maart proximo, mescos cu su productornan Eliel Lin Osorio y Josias de la



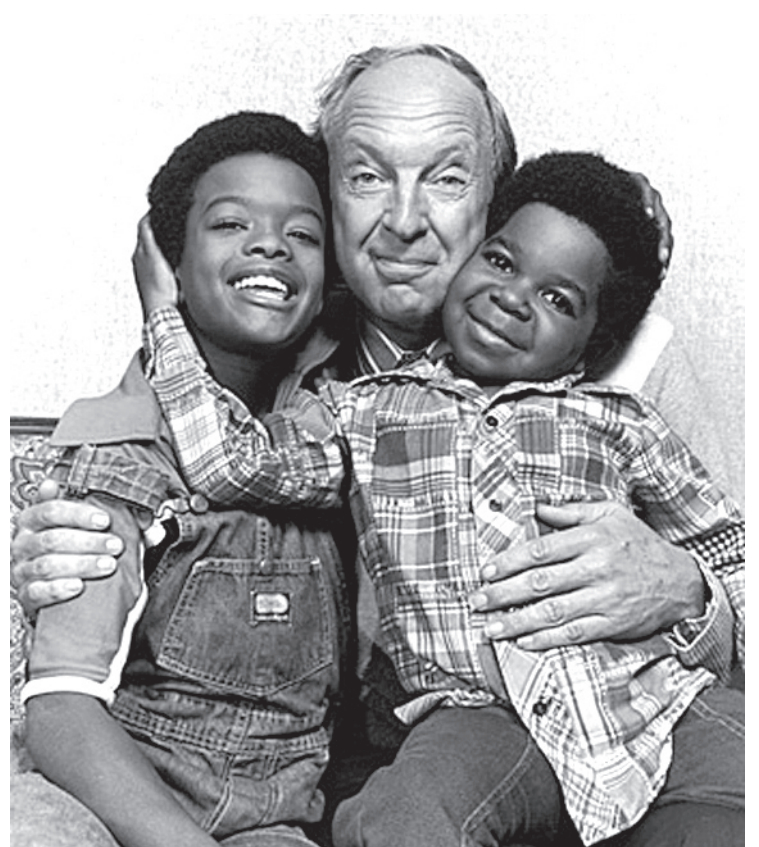
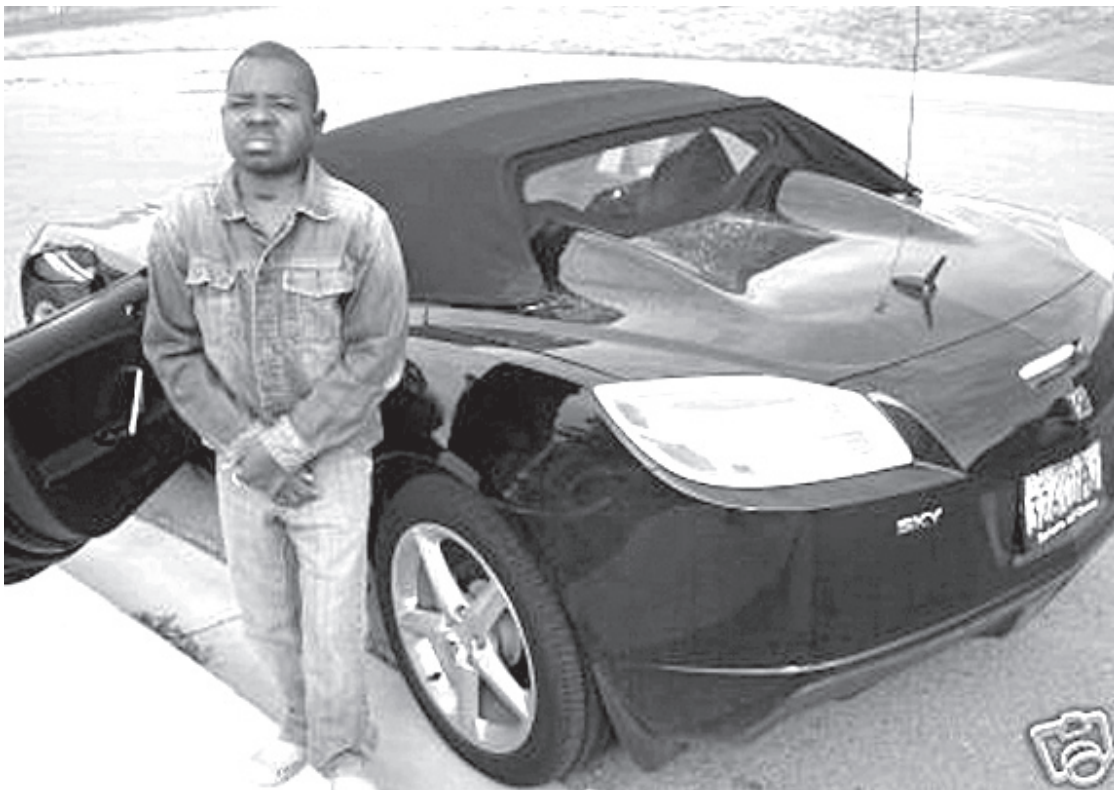


# SHWBIZ KLIP

## BON DIA



## Gary Coleman, e eterno Arnold ta recupera di un atake cerebral



E actor Gary Coleman, famoso p'e serie infantil di decada '80 "Diffrent Strokes", a haya su mes hospitalisa na Los Angeles cu sintomanan di a sufri un atake cerebral, aunke e ta for di peliger segun media Mericano ta señala.

Coleman cu tin 41 aña y ta e ex streya infantil di television, a bin ta haya masha molester e prome oranan di mainta y a wordo hinba di biaha un centro medico y ta sigui bao observacion. E actor a yega di pasa caba

den dos transplante di riñon sin exito, a wordo sometí na dialisis.

Coleman tabata na Los Angeles pa promociona su pelicula nobo yama "Midgets vs. Mascots", cu lo salí na Merca na april riba DVD.

E actor a yega na fama tempo cu e tabata chikito cu e rol di Arnold Jackson, un mucha Afro Americano adopta hunto cu su ruman Willis Jackson pa un famia cu manera den e serie cu tabata den aire entre 1978 y 1986.

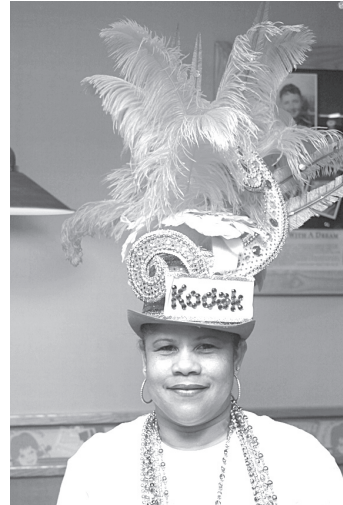
For di e tempo ey Coleman a realisa un sin fin di rolnan cu poco peso riba pantaya chikito y grandi.

Coleman tabatin varios problema cu husticia y a yega di sinta ya caba riba e banki di acusado pa agresion na un conductor di autobus cu a pidi'e un autografo.





# Den Dje cu bon ambiente Wendy's Boulevard



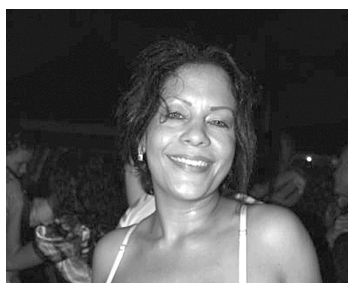
**ORANJESTAD** – Programanan di Carnaval ta tur caminda y nan ta pone bon ambiente tur rond. Diaranzon anochi Den Dje presenta pa Ivo Yanez y ta pasa via Tele Aruba, tabata den Wendy's Boulevard pa trece nan informacion di Carnaval 56.

Cu coronacion di reina, informacion di grupo y presentacion di Claudius Philips y Oreo, televidentenan y esnan presente por a disfruta di un anochi spectacular carnavalesco.





# Marathon di Cache Deluxe den Club Caiquetio



**PARADERA** – Manera e potretnan mes ta ilustra, ambiente tabata total aya na Club Caiquetio na Paradera riba diasabra anochi, 2 di Januari ultimo.

E banda popular cu exitonan grandi manera ‘Cuater Muraya’ entre otro, a pone e fanaticada na Aruba bira loco y baila bay off tocando y cantando durante mas cu un par di ora continuo.



## Serenity Foot Spa TRATAMENTO DI MAN I PIA



Pedicure - Spa pedicure - Manicure - Spa manicure - Acrylic nails - Gel Nails

Si bo persona tin un problema. Cu bo hunja nan, of bo pia, ta cerca mi bo mester ta. Mi ta un especialista ariba cuida di man y pia. Mi ta usa aparato sofisticada moderna pa bo pianan. Tambe pa persona nan deabetico. Mi ta trata Hunero, Kayo, (Eeltpit), Klabo di wowo, Fungus, y Hoornnagel. Nada no ta imposibel pa wordo trata. Pasa of jama pa un cita.

**Malva Nicolaas**

Patia Straat 11, Dakota. Cell: 5619181 - Cas: 5826373



**Aries**

21 Mrt.-19 April

**Aries**

Bo habilidad pa traha cu mas hende ta loke cu lo bria awo cu bo tin e posicion di lider.



**Taurus**

20 April-20 Mei

**Taurus**

Bo tin cu custumbra cu e banda conservative di bo y e banda liberal lo bringa constantemente.



**Gemini**

21 Mei-21 Juni

**Gemini**

Opinionnan por cambia, no keda sorprende na momento cu un hende cu tabata contra bo awo ta cu bo.



**Cancer**

22 Juni-22 Juli

**Cancer**

Stop di purba basila e personanan rond di bo na e momento nan aki, ta directo lo bo yega mas lihe.



**Leo**

23 Juli-22 Aug.

**Leo**

Bo tin poder, cu bo kier kere of no, bo lo no perde nada si bo laga un poco di esaki bay un poco.



**Virgo**

23 Aug. - 22 Sept.

**Virgo**

Experimenta un poco mas, hunga cu e ideanan cu bo tin den bo cabes na e momento nan aki.



**Libra**

23 Sept. - 23 Oct.

**Libra**

Bo ta cla pa algo nobo, no tene miedo di loke cu tin bo dilanti na e momento nan aki.



**Scorpio**

24 Oct. - 21 Nov.

**Scorpio**

Busca bo famia pa amor incondicional, nan ta e unico nan cu semper lo stima bo y sostiene bo!



**Sagittario**

22 Nov. - 21 Dec.

**Sagittario**

Tin hopi comunicacion, pero boso dos ta papiando di berdad?



**Capricornio**

22 Dec. - 19 Jan.

**Capricornio**

Bo actitud sabi tocante di placa na e momento nan aki, ta duna bo e ok pa conseha bo amigonan tocante di placa.



**Aquario**

20 Jan. - 21 Feb.

**Aquario**

Bo energia halto pa compensa pa bo duracion cortico. Bo lo logra caba cu loke cu bo ta haciendo.



**Pisces**

21 Feb. - 20 Mrt.

**Pisces**

No semper e conseho cu bo tin mester ta sali for di e fuente mas bieu. Tin hopi sabiduria den hubentud.

17

## CHOPSTICK CHOW

12

Barbecued  
spare ribs  
Beef lo mein  
Chop suey  
Chow mein  
Eggdrop soup  
Fried rice

Lobster soong  
Moo goo gai  
pan  
Peking duck  
Pepper steak  
Roast pork  
Shrimp and

bean sprouts  
Shrimp with  
lobster sauce  
Wonton soup

O	N	S	O	U	P	W	S	P	P	E	S	T	A	K
S	T	B	O	V	E	R	E	R	I	R	U	E	J	O
M	O	N	W	B	K	P	O	N	E	W	D	K	P	E
P	A	O	R	X	E	L	D	M	B	N	I	E	D	G
I	N	G	O	E	F	H	E	L	P	G	S	K	S	G
A	L	O	F	M	W	C	R	C	D	B	Y	O	P	D
H	G	N	E	O	A	U	K	U	I	P	U	O	R	S
T	L	I	H	C	R	S	V	R	K	E	D	E	C	H
I	A	O	B	E	P	A	E	M	C	R	T	S	I	R
W	Y	S	T	D	S	V	R	O	I	P	O	R	A	F
P	O	U	B	U	E	I	S	P	H	R	E	R	O	N
M	I	H	W	C	Q	U	E	C	O	P	I	W	K	C
R	F	R	B	E	L	S	Y	U	S	T	C	O	P	M
H	A	O	N	G	T	B	O	T	A	N	M	A	I	H
S	B	O	S	R	E	L	U	S	E	B	D	N	R	S



## SUDOKU PUZZLES

	7		8		4		2	
1								9
9			2		3			6
6		4				8		7
		3	4		9	1		
5		7				9		2
8			7		1			3
7								4
	2		5		6		1	

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



## SOLUSHON

8	1	7	9	5	9	6	2	4
4	9	9	2	8	6	1	5	7
5	6	2	1	4	7	5	9	8
2	4	6	8	9	5	7	1	9
9	9	1	6	7	4	5	8	2
7	5	8	9	2	1	4	6	9
9	7	4	5	1	2	8	9	6
6	8	5	7	9	9	2	4	1
1	2	9	4	6	8	9	7	5

NO LUBIDA CU TIN DIJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

## Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

## Botica na warda

Oranjestad:

Botica del Pueblo

San Nicolaas:



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolaas	584-5000

## Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

## Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

## San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

## Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenenem	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

## Cruise Ship



8 Caribbean Princess  
11 Noordam  
11 Ocean Dream  
11 Maasdam

## Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

## Foundation

### Fellowship Clinic

Tel: 584-6440

Alcoholism & Drug Addiction,  
Anonymity guaranteed

### Fundacion Anti-Droga

Aruba (FADA) Tel: 583-2999

### Fundacion Respetami

Tel: 582-4433

### Fundacion Diabetico

Arubano

Tel: 583-3808

### Narcotics Anonymous

Tel: 583-8989

### Fundacion Amor pa

Prohimo

Tel: 583-3354 / 586-6976

### Fundacion Hende Muher

den dificultad

Tel: 583-5400



# Pa cualkier evento

Cumpleaños - Casamento - Bautismo - Baby Shower -  
of otro actividad social yama



**Tel: 582-7800**

**NOS ta CUBRi  
BO  
evento GRATIS..**

EMAIL: NOTICIA@BONDIA.COM



## Alina Mansur a luci den instalacion oficial di candidatanan

*Den International Carnival Queen na Corsow...*



### WILLEMSTAD

Diarazon anochi a tuma lugar e instalacion oficial di e participantenan pa e International Carnival Queen 2010. E evento a tuma lugar na salon di Renaissance Hotel caminda un grupo di 13 participante, cada un representando su pais di origen, a keda introduci oficialmente na prensa.

E representante di Aruba ta Reina di Carnaval 2009, esta Alina Mansur. E competencia ta conta cu paisnan conoci pa nan celebracion di Carnaval, den su mayoria isla como por ehempel Tenerife y St. Maarten, pero tambe Brazil y Colombia. Hopi exito na Alina mirando cu e final ta diasabra anochi.





# „ta laga lugar limpi briyante & fresco fresco”



E producto di limpieza multifuncional Fabuloso®, cu su tapadera safe pa mucha, ta haci flur, baño, cushina, muraya y tur otro superficie den un sera di wowo limpi. Y su fragancia dushi y duradero ta laga bo cas hole fabuloso y fresco. E ta obtenibel den 6 fragancia; Lavender, Passion fruit, Paradise, Baby, Tropical and Citrus & Fruits.

Obtenibel na tur supermercado renombra.

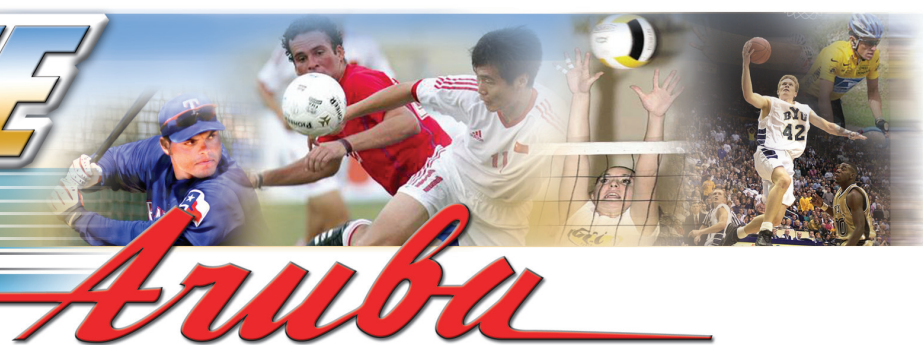
NA BO ORDO MARTIJN TRADING





# DEPORTE

## BON DIA



### DEPORTE

**Softbolistanan  
Giandra Thiel,  
Mellizienne  
Richardson  
y Sharlane  
Richardson  
a sali pa Fort  
Lauderdale,  
USA**

*Nan lo  
atende un  
tryout pa  
haya un  
scholarship*

C/2-3-4

### LATINO

**Presidenta  
Argentina  
echa por  
decreto  
a jefe de  
Banco  
Central**

C/11

### INTERNACIONAL

**Miedo pa  
scarsedad  
di salo pa  
plama sneu**

C/13

## Softball cosechando pero nos por mucho mihor



**ORANJESTAD-** Weganan di Reino tin basta tempo tras di lomba pero te ainda nos ta cosechando.

Tres di nos softbolistanan cu a resalta den Weganan di Reino, a bay Merca pa haci un tryout pa mira si nan ta logra cumpli cu e exigencianan di e Universidadnan. Si nan ser accepta, nan por sigui cu un estudio tambe garantizando di

e manera ey un bon futuro pa cada un di nan.

Nos ta desea nan

tur clase di exito pero nos ta cruza dede pasobra nos sa cu e muchanan aki no tin e experiencia cu ta ser

spera for di nan ya cu na Aruba no tin un campeonato di nos federacion oficial. Imagina bo si esaki tabata e caso, pues si tabatin un campeonato regular, nos lo tabata sigur cu e damitanan aki lo a logra sigur pasobra nan lo tabata den training constante y cu un practica regular cu lo hisa nan confianza dunando nan asina estabilidad den tur e fasenan di e deporte. Ban spera cu nos dirigentenan pone cabez hunto y pone tur otro cos un banda pa nan stop di perhudica e atletanan, specialmente esnan cu ta practica nan deporte favorito cu seriedad. Pa mas detaye lesa pagina C2.

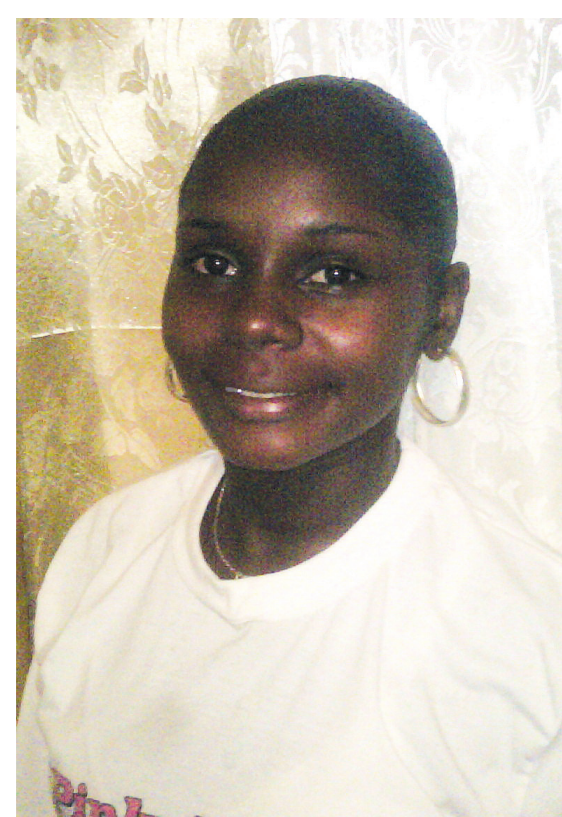


PLAYA • STA. CRUZ • SANICOLAS



# Softbolistanan Giandra Thiel, Mellizienne Richardson y Sharlanee Richardson a sali pa Fort Lauderdale, USA

*Nan lo atende un tryout pa haya un scholarship*



ORANJESTAD-Recientemente a sali pa Fort Lauderdale, USA, tres di nos softbolsitanan, esta Giandra Thiel, Mellizienne Richardson y Sharlanee Richardson, kendenan riba invitacion lo haci algun tryout pa asina coachnan por scoutnan pa Universidadnan na Merca. For di aña pasa durante di e Weganan di Reino, e invitacion a ser manda pa e tres hobennan aki y mirando cu nan ta a punto di termina nan estudio na Aruba, esaki tabata e momento oportuno pa realiza e tryout, hunto cu algun hungador procedente di nos hermana isla di Corsow. Awe diabierna lo tin recruiting camp y den oranan atardi lo tin 2 wega, mayan

diasabra lo tin 3 wega pa hunga mientras cu diadomingo lo sera esaki cu 2 wega mas. Riba diasabra mes lo tin un session special y 7 coach cu nos muchanan. Remarcabel ta cu tur gasto a cay pa cada un mucha y su mayor, nos ta kere cu den futuro ta bon pa mira si e posibilidad ta existi, pa ofrece e ayudo necesario na nos deportistanan, via e canalnan ya conoci. Nos a bin compronde cu Sra. Carmelita Haynes lo fungi como manager y esnan di Corsow tin e posicion di coach. Por a compronde cu na e evento aki, ta e actuacion y prestacion di e atleta ta conta pa e coachnan por ofrece na nan un scholarship na un Universidad na Merca,

na banda di esaki, e muchanan mester caba sea HAVO of un scol na nivel di MBO, pa por bin na remarca pa forma parti di un equipo di Universidad. Especialmente pa Corsow esaki ta hopi importante paso, e gobierno no ta otorga lening pa Estados Unidos. Gobierno di Aruba si ta duna lening, pero esaki no ta yega, ya cu estudio na Merca ta caro.

E atletanan mester hasi nan SAT test y un TOEFL test. Nos di Deporte Bon Dia, kier a desea Giandra Thiel, Mellizienne Richardson y Sharlanee Richardson hopi exito, haci boso best, pa asina boso lo por bin na remarca pa un scholarship.



## Arbitro/referee/umpire ta esnan encarga cu e ley den deporte



ORANJESTAD- Awe nos kier a dedica nos relato na esnan cu ta dirigi un partido y/of combate den eventonan deportivo y percura pa esaki bay manera debe ser, sin incidente, cu al final tur hende (hungadornan, dirigentenan, fanaticonan) mester por keda conforme cu e trabou realiza.

Un trabou cu sigur no ta uno facil, mirando cu no ta tur hende lo keda satisfecho cu e trabou, peor ainda cu den e materia deporte mester (mayoria biaha) di un ganador of perdedor. Cuanto biaha e personanan cu ta dirigi no ta ser culpa di un mal resultado obteni, insulta y/of agredi pa esnan cu tin di duna bon ehempel y respeta e decision tuma.

*Sigui lesa pagina 3*



Continuacion di  
pagina 2

# Referee, Arbitro y Umpire ta dirigi



Tin biaha hasta obhetonan cu ta ser lansa den nan direccion. E frustracion di un equipo of atleta ta ser baha riba esnan cu ta dirigi e show.

E partidonan di e deportenan di bala manera futbol, basketball, softball, baseball, volleyball, tennis, etc. como tambe e deportenan di combate p.e. taekwondo, judo, shinkyoshinkai y otronan, ta deportenan cu mester ser dirigi pa un of dos persona cu ta aplica regla cu ta mara na e deporte en cuestion, no por otro sino no tin deporte, ta puro free for all nos lo haya. Awor nos tin cu respeta, sin importa e trabou di preparacion y e resultado.

E aña deportivo tras di lomba nos a sigui numeroso encuentronan deportivo, tur biaha bo ta ripara cu critica ta ser dirigi den direccion di esnan cu ta dirigi e encuentronan. Berdad ta cu erornan ta ser cometi of hasta bo por ripara cu esnan cu ta dirigi

no ta consistente den nan decisionnan tuma, e ta muestra e ora ey cu lo tin arbitrahe partidista y/of faboritismo, sigur ora ta trata di “David contra Goliath”, aunke kizas e no ta asina.

Tecnologia a cuminsa hunga un rol grandi den e deporte mundial, esaki ta conta sigur tambe pa esnan cu ta dirigi e diferente encuentronan, ta dificil pa mira tur cos y aplica e tantisimo reglanan di biaha, pa e motibo aki imagennan audio visual mas y mas ta ser usa. Pero nos ta kere tambe cu si no tin e tecnologia na disponibilidad, esnan cu ta dirigi tin cu tene nan mes tambe na al tanto di e maneranan mas conoci pa sobresali durante di un encuentro (bon condicion fisico, wak video di partidonan dirigi, evalua kico a bay bon y menos bon, y con pa mehora esaki den un otro ocasion, etc.).

*Sigui lesa pagina 4*





Continuacion  
di pagina 3

# Mas di Referee, Arbitro



Tin biaha nos ta sinti cu esnan cu ta dirigi, ta lubida cu no ta nan ta e protagonistanan di e show, sino e deportistanan. No mester lubida cuanto sacrificio y esfuerzo un atleta y/of equipo ta haci pa cu su

entrenamento(nan), un mal decision tuma den 1 seconde por caba cu tur cos. Nos sa cu na Aruba tin referee/umpire/arbitronan internacional, esaki den tur deporte, hasta invitacionnan ta ser manda

pa asina por dirigi cualkier encuentro y/of torneo pafor di Aruba, cual ta un reconocimiento pa e trabounan realiza, algun ehempel ta futbol, baseball, y taekwondo, nos tin sigur cu tin mas.

Pero den e mesun rosea nos sa tambe cu no ta tur ora cosnan ta



bay manera debe ser, referee/umpire/arbitronan no ta tene nan mes al tanto di reglanan nobo of no ta aplica esakinan manera debe ser, algo cu sigur notable ta cu no tur ta entrena nan mes riba condicion fisico, esey ta algo bisto.

Tambe bo ta tende dor di esnan cu ta dirigi cu tin favoritismo pa cu esnan cu ta dirigi comisionnan existente, ehempelnan di represaya riba esnan cu ta reclama, etc, etc, un hecho cu sigur no ta na su

lugar.

Enfin, asina nos por sigui. Pero nos ta kere cu e personanan aki ta haci un trabou cu mester ser respeta y aprecia. Awendia ta dificil pa haya hende pa yuda dirigi, sigur mirando e agresion verbal y fisico di parti di fanaticada, hungadornan, etc. Corda cu sin arbitrahe no tin deporte. Ban Coopera! Un palabra di exito na tur esnan cu ta dirigi of fungi como arbitro den e aña deportivo 2010.

## Receta di MAMA

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

### Aros cu Spareribs

#### Ingredientenan:

- 1 tenchi di conoflok
- 5 cuchara grandi di peterseli, corta chikito
- 1/3 cup di azeta dushi
- 1 ½ lb. di spareribs corta chikito
- 1 cuchara grandi di manteca/ margarina Blue Band
- 2 promenton berde, corta na pida
- 1 siboyo, corta na pida
- 1 ½ cup di aros curu
- 3 cup di awa
- 2 bouillon blokjes di galiña
- 1/3 cup di biña Cavinor Blanco

#### Preparacion:

Machica e tenchi conoflok hunto cu e peterseli den e azeta dushi y hunta e spareribsnan cu esaki. Laganan tempera pa 2 of 3 ora. Hasa e spareribsnan den e manteca y agrega e promenton y e siboyo. Despues pone e aros tambe y laga esaki hasa un tiki. Agrega awa, bouillon blokjes y biña blanco. Laganan herbe, despues baha e candela y lag'e cushina te ora e aros keda seco.

*Bon Appetit!*



**"FAVI FUNDACION  
CU VISION"**



# Exitoso Kicking Seminair duna pa Shihan Rooney Boye



ORANJESTAD- Den luna di december, un par di dia prome cu Pasco, a tuma lugar e tan spera Kicking Seminar Organiza pa MTKA bou di encargo di Shihan Rooney Boye.

**Un biaha mas nos Instructornan local a tuma e iniciativa pa duna un seminario pa nos atletanan.**

**E biaha aki e tawata mas concentra riba tecnicanan di scop cual na Aruba hopi di nos atletanan falta.**

**A bira tempo pa nos aprecia y balora y duna respet na nos mes instructornan. Nos tin instructornan cu pa añanan a produci bringadornan cu a logra diferente titulonnan local y international.**

Shihan Rooney Boye ta un persona cu hopi experiencia

cu a duna seminario nan international y ta un di e poconan cu a bringa World Championships na hopi pais nan rond mundo y cu hopi titulonnan y ta un Instructor cu a produci hopi bringador cu a representa Aruba na diferente parti di mundo den Full contact karate (kyokushinkai / shinkyokushin), Muay Thai y Kickboxing.

Y awe nos por wak rond di Aruba mayoria di e instructornan hoben cu tin un scol aki na Aruba ta fruta di Shihan Rooney Boye.

E instructornan cu tawata presente tawata alumnonan di Shihan Rooney Boye cu ta Egmond Molina cu a bringa y tin diferente titulo internacional u local den Thai Boxing y Stacey Hassell tambe cu diferente titulo local y internacional y Carol Alders cu ta e prome hende muher cu a representa Aruba na Japon den un campeonato mundial di full contact tur di nan tin nan mes un scol awor danki na nan maestro Shihan Rooney Boye.



Egmond a elabora un tiki mas riba take downs, cu tecnicanan hopi esencial pa e deporte di MMA.

A bin atletanan di diferente school y gymnan y edad tawata varia 15 aña te cu 58 aña. Ey nan bo por wak cu e deporte di arte martial ta yuda hopi den disciplina , mantene bo activo y fit.

Na final a papia di e importancia di nutricion y weight training.

Si bo ta desea di bira un bon bringador Aruba ta conta cu hopi instructornan profesional y cu hopi experiencia.

Un danki grandi ta bai na tur esnan cu a participa na e 2 ora di Kicking Seminar.

Y tambe un aprecio y danki special na Go Fast Energy Drink y ta spera di por conta mas cu nan den 2010.

Di parti di Shihan Boye nos a haya e informe cu na 2010 lo tin hopi mas seminario y torneo nan pa nos bringadornan.



## Campeonato Nacional Bola-8 na Pool Palace

ORANJESTAD- Diabierna 15 di januari pa exactamente 7'or di anochi lo tin loting pa nos campeonato nacional di bola-8, e wega mas hunga bou di nos Arubianonan. Despues di loting lo inicia di biaha cu e campeonato. Ta continua diasabra pa 7'or di anochi y lo termina diadomingo pa 6'or di atardi.

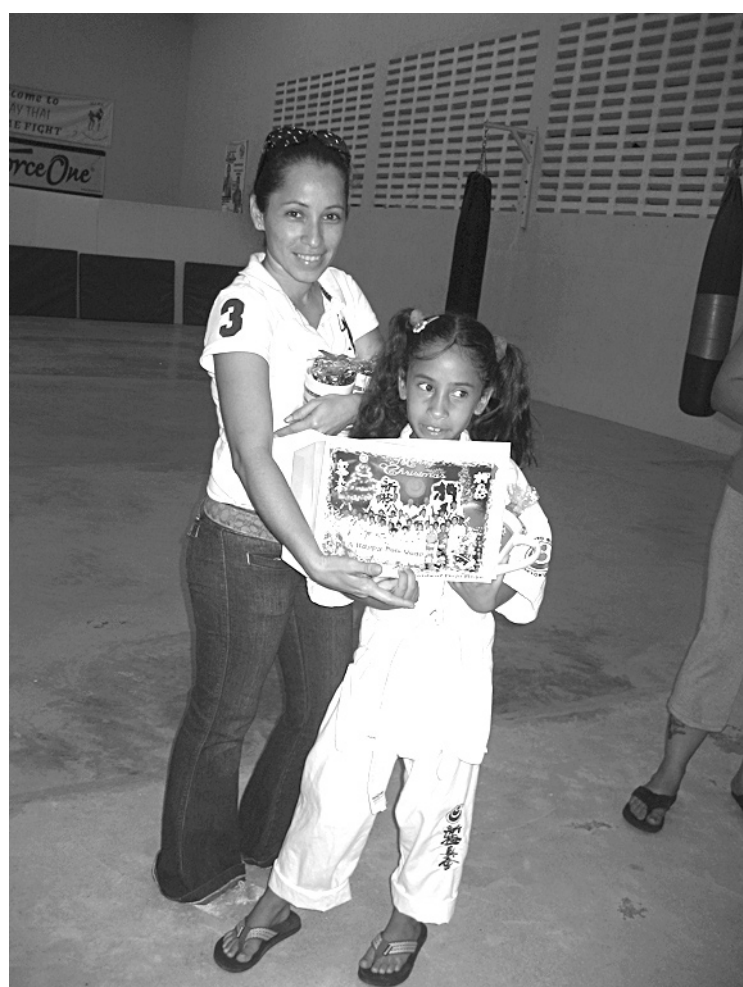
Na momento cu un hungador mester hunga y no ta presente, e ta perde pa default. Dresscode: NO T-Shirts, NO Shorts, NO Slof, NO Sandalia, NO Pechi, (Polo-Shirts, Jeans y Keds ta OK) NO ta permiti huma ni bebe alcohol den playing arena. (Kibrando e reglanan aki bo ta perde set completo).

Por pasa inscribi cerca Jorge Petrocchi na Pool Palace desde awe caba. Inscricion ta 25 florin y torneo ta eliminacion dobel.

E top cuatro clasificado nan lo bay representa Aruba na Guatemala na luna di maart na e Campeonato Panamericano di Bola-8 cu ta clasifica hungadornan pa Campeonato Mundial na april. FEBIAR ta invita tur hungador di billiard pa bin participa y demostra bo nivel di bola-8.



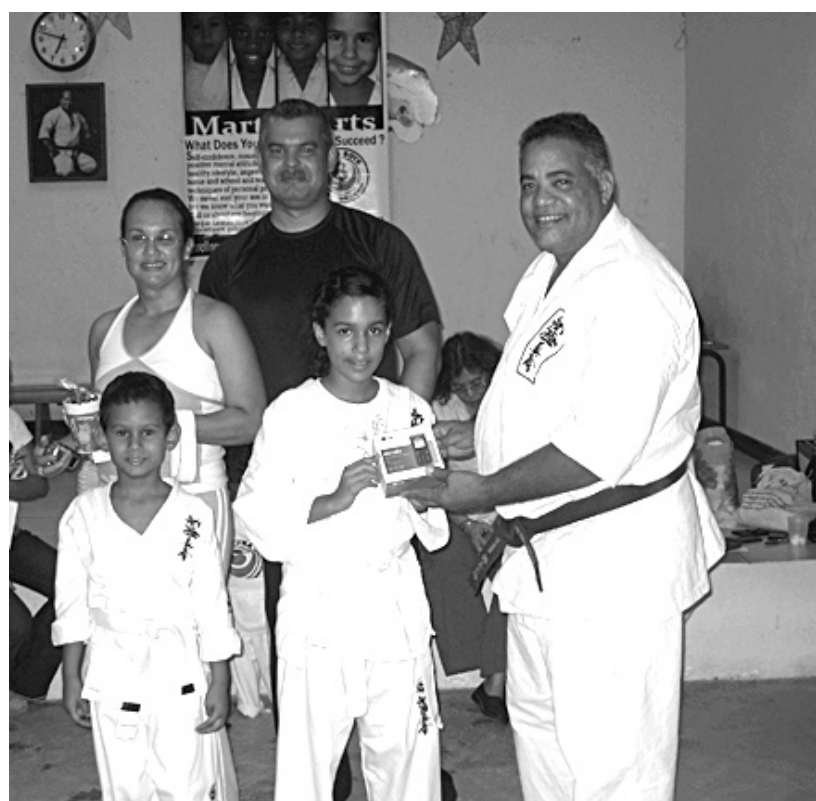
# Shinkyokushin Karate Dojo Boye su ultimo training pa 2009 tawata un cu exito!



ORANJESTAD - Recientemente Dojo Boye tabata tin nan ultimo training pa aña 2009. Tur mucha a hasi nan best pa bin aunke tabata vakantie caba y mester a haci un esfuerzo extra pa yega dojo y cumpli cu nan training.

Dojo Boye a regala tur mucha un regalito di Pasco pa asina tur hende keda contento, tambe a rifa un celular cu a keda den man di Laura Martinez. Tambe a regala un potret di Pasco caminda Zugeska Arends

a keda como e feliz ganador. Dojo Boye kier a gradici tur e muchanan tambe e mayornan pa un tremendo aña y cu pa aña 2010 nos por bay mihor ainda!



Dojo Boye kier a desea henter pueblo di Aruba un prospero Aña Nobo. Y na Laura Martinez y Zugeska Arends pabien cu bosu premio un biaha mas.





# IDEFRE Run & Walk Calendar 2010



Month	Date	Start	Event	Dist.	Organization	Location
Jan.	Sunday, January 03, 2010	17:00	Walking into wholeness	5K	Corporate Impact Ministries	Marriot Hotel
	Saturday, January 09, 2010	17:00	S.N.B.F. Run/Walk	5K	IDEFRE /Salba Nos Burico Found.	Ayo Rock Formation
	Sunday, January 10, 2010	17:30	1st United New Year Walk & Run	5K	Thrill Walkers	Sport Boys Club
	Saturday, January 16, 2010	17:30	Urataka Loop 5Km	5K	ARRUWAC	Plaza Deto Varis
	Monday, January 25, 2010	17:30	Betico Croes Memorial 10K Run & 5K Walk	5 & 10K	IDEFRE	Centro Dep. Betico Croes
	Saturday, January 30, 2010	7:00	Cross Country Run	10mile	Koninklijke Marine	Savaneta Kamp
Feb.	Monday, February 22, 2010	17:30	Scouting Awareness Day Walk	5K	Grupo St. Paulus Michael	Sta. Cruz
	Sunday, February 28, 2010	18:30	IDEFRE Full Moon Walk (moon rises at 18:58)	5K	IDEFRE	Plaza Betico/Vondellaan
Mar.	Saturday, March 06, 2010	17:30	Annual A.P.G 5K Fun Walk	5K	Arubaanse Padvindster Gilde	Coco's Beach Seroe Col.
	Saturday, March 06, 2010	17:30	Col. San Hose 5K Run/Walk	5K	IDEFRE /Col. San Hose	Sta. Cruz
	Sunday, March 07, 2010	17:30	Rotary 5K Fun Run / Walk	5K	ARRUWAC	Chino Latino,Palm Beach
	Monday, March 08, 2010	17:30	5K Run & Walk For Women Only	5K	IDEFRE / P.I.A.	T.B.A. Hotel Area
	Sunday, March 14, 2010	5:30	25th Aruba Int'l Half Marathon	21.6K	IDEFRE	Joe Laveist Sport Park
	Saturday, March 20, 2010	16:30	Kids Cross Country 1, 2 & 3 km	1,2,3KM	ARRUWAC	Parking Lot Alhambra Casino
	Saturday, March 27, 2010	17:30	J.K.R.K Run & Walk	5K	Japan Karate-Do Ryobu- Kai	The Village Radisson
	Sunday, March 28, 2010	17:30	Good 2 Walk 2010	7.5KM	IDEFRE / FCCA	FCCA Sabana Blanco
	Tuesday, March 30, 2010	18:30	IDEFRE Full Moon Walk (moon rises at 18:36)	5K	IDEFRE	Anchor Entrance Seroe Col.
Apr.	Thursday, April 01, 2010	17:00	Punta pa Punta Run & Walk	38KM	Happiness Foundation	Baby Beach Seroe Colorado
	Friday, April 02, 2010	17:30	Look at me Walk	5K	Fundacion Ficap/Autismo	Marriot Hotel
	Sunday, April 04, 2010	17:30	Caminata Emma School 55 aniversario	5K	IDEFRE / Comision Emma school	Ayo
	Saturday, April 10, 2010	17:30	Caminata di Cuerpo Policial 5K	5K	IDEFRE/ K.P.A.	Joe Laveist Sport Park
	Sunday, April 11, 2010	17:30	Fisherman Hut 5KM	5K	Olympia track & Field	Fisherman's Hut/Arashi
	Saturday, April 17, 2010	17:30	Aruba 2025 Fun Walk	5K	IDEFRE / Nos Aruba 2025	Bucuti Weg
	Sunday, April 18, 2010	17:30	Clown Docters 5K Fun Walk	5K	IDEFRE /Clown Doctors	Flora Market
	Wednesday, April 21, 2010	18:00	SunSet 5.5 km Fun Run/Walk	5.5K	ARRUWAC / L.D.R.A	Fisherman's Hut/Arashi
	Saturday, April 24, 2010	17:30	Caminata di Cas Shabururi	5K	IDEFRE / Com. Cas Shabururi	Cas Shabururi Cashero
	Sunday, April 25, 2010	17:30	Aruba College Fair Foundation Walk	5K	IDEFRE / ACFF	T.B.A
	Wednesday, April 28, 2010	18:30	IDEFRE Full Moon Walk (moon rises at 19:14)	5K	IDEFRE	Compl. Dep Yara
	Friday, April 30, 2010	17:00	50th Intl. Boulevard Run	10K	ARRUWAC	Malmok # 522
May	Saturday, May 01, 2010	17:30	Cana pa Curpa Sano	5K	AruBox	Cura Cabai Beach
	Friday, May 07, 2010	23:59	Ronde van Aruba (May 7/8)	75K	Koninklijke Marine	Savaneta Kamp
	Saturday, May 08, 2010	17:30	Caminata di Cruz Cora	5K	IDEFRE / Rode Kruis/ C.V.A	T.B.A.
	Sunday, May 09, 2010	17:30	Col. San Antonio 5K Run/Walk	5K	IDEFRE /Col. San Antonio	Sta. Cruz
	Saturday, May 15, 2010	17:30	Caminata Fundacion Pro Lechi	5K	Caminata Fundacion Pro Lechi	T.B.A
	Saturday, May 22, 2010	17:30	Caminata Grupo Scout Ora Ubao	5K	IDEFRE / Grupo Scout Ora Ubao	T.B.A
	Sunday, May 23, 2010	17:30	La Fama 5K Walk /Run	5K	IDEFRE/ Volleyball La Fama	Savaneta.
	Wednesday, May 26, 2010	17:30	Caminata di Cuerpo Policial 5K	5K	K.P.A.	Plaza Betico
	Saturday, May 29, 2010	17:30	Barracudas Fun Walk	5K	Barracudas	Fisherman's Hut/Arashi
	Saturday, May 29, 2010	17:30	Paulus School Walk	5K	IDEFRE / Paulus school	Paulus school
	Sunday, May 30, 2010	16:00	8th Brazil 1 Mile & 5K Race & Walk	5K	Brazil TKD Foundation	BRAZIL
	Sunday, May 30, 2010	11:00	Ultimate Challenge Extreme Sport Event	KK	Fundacion Ultimate Challenge	T.B.A.
Jun.	Friday, June 04, 2010	18:00	ARRUWAC 5 km Track Race	5K	ARRUWAC	C.D.G.P. Trinidad
	Saturday, June 05, 2010	17:30	Santa Lucia Run & Walk 6KM	6K	IDEFRE/Aruba Skim Board Ass.	Santa Lucia
	Sunday, June 13, 2010	17:30	Caminata di Bubali 2010	5K	IDEFRE / SV Bubali	Club Bubali
	Monday, June 14, 2010	19:00	4 DAYS WALK 14,15,16 &17	5K	IDEFRE /P.I.A.	diferente bario
	Saturday, June 19, 2010	17:30	Caminata Paso pa Futuro	5K	Scol Paso pa Futuro	Postkantoor O'stad
	Friday, June 25, 2010	18:00	Olimpic Day Race	00>1.5K	ARRUWAC	C.D.G.P. Trinidad
	Saturday, June 26, 2010	18:30	IDEFRE Full Moon Walk (moon rises at 19:30)	5K	IDEFRE	Centro di Bario Brazil
	Saturday, June 26, 2010	17:30	J. Irausquin Blvd Run / Walk	5K	Japan Karate-Do Ryobu- Kai	The Village Radisson
	Sunday, June 27, 2010	17:30	Olimpic Day 5 km Fun Run/Walk	5K	ARRUWAC	Oranjestad
Jul	Saturday, July 03, 2010	17:30	Aruba Way Fun Run/Walk 5K	5K	Aruba Way / P.I.A	Seroe Colorado
	Sunday, July 04, 2010	6:00	United Morning Walk	5K	Thrill Walkers	Parke Nacional Arikok
	Sunday, July 18, 2010	17:30	Happy Jogging	5K	AruBox	Cura Cabai Beach
	Monday, July 26, 2010	18:30	IDEFRE Full Moon Walk (moon rises at 19:37)	5K	IDEFRE	Fisherman's Hut/Arashi
Aug.	Saturday, August 21, 2010	18:00	Family 5.5 Fun Run/Walk	5.5K	ARRUWAC / L.D.R.A	Fisherman's Hut/Arashi
	Tuesday, August 24, 2010	18:30	IDEFRE Full Moon Walk (moon rises at 18:52)	5K	IDEFRE	Ex Bushiri Hotel
	Saturday, August 28, 2010	17:00	Kids 1, 2 & 3 km Run	1,2,3K	ARRUWAC	California Light House
	Sunday, August 29, 2010	17:00	6K Caminata Grupo di Seis	6K	P.I.A / IDEFRE	Bucuti Yacht Club
Sep.	Sunday, September 05, 2010	6:00	31th Turibana - Santa Cruz 10K	10K	IDEFRE	Turibana
	Sunday, September 12, 2010	17:30	Caminata Washington Kleuterschool	5K	Com. mayornan Washington	Noord
	Saturday, September 18, 2010	17:00	10 km Race Walk	10K	ARRUWAC	Parking Lot Alhambra
	Thursday, September 23, 2010	18:30	IDEFRE Full Moon Walk (moon rises at 18:41)	5K	IDEFRE	Pisina Olimpico R.B
	Monday, September 27, 2010	17:00	ENNIA Vierdaagse voor basisscholen 27,28,29,30	3,5K	IDEFRE	Diferente bario
	Thursday, September 30, 2010	17:30	The Trinity Youth Group 5K Walk	5K	IDEFRE /Trinity Group	T.B.A.
Oct.	Sunday, October 03, 2010	17:00	27th Fire Prevention 10K & 5K Run	5 & 10K	IDEFRE & Aruba Fire Dept.	Tanki Flip Fire Station
	Saturday, October 09, 2010	17:00	Caminata "Red Ribbon"	4K	IDEFRE /FADA	Fisherman's Hut/Arashi
	Saturday, October 16, 2010	17:30	Universal Trophy Youth 5K Race	5K	ARRUWAC	Macuarima
	Saturday, October 23, 2010	17:00	Cas Shabururi den movecion	5K	Cas Shabururi	Cas Shabururi Cashero
	Sunday, October 24, 2010	17:00	Caminata Plaza Deto Varis	5K	Olympia Track & Field Club	Sta. Cruz
	Saturday, October 30, 2010	17:00	5th Trupial Kleuterschool 5K Run/Walk	5K	IDEFRE / Trupial Kleuter Sch.	Sta. Cruz
	Sunday, October 31, 2010	17:00	3rd Caminata Roos 4K	4K	IDEFRE /Mary Joan Foundation	Plaza Betico Croes
Nov.	Saturday, November 06, 2010	17:00	Arco Iris Kleuter School 5K Run/Walk	5K	IDEFRE /Arco Iris Kleuter Sch.	Bushiri
	Sunday, November 07, 2010	17:00	5 Km Cross Country	5K	ARRUWAC	Alto Vista
	Sunday, November 14, 2010	6:00	Imeldahof Breakfast 5K Walk	5K	IDEFRE /Imeldahof Comm.	Imeldahof Noord
	Sunday, November 14, 2010	17:00	Caminata Diabetico	4K	IDEFRE /Fundacion Diabetico	T.B.A.
	Wednesday, November 17, 2010	T.B.A	Cruise Runners Fun Run /Walk	5K	ARRUWAC	Oranjestad
	Sunday, November 21, 2010	18:00	Actividad di P.I.A	KK	IDEFRE	T.B.A.
	Sunday, November 28, 2010	17:00	Purple Ribbon Walk	4K	IDEFRE/ F.H.M.D.	Oranjestad
Dec	Sunday, December 05, 2010	17:00	Imelda Kleuterschool	4K	IDEFRE/Comicion Imelda Kleu.	Imelda kleuterschool
	Tuesday, December 21, 2010	18:30	IDEFRE Full Moon Walk (moon rises at 18:51)	5K	IDEFRE	Varadero

**Please take notice of following**

1. Check-in 45 minutes prior to each activity

2. Registration at IDEFRE during office hours (08:00 -12:00 & 13:00 - 16:00).

\* T.B.A. = To Be Announced

\* CAMINATA = Walk

\* C.D.G.P. TRINIDAD = Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad

For information contact IDEFRE Phone 582-4987. Fax: 583-6478 Email: IDEFRE@aruba.gov.aw L.G. Smith Blvd # 150,



# Futbol Femenino ta sigui otro siman



**NOORD-** For di e personanan encarga cu e campeonato di Futbol Femenino nos a haya e informe cu e campeonato ta sigui dia 15 di januari, pues otro siman. Awe (8 januari 2010) tabatin wega programa pero pa motibo cu tin un evento grandi di Carnaval na Noord, e weganan cu mester a ser hunga awe tardi no por continua. E weganan aki lo ser reprograma awor pa dia 19 di februari 2010, pues despues di Carnaval.

Otro siman diabierna lo reprograma e otro weganan cu mester ser hunga ainda. E weganan aki tabata e weganan cu originalmente tabata programa pa dia 4 di december ultimo.

E segunda buelta di e campeonato mes lo cuminsa dia 26 di februari 2010. Tur wega ta ser hunga den Centro Deportivo Frans Figaroa. Por ultimo ta pidi tur esnan cu ta interesa pa participa den Copa Betico Croes pa nan inscribi na tempo. Adhunto nos ta publica e dos programanan: uno pa diabierna 15 januari 2010 cu 6 wega programa y e otro pa dia 19 di februari cu 7 wega programa.



DIA	FECHA	ORA	CAT	WEGA			TERENO
Diabierna	19-Feb	17:45	INF	DAKOTA	-	BRITANNIA	CDFF
Diabierna	19-Feb	18:30	JUV	BRITANNIA	-	SANTA FE	CDFF
Diabierna	19-Feb	18:30	JUV	DAKOTA	-	THE ROSE	CDFF
Diabierna	19-Feb	19:30	JUN	BUBALI	-	DAKOTA	CDFF
Diabierna	19-Feb	19:30	JUN	NACIONAL	-	U-15	CDFF
Diabierna	19-Feb	20:45	ADU	RCA	-	U-17	CDFF
Diabierna	19-Feb	20:45	ADU	J. TANKI LEENDERT	-	FEAR ANGELS	CDFF



## Un ex abogado de Bush es acusado de intento de homicidio

**BOSTON (Reuters) - Un ex abogado de alto rango del ex presidente George W. Bush fue acusado el jueves en Connecticut de intento de homicidio, luego de que supuestamente atacó a su esposa con una linterna larga. John Michael Farren, de 57 años y residente de Nueva Canaan, fue arrestado luego de que la policía recibió una alerta de pánico desde su casa, poco después de las 22.00 hora local del miércoles, dijeron medios.**

**Mary Farren, de 43 años y socia de la firma legal Skadden, Arps, sufrió una fractura en su mandíbula, fracturas en su cara y laceraciones en la parte posterior de su cabeza debido al ataque.**

Ella había presentado los papeles para solicitar el divorcio anteriormente esta semana, según una declaración jurada realizada al momento del arresto. Farren fue nombrado viceasistente del presidente y viceasesor del presidente en el 2007, según su biografía en la Casa Blanca. Sirvió como subsecretario en el Departamento de Comercio durante el Gobierno de George H.W. Bush. Andrew Bowman, abogado de Mary Farren, describió el ataque como “brutal”. “Ella está aterrorizada, y nosotros pedimos que a él se le aplique la mayor cantidad de restricciones posibles”, dijo el abogado al periódico local Greenwich Time. A Farren se le fijó una fianza de 2 millones de dólares y tiene previsto presentarse el 21 de enero ante la Corte Superior del estado en Stamford.

## Colombia: capturan banda de expertos en delitos informáticos

**BOGOTA (AP) - La policía anunció el jueves la captura de seis presuntos expertos en delitos informáticos que se dedicaban a defraudar cuentas de diferentes entidades financieras a través de transacciones electrónicas.**

El general César Pinzón, comandante de la policía metropolitana de Bogotá, dijo en rueda de prensa que la captura se realizó el miércoles en el barrio capitalino Los Cerezos sin que los acusados tuviera tiempo “de borrar o manipular la información que estaban conociendo”.

Pinzón dijo que los seis estaban conectados a la base de información del Banco Santander y de la Casa de Cambios Efecty.

La banda era liderada por Omar Ignacio Roso, alias “El Veneco”, natural de la ciudad venezolana de Barquisimeto, quien según la policía, cuando fue aprehendido, estaba conectado con servidores de empresas y entidades financieras de España, Argentina y Colombia.

Pinzón también dijo que en el operativo fue detenido Yezid Fredy Díaz, un analista de bolsa del City Bank. El banco en un comunicado dijo que Díaz, con 15 años de experiencia en el sector, “estaba finalizando su proceso de inducción a la compañía y aún no tenía acceso a información de clientes del banco”.

## Brasil aún indeciso sobre compra de aviones

**PARIS (AP) — Será el gobierno brasileño y no la fuerza aérea el que decidirá sobre si compra**

**aviones de guerra a una empresa sueca o a una francesa, y el presidente Luis Inacio Lula da Silva no ha tomado aún una decisión, declaró el jueves el canciller brasileño.**

El canciller Celso Amorim respondió así a versiones del diario Folha de S. Paulo de que Brasil estaba considerando otorgar el contrato de 4.400 millones de dólares a una empresa sueca y no a la francesa Dassault debido a su alto costo. Se estima que el jet francés Rafale cuesta el

doble que el Gripen, de la fabricante sueca Saab. El estadounidense F-18 Super Hornet fabricado por la Boeing Co. es otra opción.

La fuerza aérea brasileña no confirmó la versión.

“A veces los ingenieros tienen su opinión, pero a veces lo barato sale caro, así que hay que pensárselo bien”, dijo Amorim a periodistas en París antes de almorzar con un asesor diplomático del presidente Nicolas Sarkozy.

## Argentina despide por decreto a jefe de Bco Central



**BUENOS AIRES (Reuters) - La presidenta argentina, Cristina Fernández, firmó el jueves un decreto para destituir al titular del Banco Central, Martín Redrado, quien había rechazado un pedido de renuncia del Gobierno por negarse a usar reservas de la entidad para pagar deuda soberana.**

La decisión, adoptada después de una reunión de Gabinete, busca poner fin a un conflicto que se inició cuando el Gobierno pidió al Banco Central que transfiera unos 6.569 millones de dólares de sus reservas al Tesoro para garantizar el pago de las obligaciones financieras del 2010.

Según el decreto al que

accedió Reuters, Redrado fue removido por “incurrir en mala conducta e incumplimiento de los deberes de funcionario público”.

Redrado había optado por esperar la aprobación del Congreso para transferir las reservas, lo que llevó al Gobierno a exigirle que dé un paso al costado.

De acuerdo con la carta orgánica del Banco Central, el presidente debe ser removido con acuerdo del Congreso.

La disputa por las reservas desató una crisis política a pocos días de que Argentina lance una oferta de canje de bonos para reordenar su relación con los mercados de capitales.



# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

## FOR SALE

Auto Terius 2003 a/c, automatic, full equipped Tel: 740-4937

## TA BENDE

1 Dodge Caravan ta core pa mas informacion yama  
Tel: 567-5522

## TA BENDE

Pick-up Silverado '90 4x4 v-8, 305 motor semi overhaul  
Afl. 6000,- Tel: 563-8832

## TA BENDE

Mazda Mx6 v-6 2.5l '94 airco  
Afl. 11.000,- Tel: 563-8832

## TA BENDE

Ford Expl. '96 autmatic  
Afl. 3250,- Tel: 592-4334

## TA BENDE

Chevrolet S-10 '99 Afl. 4000,-  
4cyl. bon condicion Tel: 742-9867

## TA BENDE

Nissan Maxima '04 Sedan full equ. beige, Afl. 21.500,-  
Tel: 566-4591 / 594-1869

## TA BENDE

Lexus Is300/Toyota Altezza '02 Rh Full equip. 4cyl. beams engine 84Km. Tel: 592-7225

## TA BENDE

Daihatsu Terios '03 automatic a/c ful equip. Tel: 740-4937

## TA BENDE

Un Ford Eage 2007 color pearl. Cumpra aki na agencia  
Tel: 593-8645

## TA BENDE

Un Toyota Corolla '03 airco, automatic, Afl. 9000,-  
Tel: 593-7548

## TA BENDE

Chevy Celta 2004 color blauw std, a/c. Afl. 6000,-  
Tel: 742-7835 / 565-7877

## TA BENDE

Un Ford Edge '07 color pearl, top condition cumpra y serice aki na agencia Tel: 593-8645

## TA BENDE

Toyota Tercel '97 std, a/c. cd player Afl. 3500,- must sell  
Tel: 747-0377

## TA BENDE

Toyota Lexus '94 bon condicion, silver, autom. a/c.  
Tel: 564-7024

## TA BENDE

Yaris 2009 full equipped, std, blanco, 5000km cori.  
Tel: 566-6131

## TA BENDE

Ford Mustang GT V8 prijs Afl. 15.950,- pa mas informacion yama Tel: 594-0928

## TA BENDE

4 riems cu su hub caps original di Nissan Tiida size 15" nobo nobo. Set completo pa Afl. 1200,-  
Tel: 593-1224

## TA BENDE

Week 9-16 Januari 2010 at Caribbean Palm Beach  
Tel: 588-9336 / 964-9491

## TA BENDE

2 speaker pa cas Afl. 50,- weegschaal Afl. 100,- cuarta Afl. 50,- Amplifier Afl. 200,- File Cabinet Afl. 50,- Tel: 582-2562

## TA BENDE

Stainless steel food warmer Afl. 1000,- cook hold 7 smoker oven Afl. 4500,- bar sink Afl. 200,- Tel: 561-9911/566-4320

## TA BENDE

Tanki gas 120Gall. Afl. 900,- BBQ grill Afl. 600,- Toastmaster sandwich grill Afl. 650,- Salad bar riba wiel Afl. 750,- Tel: 561-9911

## TA BENDE

Un airco Afl. 400,- frigidaire Afl. 100,- cama di 2 persona Afl. 275,- set di stoel pa sala Afl. 150,- Tel: 583-5165

## TA BENDE

50m² di tegels 40x40 moderno color champagne y un badmuebel nobo Afl. 1000,-  
Tel: 748-7017

## TA BENDE

1 rol stoel, 1 po stoel, douche stoel, walker, 4 mac riem pa Toyota corolla '08 1 mini dish y 2box receiver cu 2 remote control. Tel: 660-7887 / 584-5060

## TA BENDE

Un cama di baby cu su musketero, carrier, walker un coi soya Afl. 500,- Tel: 584-0306 / 565-5842

## TA BENDE

Paña segunda mano barata Afl. 5,- / Afl. 10,- pa mas informacion yama  
Tel: 740-8511

## TA BENDE

Palu / lumber ¾ x 20 pia largo  
Tel: 584-2016 / 741-9132

## TA BENDE

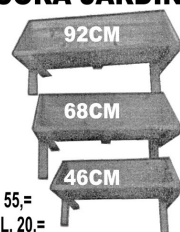
Box pa baby cu su cashi, comforter, cama, carrier, paña di cama, comede y algun paña tur pa un solo prijs Tel: 592-2887

**ARUBIANO CRIOLLO**  
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE  
**BON PA DECORA JARDIN**

Grandi Afl. 55,-  
Mediano Afl. 35,-  
Chikito Afl. 20,-

KARETIA GRANDI AFL. 55,-  
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,-

WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 / 569-6860  
Delivery minino 2 chiquito



## TA BUSCA

### TA BUSCA

Pa cumpra un tereno propiedad di ± 5000m² den becindario di airport banda fi highway.  
Tel: 593-6318

### TA BUSCA

Hende serio interesa pa tuma over fundacion ecologico  
Tel: 744-7501



### TA BUSCA

A ser horta un Nissan Sentra '99 A-46772 cualkier persona cu por sa algo please yama  
Tel: 563-5347 lo tin recompensa

### TA BUSCA

Noki celular 6230i den bon condicion ta paga Afl. 75,-  
Pa mas informacion yama  
Tel: 593-1224

### TA BUSCA

Pa cumpra Tereno minimo 400m2, maximo Afl. 50.000,- area di noord te Tanki Leenert  
Tel: 564-7521

## TA HUUR

### TA HUUR

Un apartamento na Montania Noord 800 p/l. + deposito di Afl. 500,- away corient exlui  
Tel: 740-5240

### TA HUUR

Un apartamento na Paradera 1 camber, 1 bano sala, cushina, comedor Afl. 800,- Tel: 588-1178

### FOR RENT

Furnished Apartment San Nicolas Tel: 560-4945

### TA HUUR

Un apartment full muebla na Seroe Biento #27-C Awan y coriente apart Afl. 700,- p/l. Borg Afl. 500,- Tel: 585-2485

### FOR RENT

House at Rooi Santo 2 bedr. 2½bathr, fully furnished \$1400 p/m 1 month deposit exc.  
Tel: 594-4851

### FOR RENT

2 apartment grandi area hotel, sala, cushina, dormitorio, 3 baños Koyari #16-B  
Tel: 740-4937

### TA HUUR

Apartment 1 persona na Playa inclui awa, luz, cable, stoof cu gas. Tel: 741-9132 / 584-2016

### TA HUUR

Studio apartment heel dicht bij de stad. In een goede buurt, gemeubileerd en alles inbegrepen. Tel: 560-9904

### TA HUUR

apartment palm beach Coxari 1 6-D cushina, sala, camber y baño Tel: 740-4937

### TA HUUR

1 apartment muebla 1 camber baño, cushina Seroe Patrishi Afl. 700,- + dep. Tel: 582-6618

### TA HUUR

Cas na Rooi Santo 2 camber, furnished and fenced type townhouse \$1500,- + deposito  
Tel: 594-6658 / 594-4851

### TA HUUR

1 apartment grandi area hotel sala, cushina, camber, baño Koyari 16-B Tel: 740-4937

### TA HUUR

1 Apartment full muebla di 2 camber, halfdai y cu lugar pa para auto, cable y internet  
Tel: 582-4468

### SE ALQUILA

Un studio apartment den Caya Frere Arnold, Madiki Afl. 500,- + deposito. Tel: 737-3002

## SERVICIO

### SERVICIO PUBLICO

Carpinte cu hopi aña di experiencia pa tur sorto trabao di cas, entre otro traha blafon di cas of negoshi, tambe ta pega porta, verf cas. Y na un prijs rasonabel pa mas informacion yama Tel: 5656876

### SERVICIO PUBLICO

Se ofrese emfermera para ancianos y enfermos con mucha experiencia con diploma. Pa mas informacion yama  
Tel: 583-7733

### SERVICIO PUBLICO

Ta ofrece servicio di masage antistress, terapeutico, prijs local Afl. 50,- Nos por bin te na porta di bo cas.  
Pa mas informacion yama  
Tel: 746-7817

### SERVICIO PUBLICO

Persona responsabel ta busca trabao di hardinero. Pa mas informacion please yama Tel: 962-9799

### SERVICIO PUBLICO

Ainda bo no a jana bo aangifte/inkomstenbelasting 2008 of e otro añanan? Wel nos ta saca su copia y entregue pa bo na Servicio di inmpuesto (Belastingkantoor) y trece e copia cu stempel di entrega.  
Tel: 592-1186

### SERVICIO PUBLICO

Sra Colombiana busca trabao para planchar, hacer limpieza ver para niños etc. con buenas referencia. Pa mas informacion yama Tel: 566-9040

## TA BENDE / FOR SALE

**BO TA INTERESA BO CUMINSA UN NEGOSHI DI MANGEL**



**ATA BO OPORTUNIDAD. TUR COS NA ARUBA CABA**

5 mesa di 4 porta pa warda producto. 7 reki di plastic glas, cada reki ta wanta 25 baki mangel aden. E rekinan ta wordo poni riba e mesa. Cada baki di mangel ta 9.5"x9.5" (pia). Baki y rekinan ta transparent.

**PRIJS ORIGINAL Afl. 55.000,=**

**MADE IN HULAND Awor pa Afl. 13.000,= (PROBECHA)**

**175 BAKI MANGEL  
7 REKI DI PLASTIC  
5 MESA PALO**

**TEL: 594-9990**

## EL HOMBRE DE LA GUADUA

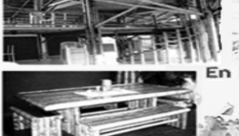
Instructor de artesanía de colombia



La Guadua Es Prodigiosa,  
La Naturaleza La Doto De  
Bajo Peso Y Gran Capacidad  
De Soporte,  
Alto Esfuerzo De Compresión,  
Flexion Y Atracción  
Llegando A Remplazar Muchos  
Kilos, de Hormigón O Acero



Es Un Material Altamente Eficiente,  
En Techos, estructuras Y Otros Usos.



Para Mayor Información.

En Proyectos Especiales Comuniquese Con .

Wualnery Gutiérrez

Tecnólogo Estructural Y Artesano.

Maderas Y Guadua.

Tel. 0057 - 316679.2299, Email

Waldojuanpa@hotmail.es - col

Tel 7452431 Aruba





# Presidenta Argentina echa por decreto a jefe de Banco Central



*El titular del Banco Central argentino, Martín Redrado, dijo el jueves que seguirá trabajando en la implementación de un fondo para pagar deuda con reservas, un día después que la presidenta Cristina Fernández pidiera su renuncia desatando una crisis de poderes. REUTERS/Jose Miguel Gomez/archivo*

**BUENOS AIRES (Reuters)** - La presidenta Cristina Fernández echó el jueves al jefe del Banco Central acusándolo de mala conducta por demorar un traspaso de reservas para pagar deuda, agudizando una crisis política que puede golpear la aspiración de Argentina de recuperar la confianza inversora.

El removido titular del Banco Central argentino, Martín Redrado, quien resistió durante dos días un pedido de renuncia del Gobierno, será reemplazado interinamente por su vicepresidente Miguel Angel Pesce, dijo la presidenta Fernández.

Fue “una medida que me hubiera gustado no tener que tomar”, dijo la mandataria a periodistas. “Realmente esperábamos un ejercicio de responsabilidad (de Redrado), pero ya está, se tomó la decisión porque el Banco Central tiene que seguir funcionando”, expresó.

El riesgo país saltó 25 puntos porcentuales a 681 unidades tras conocerse la decisión presidencial, alcanzando su nivel más alto desde el 21 de diciembre, según el indicador que elabora la banca JP Morgan. Posteriormente retrocedió a 668 puntos.

Fernández emitió un decreto con carácter de urgente para despedir a Redrado, un economista con prestigio internacional, a pesar de que el Congreso es el único organismo con potestad para remover a un titular del Banco Central.

Una fuente de la entidad rectora del sistema financiero dijo a Reuters que Redrado analizaba junto con juristas del banco los pasos a seguir.

La decisión de Fernández expuso nuevamente

su ruda forma de gobernar, sucedánea de la de su marido y antecesor, Néstor Kirchner. Según abogados podría provocar un conflicto de poderes, ya que legisladores amenazan con denunciarla judicialmente por entender que atropelló la potestad del Congreso.

La mandataria también ordenó denunciar judicialmente a Redrado por “incumplimiento de los deberes de funcionario público”. La disputa se produce a pocos días de que el país lance un canje de bonos incumplidos por 20.000 millones de dólares que podría reabrir la puerta para que Argentina vuelva a obtener financiación externa después de ocho años de aislamiento.

El ministro Jefe de Gabinete, Aníbal Fernández, dijo al canal de noticias C5N que Redrado deberá abandonar su cargo “mañana a primerísima hora”.

Simultáneamente, el departamento jurídico de la autoridad monetaria señaló que recomendaba a su presidente contar con la anuencia del Congreso antes de desprenderse de las reservas internacionales que la presidenta ordenó en diciembre transferir al Ministerio de Economía.

La presidenta Fernández acusó a Redrado de demorar la transferencia de 6.569 millones de dólares de las reservas a un fondo creado para pagar deuda pública.

La carta orgánica del Banco Central indica que el presidente debe ser cesado con acuerdo del Congreso, pero algunos juristas afirmaron que es posible despedirlo mediante un decreto con el argumento de que el Congreso estará inactivo hasta febrero.

## Procuraduría Colombia pide revocar licitación de tercer canal privado

**BOGOTÁ (Reuters)** - La Procuraduría General de Colombia pidió el jueves a la Comisión Nacional de Televisión detener la licitación de un tercer canal privado, con el argumento de que existen fallas jurídicas y dudas técnicas que la hacen inviable.

La solicitud del organismo de control se produjo después que el grupo español de medios Prisa y un consorcio liderado por el magnate venezolano Gustavo Cisneros anunciaron en diciembre su retiro de la puja, a la que acusaron de tener fallas e inconsistencias en el proceso. En el proceso se mantiene el Grupo Editorial Planeta.

“Se ha sugerido, se ha recomendado a la Comisión Nacional de Televisión (CNTV) revocar el acto de apertura de la licitación tendiente a adjudicar el tercer canal”, dijo a periodistas la procuradora delegada para la vigilancia de la función pública, María Eugenia Carreño.

“Eso significa para la Procuraduría que el proceso de licitación ha fenecido, no puede continuar, debe

revocarse el acto de apertura y volverse a iniciar”, dijo la funcionaria.

Carreño aseguró que al haber un solo oferente el valor base de unos 35 millones de dólares no se va a incrementar lo que puede originar un detrimento patrimonial para el Estado. La procuraduría también hizo cuestionamientos técnicos relacionados con la red y la frecuencia en la que operaría el nuevo canal. Por su parte la comisionada del ente regulador de la televisión Zulma Casas pidió suspender el proceso con el argumento de que ha perdido credibilidad y no se puede adjudicar a un único proponente. En la actualidad, en Colombia operan los canales privados Caracol y RCN, además de tres públicos de cobertura nacional, ocho regionales y uno local. De inmediato no se produjo ninguna reacción de la CNTV a la solicitud de la procuraduría, pero el organismo regulador de la televisión en Colombia insiste en que el proceso ha sido transparente, serio y responsable.

## Paraguay: Lugo al quirófano por próstata

**ASUNCION (AP)** - El presidente Fernando Lugo será operado el viernes en un hospital privado por un “problema leve de próstata”, según anunció el jueves el ministro de Comunicación Augusto Dos Santos.

El mandatario y ex obispo católico, de 58 años de edad, fue sometido el martes último a un chequeo médico pero su médico personal Nelson Martínez había informado sólo de “una inspección rutinaria de sus várices porque se pasa mucho tiempo de pie o sentado. Lo ideal es que camine mucho”. Sin embargo, Dos Santos aclaró que durante la inspección médica “se detectó el problema leve, propio de la edad...”.



# Partido oficialista Perú busca reducir a mitad mandato Congreso

**LIMA (Reuters) - El partido gobernante de Perú presentó el jueves un proyecto de ley para reducir a la mitad, a 2,5 años, el mandato de los legisladores en el Congreso, a poco más de un año de las elecciones generales en el país andino.**

**La iniciativa fue presentada por la presidenta de la Comisión de Constitución del Congreso, la oficialista Mercedes Cabanillas, para que sea debatida desde marzo, cuando el Legislativo reinicie el período de su sesión anual.**

El proyecto implica un cambio en la Constitución, que estipula cinco años para el mandato de los 120 parlamentarios, y por lo tanto su modificación debe ser aprobada en dos períodos legislativos consecutivos. Cada año cuenta con dos períodos legislativos, uno por semestre.

Perú celebrará elecciones presidenciales y para los miembros del Congreso en el primer semestre del 2011. “Se busca una renovación total, en la práctica, a la mitad del período en el Congreso”, dijo Cabanillas, presidenta también de la dirección política del Partido Aprista Peruano.

La propuesta del partido oficialista va más allá de una iniciativa lanzada el año pasado por el Gobierno del presidente Alan García, que busca renovar la mitad del Congreso unicameral peruano cada dos años y medio.

Para este último plan, muy criticado por la oposición, partidarios de García -cuya aprobación a su gestión es de sólo un 30 por ciento- intentan recopilar las 1,5 millones de firmas necesarias para realizar una consulta popular que de visto bueno a ese proyecto.

Las fuerzas políticas en el Congreso peruano están divididas y el partido oficialista ha tenido que recibir el apoyo de otros bloques para sacar adelante sus proyectos. El APRA tiene 36 legisladores, el



*Foto de archivo de congresistas peruanos junto con miembros del parlamento andino y europeo antes de una asamblea en el Congreso en Lima, abr 29 2008. REUTERS/Enrique Castro-Mendivil (PERU)*

opositor Partido Nacionalista 26 y el grupo del ex presidente Alberto Fujimori 13 representantes, entre los bloques más importantes en el parlamento peruano.

Daniel Abugattás, legislador nacionalista, dijo que su partido evaluará la propuesta

aunque “de manera personal yo estaría de acuerdo con reducir el período parlamentario”.

Carlos Bruce, legislador del partido del ex presidente Alejandro Toledo, se mostró en desacuerdo con el plan del partido oficialista. “Lo que me llama la atención es que el partido de Gobierno, en su último año, está presentando reformas de gran transcendencia”, afirmó. “Esto huele a un aprovechamiento político”, agregó.

El Congreso es la institución más desprestigiada por los peruanos, con un 80 por ciento de desaprobación, debido a los constantes escándalos por mala conducta y casos de corrupción entre sus miembros, según sondeos de opinión. El presidente García, que no puede postular a una reelección, fue elegido a mediados del 2006 para un período de cinco años, junto con los actuales miembros del Congreso.

## Colombia decreta desastre natural por incendios forestales

**BOGOTA (AP) - El gobierno declaró el jueves como desastre natural la ola de incendios forestales que desde hace una semana afecta a varias regiones del país y anunció una serie de medidas para paliar la emergencia.**

La viceministra de Ambiente, Claudia Mora informó a la prensa que “ya está evaluada la situación y las recomendaciones que nosotros enviamos es que se declare el desastre” natural.

Agregó que las medidas a tomar van desde el cierre de parques nacionales naturales, hasta la prohibición definitiva del uso de la pólvora. “Estas medidas serían en 11 departamentos, 77 municipios, en un poco más de 2.000 hectáreas que son las que nos tienen preocupados”, advirtió. Pidió a la comunidad internacional apoyo con equipos terrestres.

La viceministra dijo que la declaratoria de desastre natural le permite al gobierno desembolsar con mayor facilidad dineros oficiales y conseguir, sin mayores trámites, equipos de emergencia para hacerles frente a

los incendios.

“El informe que tengo hasta el momento dice que más de 2.200 hectáreas han sido consumidas por el fuego, especialmente en los departamentos de Cundinamarca, Boyacá y en el Cañón de las Hermosas (Tolima)”, dijo en entrevista telefónica Carlos Costa, ministro del Medio Ambiente.

En tanto, el capitán Daniel Castaño, coordinador nacional de bomberos, explicó vía telefónica que también hay incendios en los departamentos de Meta, Valle del Cauca y Antioquia, “pero la situación más delicada es en Cundinamarca”, en cuya capital, Bogotá, se presentan varios incendios desde el domingo pasado.

Según Castaño, los incendios son “provocados por manos criminales en un 90%” y el resto por acción natural de la sequía a la que está enfrentada Colombia desde mediados de 2009, cuando se inició el llamado fenómeno tropical de El Niño, que calienta las aguas del Océano Pacífico.

## Venezuela cerró el 2009 con inflación de 25,1%

**CARACAS (AP) - El índice nacional de precios concluyó en el 2009 en 25,1%, lo que convirtió a Venezuela en el país con la mayor tasa de inflación de la región por cuarto año consecutivo, según informó el jueves el Banco Central.** La aceleración de los precios en Venezuela ocurre en medio de una contracción económica lo que ha hecho estimar a los analistas que el país entró en un proceso de “estanflación”. La inflación en diciembre se ubicó en 1,7%, lo que representó una leve desaceleración respecto al mes anterior cuando se reportó una tasa de 1,9%.

A pesar del crecimiento más lento que tuvo la inflación en diciembre, la fuerte presión que sufrieron los precios durante el resto del año hizo que se alcanzara una tasa acumulada de 25,1%, que aunque es menor en 5,8 puntos respecto al 2008 está muy por encima de las tasas de los años 2006 y 2007 que fueron de 17% y 22,5%. Para el 2008 la inflación acumulada fue de 30,9%.



# Pareha di Kentucky a gana \$128M den Powerball

LOUISVILLE, Ky. – Un empleado di un fabrica di auto di centro di Kentucky ta esun cu suerte di tabatin e ticket ganador di e premio \$128 miyon di Powerball, cual a wordo cumpra riba bispo di Pasco durante compranan di ultimo ora. Y pa colmo e tabata un ticket cu a wordo geprint robez. Oficialnan di e loteria a bisa cu Rob Anderson y su casa, tabata e ganadornan di e pot di mas grandi historia di e estado.

Diarason e pareha a wordo introduci na e sede di e loteria di estado na Louisville. E pareha Andersons a bisa cu inicialmente nan no a kere cu nan a gana \$128.6 miyon despues di a cumpra ticket hunto pa 12 aña.

“Nos ta nos, esey no ta



*E pareha na momento cu nan a caba di ricibi den forma simbolico e check ganador.*

nos,” Rob Anderson a conta cu el a bisa su casa despues di a mustre e numbertan ganador e mainta despues di e sorteo. “Tin algo no ta bon.” Rob Anderson, 39, a splica cu e ticket ganador a wordo geprint robez pero el a dicidi di keda cune, ora cu e tabata haci compras na un station di gasolin. E kier a cumpra un ticket di 1 dollar pa tres persona, pero e trahador a ekiboca.

El a saca e tres number pero a pone nan hunto riba e mesun ticket. Despues di a pensa un rato, el a tuma e ticket ey pe, y a pidi tres otro separa.

E pareha kier sigui cu nan estudio y haci un biahe pa Hawaii. Y nan no a dicidi ainda si nan ta tuma e placa den lumpsum, cu lo tin un balor di 63 miyon dollar.

## Miedo pa scarsedad di salo pa plama sneu

AMSTERDAM – Diasabra y diadomingo lo por surgi nacionalmente un scarsedad di salo pa plama sneu. Esey lo nifica cu den forma selectivo lo bay plama salo riba caminda grandi si e tempo pisa di invierno aki persisti.

Esaki a wordo bisa door di un bosero di Rijkswaterstaat ayera.

Den e caso mas extremo Rijkswaterstaat lo mester sera parti di e Highwaynan. “Pero esey lo sosode solamente si seguridad di usuarionan di caminda di berdad ta na peliger,” e bosero a enfatisa.

E no por a bisa tampoco di cual caminda e ta papiando, ya cu esey ta depende di desaroyo di tempo na e pais. Constantemente e departamento ta den consulta cu Polis, gobierno y provincianan riba e situacion di e camindanan.

Segun e bosero ya caba a tira mas cu dobel di e cantidad normal di salo cu den un invierno “normal”. Normal Rijkswaterstaat plama mas o menos 70.000 ton den invierno. Si no tin suficiente salo, kisas den fin di siman lo mester tira santo riba e camindanan.

Rijkswaterstaat ta haci tur lo posibel pa cumpra mas di e salo aki. Pero e demanda ta grandi y e entrega ta limita.

Tambe den e regio di Amsterdam e cantidad di salo ta na peliger pa caba. E ciudad tin te cu fin di siman e cantidad necesario pa plama riba e caminda, pero despues di esey e lo ta cabando.

Na algun parti di e ciudad ta e reserva di salo a caba, asina a wordo anuncia ayera door di “Dienst infrastructuur verkeer en vervoer”.

Door di e invierno pisa persistente, e servicio tin miedo cu pa dialuna tur cos lo por ta plat den e capital. E prioridad pa combati esaki ta na e momentonan aki cerca e principal careteranan caminda hopi auto y transporte publico ta pasa.

Tambe atencion ta poni pa mantene cierto areanan accesibel manera brug- y viaductonan.

E salo di Amsterdam ta bini for di Alemania. Actualmente tin un reserva di 350 ton na caminda den boto. Esaki lo yega diamars probablemente den e capital.

E cantidad aki sinembargo no ta suficiente pa tur e partinan di e ciudad. Esey por te final di otro siman ora cu otro 3000 ton di e salo aki lo yega.

## Jet di combate a escolta avion despues cu pasajero a causa problema

Portland, Oregon – Dos jet di combate F-15 a escolta un jet di pasajero cu tabata bayendo Hawaii, bek pa Portland International Airport na Oregon despues cu un pasajero a bira “poco cooperativo” asina un oficial di e aerolinea a informa diarason.

Hawaiian Airlines Buelo 39 a lanta for di Portland pa 10:10 a.m. cu 231 pasajero y un tripulacion di 10 ora cu -- 90 minuut den e buelo – su capitan a dicidi di bira e Boeing 767, asina Keoni Wagner, vicero presidente di asuntonan publico di e aerolinea a duna di conoce.

E jet di combate a intercepta e avion pa 1’or di merdia, North American Aerospace Defense Command ta bisa den un declaracion por escrito.

El a baha pa 1:16 p.m. sin mas incidente, asina TSA a informa.

Ehercito a dicidi cu e navenan di combate mester compaña e buelo despues di a ricibi “indicacion” di un problema asina Lt. Cmdr. Gary Ross, un bosero di NORAD a duna di conoce.

El a nenga pa elabora riba e indicacionnan ey pero a mostra cu NORAD tin biaha mester tuma decision den un tempo y cu informacion limita si un jet di combate mester compaña un buelo comercial cu lo por ta experimentando problema.

“Tabatin masha poco tempo pa reacciona,” el a bisa. “E cos mas prudente tabata pa manda e jetnan.”

Na yegada di e avion e homber di 56 aña di Salem, Oregon a wordo escolta for di e avion cu su compañera femenino sin incidente, FBI y Aeropuerto di Portland a bisa den un declaracion conhunto.

E capitan di e buelo a dicidi di bolbe pasobra e pasajero a haci remarcanan menazante y a nenga pa warda su handbag. Y niun hende sa kende a pidi e escolta.



## 14 supuesto terrorista eroneamente a mata nan mes

Kabul, Afghanistan - Diescuater supuesto terrorista diamars den oranan di anochi, a mata nan mes ora cu e bus cu nan a yena cu explosivo a explota prematuramente, asina Polis a duna di conoce.

E explosion a sosode ora cu e sospechosonan tabata coriendo e bus den e provincia di Kunduz, asina e hefe di Polis Abdul Raziq Yaqobi, a duna di conoce.

Yaqobi a bisa cu e sospechosonan kier a ataca Polis Afgano y soldatnan extranhero.

==--==

## Miyonario mester paga boet di 200.000 euro

ZURICH - Un multimiyonario Suizo mester paga un boet di trafico cu un suma record di mas cu 200 mil euro (299.000 Franco Suizo).

E diablo di velocidad tabata coriendo cu su Ferrari mas cu 100 kilometer den un pueblo den e area yama Sankt Gallen, asina media Suizo a informa ayera.

E boet ta asina halto pasobra den e pais di Alpino e suma ta acopla na e entrada di e esun cu comete e infraccion. E homber en cuestion tin un fortuna di mas cu diescino miyon euro. E record anterior tabata para riba mas cu 74.000 euro y ta data di 2008.

==--==

## Nieto di Reagan deteni

LOS ANGELES - E nieto di ex Presidente Mericano Ronald Reagan a wordo deteni na Los Angeles.

Despues cu un persona na diferente ocasion a primi riba e konopi di alarma, Polis a wordo manda pa e adres en cuestion. Cameron Reagan (31) a wordo deteni na cas di si mayornan.

E nieto di Presidente Ronald Reagan a wordo deteni diahuebs. Cameeron Reagan di 31 aña a wordo haya den e cas di su mayornan na Los Angeles. Polis a sali despues cu un persona a keda primi riba e alarma. Reagan a lucha contra su detencion y a zunda e funcionario policial fuertemente. Ainda e ta deteni ayera nochi. Anteriormente caba el a yega di wordo deteni. Esey tabata pa kiebro den auto.

==--==

## Homber a ranca balanan di su amigo

Neuss - Un Aleman di 45 aña tabata asina rabia cu su amigo no por haya un ereccion, cu el a ranca su saco afo y tire for di bentana.

E acusado Hans O. despues di un salida den oranan di anochi na Neuss kier tabatin algo intimo cu su amigo Alexander J. E ultimo aki sinembargo tabata burachi y no a logra yega na e punto cu su amigo tabata kier. O. a drai e saco di J. varios biaha rond y a ranca na esaki, cu esaki a scheur los. Despues e balanan di J. a wordo haya den un goot di e dak, segun a wordo publica den e corant Bild.

Han O., un homber grandi di 120 kilo, awor ta den Corte pa e sucedido. Husticia kier pa e sigui un tratamiento psiquiatrico.

E proceso ta sigui dia 13 awor.

# Cosecha di apelsina na peliger door di ola di friu yegando Florida



**Washington (EFE) – Un coriente nobo di friu artico a basha un capa di sneu y biontonan friu na gran parti di Merca, cu temperaturanan abou record cu ta bay for di nort di Merca, te na e estadonan sureño di Florida y Tennessee. Te cu diahuebs tabata papia di casi un docena di persona debi na e mal condicionnan climatologico, specialmente den estadonan sureño manera Tennessee, hopi castiga door di e crisis y unda cu e casnan no ta adapta pa tempo friu.**

Den e estado ey a registra al menos cuater morto relaciona cu friu, incluyendo esun di un muhe di 81 aña cu a sali riba caya diadomingo anochi, y un pashent di Alzheimer kende a muri despues di tabata varios ora desorienta na e patio di su cas na Nashville.

Na Carolina Sur, tambe a haya un homber morto. E tabata busca refugio bou di un tent, tras di un station di gasolin, y na Mississippi un homber di 68 aña a muri

di friu na su cas, unda cu e calefaccion di e cas tabata dañá.

Na Illinois, nort di e pais, un muher di 88 aña a fayece di hipotermia diamars na su cas di Chicago, unda no tin calefaccion.

Ademas, otro persona cu tabata envolvi den un accidente multiple di auto, a fayece na Kansas ora cu el a trata di evita e autonan cu tabata manera schats riba ijs. Na e dos Dakotanan, tanto Nort como Sur, e temperaturanan a yega na cifranan inusual di 45 grado Celsius bou di cero loke, hunto cu e caidan grandi di sneu registra, a paraliza por completo e zona aki di e teritorio Mericano hopi cerca di Canada.

E zona aki ainda ta luchando cu mas di 75 centimeter di sneu cu a cay na final di luna pasa y cu, y unabes cu a kita nan di highway y camindanan nan a freeze formando ceronan grandi di sneu den forma di piedra.

Sinembargo, nan mester enfrenta otro 25 centimeter di sneu mas cu, segun e pronosticonan, lo mester a cay ayera.

Meteorologonan ta segura cu e dos Dakotanan aki a kibra e

record di 1979.

E mesun cos ta sosode cu e 38 gradonan bao di cero cu e habitantenan di Minnesota, conoci como e freezer di Merca, ta sufriendo, y cu ta ser calcula ta esnan mas abou desde cu nan ta registra esaki na 1974.

E ola di biento friu a alcanza tambe e area sur di e pais, manera Florida, unda cu autoridatnan a declara e estadodiemergencialansando mensahenan di alerta pa preveni e agricultornan di posibel perdidan di su cosechanan, specialmente di citriconan y berduranan.

E siman aki, Gobernador di Florida, Charlie Crist a emiti un orden pa permiti cu e agricultornan por carga nan trucknan pasando e limite estableci pa salba e cosechanan.

Orlando a registra temperaturanan maximo di 8 grado, un record pa e importante destino turistico di Florida.

Servicio Nacional di Meteorología a centra su atencion tambe den e estadonan sureño di Louisiana y Georgia, debi na e mescla peligroso di friu y sneu cu ta ser spera ainda.



# Banco di Caribe ta wak ku satisfakshon riba 2009



**WILLEMSTAD-** Banco di Caribe a eksperensia aña 2009 komo un aña hopi dinámiko. Durante di e aña aki a introdusí servisionan i sistemanan nobo. “Dedikashon i Servisio tabata palabranan klave pa e éksito di Banco di Caribe den 2009”, asina sr. Fons Simon, CEO di Banco di Caribe a duna di konosé resientemente. “E aña aki Banco di Caribe a pone hopi énfasis riba servisio di kalidat na e kliente. Nos servisio na e kliente semper ta personal i ku mashá dedikashon, e aña aki nos a hiba esaki na un otro nivel. Nos a introdusí nos sistema di ‘Online Banking’ totalmente renobá ku hopi opshon pa keda sirbi e kliente na un manera rápido i efisiente. E sistema ‘Online’ di Banco di Caribe a konosé un ekspanshon i ‘upgrading’ formidabel ku a trese únikamente benefisio pa e usuario”.

“Trahando den tim nos empleadonan a logra e metanan ku nos a deliniá pa 2009. E pashon, dedikashon i konosementu di produkto pa yuda nos klientenan ku nan deseonan finansiero tabata ingredientenan importante ku a hiba servisio di banko na otro nivel. E aña aki banko a logra un kresementu signifkativo di su base di kliente ku na su turno a hasi mas uso di e servisionan di cuenta koriente, variando di tarheta di ATM te transakshonnan internashonal. Ku introdukshon di produktonan

ku ta oumentá efisiensia e kantidat di transakshon elektróniko tambe a subi. E reintrodukshon di e sistema di pago ku tarheta di ATM na pòmp di gasolin tambe a kontribuí na esaki. Ku e resultadonan aki awe nos por mira atras na un 2009 eksitoso pa Banco di Caribe danki na e esfuerso di kada empleado i kada departamentu respektivamente pa sirbi nos klientenan ku hopi dedikashon”.

“Aparte di nos empleadonan nos ta realisá ku banko ta eksistí pa motibu di nos klientenan ku ta pone nan konfiansa den nos. Pa garantisá nan satisfakshon ku nos servisio nos a envolví nan den diferente proyekto ku a keda realisá den 2009. Ta imposibel traha na e satisfakshon di kliente sin por komprondé e nesidatnan di esnan ku ta uza e servisionan di Banco di Caribe diariamente. Pues e énfasis riba ‘customer satisfaction’ a kuminsá ku un investigashon profundo riba e nesidatnan di e kliente, a base di esaki a amplia òf ahustá e servisionan na su satisfakshon. Asina por mensioná ku nos a pidi nan asistensia den realisashon di enkuestanan relashoná ku satisfakshon di nos servisio riba tereno komersial i individual, servisio na penshonado i nesidatnan riba tereno di ‘online banking’. Danki na nan koperashon i pasenshi nan a yuda nos, mehorá nos servisio na nan.

“Den aña 2010 nos lo kontinuá ku nos esfuersonan pa keda sirbi nos klientenan di e mihó manera posibel, nos lo sigui desaroyá i implementá servisionan nobo i asina garantisá ku kada kliente por sinti nan mes un ‘A- class client’ huntu ku Banco di Caribe”, asina sr. Fons Simon a finalisá.

# Lista di Kambio: Loke a negoshá ku Ulanda no ta loke pueblo a pidi p’e

**WILLEMSTAD** – “Loke a negoshá ku Ulanda, no ta loke pueblo a pidi p’e den e referèndem di 2005. Loke tin riba mesa ta un Antia restrukturá i esei no ta kuadra ku e deseo di outodeterminashon ekspresá pa pueblo”, asina lider di Lista di Kambio Charles Cooper a bisa ayera nochi na e brándis di e aliansa polítiko na Lanthùis Morgenster.

Cooper a bisa, ku dia 22 di yanüari 2010 lo tin un elekshon pa Parlamentu di An-tia i nada otro. “Pues, no laga ningun hende gañabu i splikabu, ku tin opshonnan pa vota riba dje. Den elekshon bo NO ta vota pa opshon, pero bo ta vota pa repre-sentashon di pueblo. Bo ta vota pa e kandidato ku, segun bo opinion, por yuda nos pais mihó! Ke men, elekshon ta e úniko chèns ku un pueblo tin pa skohe e representantenan i e gobièrnu ku e meresé!”, asina Cooper a bisa.

Mas aleu Cooper a bisa, ku e punto di salida pa partidonan MAN, Niun Paso Atras i Forsa Kòrsou ta ku e ekspreshon di pueblo su outodeterminashon na aprel di aña 2005 ta fundeshi di struktura estatal. Tur lei di konsenso òf laga i tur loke ku te awe a wòrdu firmá dor di gobièrnunan ku no ta den konkordansia ku esei MESTER wòrdu ahustá òf adaptá.

“Nos ta kere firme, ku Kòrsou mester sali for di Antia mas rápido posibel. Loke ta mas importante ku kualkier fecha ta, ku Kòrsou mester haña tur e deber, derecho i outoridatnan ku Antia tin awor aki komo pais. Esaki ta e diferencia fundamental ku tin entre nos i esnan ku ta den gobièrnu aktualmente. E lokual ku nan a negoshá ta un Antia re-strukturá, kaminda ku Kòrsou ta keda mará na man

ku pia ku e otro islanan. Pa loke trata e proseso di outodeterminashon di e otro islanan, MAN/NPA/FK lo no stroba nan di yega nan meta di nan pueblo. Naturalmente te kaminda ku esaki no ta inter-ferí ku e meta di pueblo di Kòrsou!

Den e kuadro aki nos lo NO sosegá pa sigui lucha ku tur medio hurídiko ku ta na nos disposishon pa pueblo di Kòrsou haña e lokual ku el a ekspresá den referèndem di 2005. Nos kier resaltá tambe, ku e konstitushon ku ta riba mesa aktualmente ta “more of the same” i e lo no por konta ku nos aprobashon den Konseho Insular na momentu ku e yega na tratamentu. Nos ta kere, ku ta un oportunidat úniko ku nos ta konstruyendo un pais nobo i nos no por keda ku leinan bieu. Mester usa e oportunidat aki pa bini ku un konstitushon moderno ku ta sirbi e pueblo di Kòrsou di un forma digno.

Pueblo di Kòrsou, ta hopi trabou tin, ku ainda mester wòrdu finalisá. Boso bos ta importante i e ta konta i nos ta pará porta habrí pa skucha boso nan. Nos a konstatá durante nos bishitanan den bario, ku Kòrsou tin pobresa skondí.

E hendenan tin bèrgwensa di pidi yudansa. Rumannan kòrda bon, den Reino di Dios nos tur ta ruman i nos no por laga nos rumannan bai drumi ku hamber, kaminda abo tin pan. Nos mester ta solidario ku otro i kompartí ku otro. Nos hendenan tambe tin derechi di biba felis i drumi sin hamber.

Nos ta stima nos pais. Pues nos mester lanta for di soño i mira e realidat. No ta gobièrnu so por bai solushoná e problemanan riba tereno; sosial, edukativo, fí-nansiero, medio ambiente, ekonómiko i turismo. Bosnan mi pueblo, tin ku yuda nos.

Si boso kier trese un cambio. Bosnan mi pueblo, tambe ta responsabel di e desishon ku dia 22 yanüari próksimo. Tin speransa. Sí, tin speransa, ku e voto ku abo ta bai depositá den e lista di Kambio forma pa MAN-NPA-FK dia 22 di yanüari awor, lo trese un era nobo den polítika. Un gobernashon huntu ku pueblo i pa pueblo. Ku firmesa i determinashon, e 22 hòMBER i muhénan riba e lista di KAMBIO aki, formá pa partidonan MAN-NPA-FK ta kla pará, pa sirbi i duna guia na un gobernashon hustu, sosial i digno na bienestar di pueblo di Kòrsou....

Sea konsiente mi pueblo, ku e kaminda ku nos tin ku kana no ta unu fásil. Nan lo pone tur sorto di barera, nan lo traha tur sorto di traba, nan lo te hasta trapa nos interesnan komo pueblo, pa nan interesnan gremial ser sirbí! Bo mes por a eksperensia esaki den e último 15 añanan di gobernashon di asignatura PAR.

Pero bosnan por ta sigur, ku huntu ku bosnan konfiansa i sosten, nos konvikshon lo ta insuperabel pa aktua na interes di abo i di nos pais Kòrsou! Ta P’esei, mi ke bolbe mustra riba e hecho históriko aki, kaminda nos por a pone nos diferensi-anan un banda i berdaderamente uni pa un kousa ku ta nos dushi isla di Kòrsou, asina Cooper a bisa na nòmber di MAN, Forsa Kòrsou i Lista Niun Paso Atras ku ta den e aliansa pa e elekshonnan di dia 22 di yanüari awor.

## TA BENDE

Hyundai Van 2004  
6 pass  
gasolin  
prijs discutibel  
must go  
cell: 741-7069



# Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403

Fax: 588-6698

*Ma laga nos Dios cu a duna nos Victoria pa medio di nos Senjor Hesu-Cristo  
Pasobra Dios A stimanos asina tanto cu e a duna su unico Yiu, pa tur di nos cu a  
pone nos  
confiansa den Dje no bai perdi pero haya bida eterno.*

*Cu honda pena nos ta participa fayerimento di*

## Atilio Enrique Luzardo Piñeiro

\* 07 Sep 1955 - † 03 Jan 2010



**Na number di su Casa:** Raiza J. Luzardo Tinaure

**Yuinan:** Adriana E. Luzardo Tinaure  
Andres Luzardo Tinaure  
José Luzardo Tinaure

**Nietonan:** Joel Salem Luzardo Tinaure  
Elias Emmanuel Luzardo Tinaure

**Mama:** Angela Maria Piñeiro (Venezuela)

**Rumannan:** Sergio Piñeiro y famia (Venezuela)  
Freddy Piñeiro y famia (Venezuela)  
Carmen Piñeiro y famia  
Loida Piñeiro y famia (Venezuela)  
Jose Pirela y famia

Sobrino y sobrinanan na Venezuela.

Sobrino y famia stima: Denzy Bozo y Nathaly Bozo v/d Kuyp.

### Cuñia Y Swanan:

Aura Tinaure y famia (Venezuela)  
Oscar Tinaure y famia (Venezuela)  
Teresa Tinaure y famia (Venezuela)  
Consuelo Tinaure y famia (Venezuela)

**Tanta :** Tina Boza y famia

Y tambe famianan na Venezuela y Italia.

Amistadnan cu a compaña Atilio den su ultimo momentonan:

Rubia Elena Briñez  
Rossana Vera  
Marielis Tejado  
Nuncy Correa  
Monica Tromp

Rumanan den Cristo Iglesia: New Life tabernacle, Faith Revival Center, El Buen Samaritano, Odres Nuevos.

Famianan y Amistadnan: Luzardo, Piñeiro, Pirela, Mavarez, Chirino, Bracho, Santana, Matos, Colina, Leon, Anciani, Cantilli, Reyes, Fernandez, Araque, Castellano, Briñez, Tejada, Correa, Tromp, Vera, Croes, Geerman, Gavidia Hernandez, Quandt, Cornelio, Werleman, Olive, Wernet, Semeleer, Wout.

Y demas conocirnan, amigonan, bisinjanan, ex-coleganan.

En vez di flor of krans, famia lo aprecia un donacion pa un bon causa, lo tin un box disponibel pa esaki.

Acto di entierro lo tuma lugar Diabierna 8 di Januari 2010 di 9or pa 11or di mainta na Aurora Funeral Home, Cumana # 76 y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Ponton 71-C.

# Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403

Fax: 588-6698

*“Dios es nuestro amparo y fortaleza,  
nuestro pronto auxilio en las  
tribulaciones”.  
Salmo 46.*

*A fallece nos angelito:*



**J.R. Rafael Toribio**

\* 15-12-2009 † 30-12-2009

Na number di su Mama : Yocasta Cuevas

su Tata : Crucito Toribio

Wela : Olivia Statie

Welo : Luis R. Statie

Rumannan : Nataly y Benjamin

Su Omonan: Luis A. Statie  
Jairo Santana

Su Tanta : Yajaira Montero

Su primo y primanan: Riyaira, Alexander y Daimery

Famia : Statie.

Demas amigonan: Mamalaa, Caren, Elsa, Yoselin, Lourdes, Ligia, Mariluz, Damaris, Edwin, Sharaida y tur su sernan keri na Sto. Domingo y Aruba, tur rumannanb di Iglesia Pentecostal “Dios es Amor”

**Acto di entierro lo tuma lugar Diasabra 9 di Januari 2010 di 9or pa 11or mainta na Aurora Funeral Home Cumana 76, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.**

**Adres pa condolencia: De Vuyst 77-A.**

Oh Maria,  
Birgen de la Candelaria  
Nos ta Bo yunan y nos ta pone  
nos mes den Bo man pa . Bo  
siña nos imita Bo virtudnan.  
Haci di nos berdadero yunan di  
Dios, Oh Maria, Birgen de la  
Candelaria  
nos speranza, nos auxilio  
mustra nos e caminda pa  
Hesus. Amen.





## Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

### Gradicimento y Invitacion



### Sra. Vda: Irma Croes-Werleman

Mihor conoci como "MAMA INCHI"

Di parti di Teo, Pierre y Rocky yuinan di Irma Croes Werleman "Mama Inchi" nos ta desea di jama danki na tur nos primo, prima nan, otro familiarnan, amigonan jega na cas y tur otro personanan pa nan sosten y aliento di forza cu nos a ricibi durante e dianan hopi duro pa nos cu perdida di nos mama stima. Nos kier a probecha di e ocasion pa invita tur nos hendenan pa compaña nos den nos novena 7.30 di anochi na Hooiberg 61A cu lo sera dia 14 di januari 2010 cu un santo sacrificio di misa pa 7or di anochi na Misa Imaculata Concepcion y despues cu un Rosario na Hooiberg 61A.

Danki di Curason Famia Croes-Werleman.

## Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

### Gradicimento y invitacion.

Pa medio di esaki nos kier gradici di curason na tur esnan ku di un of otro manera a demostra nan atencion, sosten y cariño na nos mama stima.



### Sra vda: Teresa Maria Gomez "chichi"

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, y telegram.

Un danki special na Tica Giel Y Jack Tromp.

Grupo Trinitaria y Sr. Nelson Sprock.

Dr. Karina Kelly, Staf y personal di A.I.B. NV.

Na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.

Alaves nos ta hasi e invitacion pa 3 Santo Sacrificionan di misa cual lo tuma lugar na misa

St Anna na Noord.

Diabierna 8 Jan 2010 pa 6:30 di atardi.

Dialuna 11 Jan 2010 pa 6:30 di atardi.

Diaranson 13 Jan 2010 pa 6:30 di atardi.

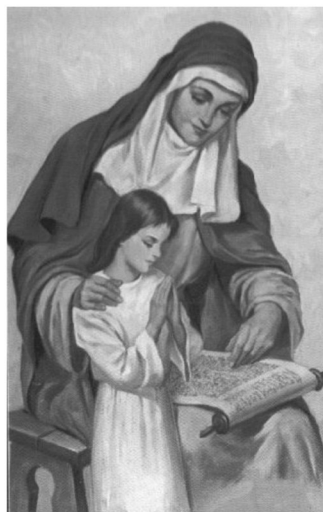
Despues di ultimo misa lo tin un rosario na Gasparito #7.

Na nomber di su yuinan, ruman y demas famia

"Masha Danki"



SAN JUDAS



## Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada;  
Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega.

E ta hiba mi na fuente di awa fresco,  
Pa mi bolbe haya forsa.

Psalm 23



### Maria Florinda Koolman

\*22-12-2009 † 07-12-2009

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:

Adres pa Condolencia : Aurora Funeral Home

Diasabra 9-01-2010, 7'or pa 9'or pm

Diadomingo 10-01-2010, 6'or pa 8'or pm

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

## Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

### Gradicimento y Invitashon

Na nomber di su esposa Fabia (Chichi), yuinan, rumannan y demas famia nos ta gradici un y tur cu a demostra nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos ser tan stima:



### Felix (Felis) Geerman

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda telegram, e-mail, tarheta, krans of cu a yama nos. Na tur esnan cu a asisti na e anochi di condolence y entierro y esnan cu a haci un donacion na "Fundacion Judella Geerman" ta bay nos sincero gratitud.

Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz :

-Diabierne 8 di Januari 7'or di anochi

-Diadomingo 10 di Januari 6.30 atardi

-Diabierne 15 di Januari 7'or di anochi

Despues di e ultimo Santo Sacrificio di Misa tin un

rezamento na cas Siribana 43-A.

Fabia (Chichi) Geerman-Geerman

Yuinan, rumannan y demas familia



## Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

### Gradicimento

Na nomber di su mama Anouschka "Kitty" Trimon, ruman Gabrielle "Gaby" Ras-Trimon y demás famia Trimon y Wagner, kier a gradici tur esnan ku di un of otro manera a demonstra nan sosten durante e momentonan mas difícil di nos bida cu e fayecimento trágico di nos ser stima



### Danielle "Dany" (Gatita) Ras-Trimon

Gradicimento ta bai na tur esnan ku a manda: flor, krans, telegram, jamadanan recibi, mensahenan via internet (Facebook, Myspace enz) y karchinan di sosten y consuelo.

Un danki special ta bai na tur e famianan, amigo(a)nan, conocirnan, bisiñanan, na ex maestronan y alumnonan di La Salle College, maestronan y studiantenan di EPI y sector Welzijn, coleganan di THE GRILL HOUSE, na Amy Richardson y Cantantenan di Prive cu boso bunita cancionan, na tur cu a traha poesia y cantica dedica na Dany, tur cu a duna speech den misa y esnan ku a bin for di exterior pa compañía nos, un danki na Hubert Dirksz pa su bonito gesto y esnan cu tawata presente durante ceremonia di despedida di nos ser stima. Na famia Neuman di Corsow un danki pa recibi nos y sostene nos na momento di cremashon.

Ta imposible pa nos gradici tur hende personalmente si nos por a lubida un of otro persona despensa nos den nos dolor. Por ultimo na funeraria Aurora pa su bon servicio y sosten. Sin mas ban corda Danielle "Dany" Gatita cu un sonrisa cual semper e twt tin riba cu cara keep smiling that is the second best thing we can do with our lips Dios bendishona boso tur semper boso lo keda den nos memoria y curason. xoxo



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco para la salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco parala salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

### Rose Mysticism



Mary, fragrant Rose of Mysticism, please help us to take a look inside ourselves and to examine ourselves, how we shall be able to bear your glance and stand firm before you; help us to know ourselves better, especially in those areas of thought and deed which displease you; help us to become more like you. We promise that we shall try. We also promise to imitate you. Please help us to work on ourselves, to let your love shine wherever we are able to work, but especially for the priests and religious.



### Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda-Leo-Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>

"Mi tin Dios como wardado, pues lo mi'n tin falta di nada, Den cunucu di jerba berde e ta ponemi sosega."

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



### Augustinus Stefanus Gomes

miho conoci como «Calito»  
16 juli 1939 – 05 jan. 2010.

Na nomber di su casa:

Celestina "Tina" Gomes-Haseth

Juinan: Margareto y Juanita Ramirez-Koolman y yuinan Anna Maria y Giovanni Koolman Rolando y Cristina Gomes-Peasch y juinan Pedro y Burney Gomes-Ermstrang y juinan Nelson Gomes y jui Nicolas y Reina Ramirez Sra. Vda. Rosalinda Jacobs-Fabus

Rumannan:

Seferiano "Chorombo" y Sonia Jacobs y famia Ireno "Juchi" y Aurora Jacobs y famia Carmen y Emile Oceana y famia na Hulanda Karel y Lina Jacobs y famia Rosita y Daniel Franken y famia na Hulanda Lorenzo "Padu" y Speranza Jacobs y famia Juanigidio "Juancho" y Vivian Jacobs y famia Emerita y Danial Caraballo y famia

Tanta y Omo:

Sra. Vda. Albertina Jansen y famia Rosimbo y Pina Jacobs y famia

Nietonan y bisanietonan: Angelique y Nando Erasmus y jui, Francis Gomes y Tenessy Dirks y jui, Sulieta Ramirez y juinan, Jason, Jamie y Michael Gomes

Primonan: Juancito Gomes y famia Chepi Gomes y famia

Swa y Cuñanan:

Sr. Vdo. Eufracio Haseth y famia Angela y Jossy van der Biezen-Haseth y famia Sofia Maria Haseth y famia Fransisco Haseth y juinan Sra. Vda. Helena Hart-Haseth y famia Juan y Gloria Haseth y famia Swinda y Robby Holmond y famia

Amigonan di cas: Betto y Helena Maduro y famia, Rosimbo Albertz y famia, Marciano Florencio y famia, Dunchi Peña, Ben Flanegin Ilaida St.Jago y Keneth de Palm y famia na Bonaire, ex coleganan di D.O.W.

Demas amigo, conocirnan, bisiña y demas famia: Gomes, Haseth, Ramirez, Koolman, Paesch, Ermstrang, Ridderstap, Erasmus, Dirks, de Cuba, Werleman, v/d Biezen, Willems, Hart, Sanchez, Holmond, Figaroa, Geerman, Kock, Vrolijk, Thielman, Thode, Jacobs, Jansen, Ras, Wernet, Fabus, Cijntje, Franken, Maduro, Angela, Krozendijk, Caraballo, Tromp, Danies, Silbery, Oceana, Dijkhoff, Torres, Ridderstap, Croes, Albertz, Florencio, Peña y demas famia na Curacao, Bonaire y Hulanda.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un famia.

Acto di entierro lo tuma lugar diabierna 8 januari pa 4'or di atardi, saliendo for di Misa Imaculata Concepcion na Santa Cruz pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or na misa Immaculata Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Jan Flemming 12, di 7'or – 9'or.

Ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas





**Mementori Funeral Home N.V.**

Yolanda-Leo-Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementori.net>

Ayo Bill, te despues



**William (Bill) Yeatts**

Bill Yeatts, misionero Americano di testigo di Jehova, a dedica su bida for di September 1950, te awor bishitando e pueblo di Aruba siñando nan e palabra di Dios, e bijbel. Lo e keda semper den memoria di su famia i den memoria di tur hende cu conose.

Rumanan:

Lowell Keith Yeatts

Sadie Yeatts May

Sobrinanan na North Carolina:

- Janet Yeatts Blallock i juinan:

Cynthia Blalock Roberts i esposo Matthew cu ta sirbi na Brooklyn Bethel.

Gina Blalock Gardner i esposo Dell.

- Linda Davis Allen i esposo Jack i juinan:

Christopher i Anette Allen

Jeremy i Elizabeth Allen

Caleb i Carena Allen

Seth i Dailee Allen

Bethany Allen i demas famia

Jesucristo a bisa di Lazaro prome cu su resurreccion

“Ami ta e resurreccion i bida. Ken cu eherse fe den mi, aunke e muri, lo e bolbe biba. - Juan 11:25

Adres pa Condolencia:

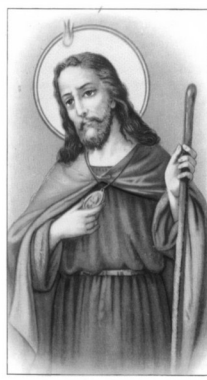
Mementori Funeral Home Arendstraat 105

diadomingo 9 Januari 2010 7p.m. – 9 p.m.

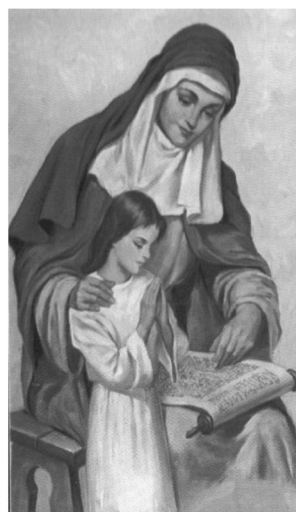
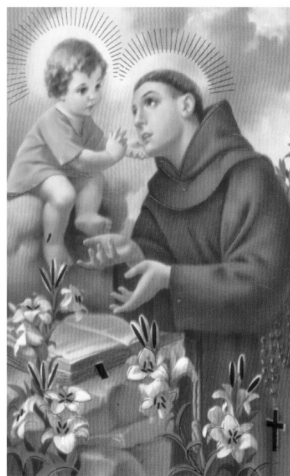
E entierio lo tuma lugar dialuna 11 Januari 2010

saliendo for di Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Cumana 21 4 p.m. pa santana na Sabana Basora.

E difunto lo ta reposa den salon di reino for di 1 p.m.



SAN JUDAS



**ASPIRACION  
DI SAN IGNACIO**

Alma di Cristo, santifica nos.  
Curpa di Cristo, salba nos.  
Sanger di Cristo, legra nos.  
Awa di Custia di Cristo, laba nos.  
Pasion di Cristo, fortifica nos.  
O bon Hesus, scucha nos.  
Den bo heridanan sconde nos.  
No permiti pa nos separa for di BO.  
Contra enemigo malicioso defende nos.  
Na ora di nos morto yama nos, y manda nos  
bini cerca Bo pa hunto cu Bo Santonan nos  
alaba Bo den tur siglo di siglonan.  
**Amen.**



**Mementori Funeral Home N.V.**

Yolanda-Leo-Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementori.net>

*“Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.  
Den cunucu yen di yerba berde e ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na fuente di awa fresco, pa mi bolbe haja  
forza” (Salmo: PS.23:1,2,3)*

Cu profundo tristeza, pero agradecido pa tur loke e a haci y nifica pa nos, nos ta anuncia cu a bai drumi den brasa di nos Creador, nos Mama, tanta, suegra, wela y bisawela stima:



**Sra. Vda. Gregoria Koolman-Gomes**

**mihor conoci como  
“Goita of Moe”**

\* 09-05-1920 • 07-01-2010

Na number di su yunan:

Flora Koolman y yunan

Timo y Olga Koolman-Caster y yunan

Mando y Mirna Koolman-Maduro y yunan

Rita y Theolindo Wernet-Koolman y yunan

Judith Koolman y yiu Roberto Caster

Greta Koolman y yunan

Mescos cu yiu: Jacqueline y Humpfrey Croes-Caster

y yunan.

Suegro y Suegranan: Maximo Caster y yunan, Eric

Leonard y famia, Lucia Koolman-Kelly y famia,

Delfina Geerman y famia.

Zuster y broedernan di Huize Maristella,

Zuster Gleneth Koeiman y famia.

Nietonan, Bisanietonan y Tataranietonan, Sobrino y

Sobre-sobrinonan, primo y primanan, comper y

comernan, ihanan y demas famianan Koolman,

Gomes, Kock, Caster, Maduro, Kelly, Geerman,

Wernet, Leonard, Croes, Loefstop, Tromp, Dirks,

Loopstok, Solognier, Thiel, Werleman y Peña ta invita

tur bisiña, amigo y conocirnan, pa asisti na e acto di

entierio, cual ta tuma lugar diasabra mainta 09 di

januari 2010 saliendo for di misa Inmaculada

Concepcion y despues pa santana catolico na Santa

Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or te 11.00

a.m. den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Enbez di flor of krans por haci un donacion pa

“Huize Maristella”

Lo tin un box desponibel den misa.

Adres pa condolencia: Maria Maai 26, diabierna 09

di januari di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entierio nos no por ricibi

bishita di condolencia na cas.

Oh Maria,

Birgen de la Candelaria

Nos ta Bo yunan y nos ta pone

nos mes den Bo man pa . Bo

siña nos imita Bo virtudnan.

Haci di nos berdadero yunan di

Dios, Oh Maria, Birgen de la

Candelaria

nos speranza, nos auxilio

mustra nos e caminda pa

Hesus. Amen.





**GRADICIMENTO**

Pa nos ta imposible pa ggradici tur hende personalmente, pesey di e manera aki nos kier a gradici tur esnan cu a demonstra nan atención durante fayecimento y entierro di nos Angelito stima

**Ayden Alvin Dirks**

Un danki na tur cu a manda e-mail, telegram, message, cu a jama nos tanto for di Hulanda, Bonaire y Aruba. Danki tambe na tur famia, bisiña, conócir y Brazilian Flash Racing Team Foundation. Danki na Dr. Narain, Zr. Jacqueline pa su comprension y tambe na Pedro Wilson pa su bunita toca.

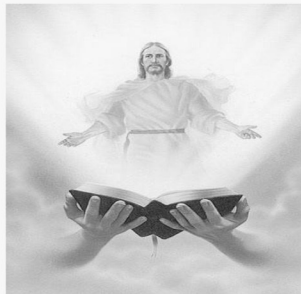
Na Ad patres pa nan tremendo servicio. Danki di curason.

**Na nomber di su mayornan: Nayene boezem i Alvin Dirks**



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997

**HESUS CRISTO**

ORACION  
PA MISHON DIOSESANO  
2008-2011

Señor Hesus-Cristo caminda, berdad y bida, Bo a bini pa pueblonan haña bida na abundancia den Bo.

Yena nos cu amor pa nos bida den comunión cu Bo y cu otro y den solidaridat cu esnan cu ta den nesecidat. Bo ta yama nos pa forma un comunidat di bo discipel y misioneronan pa sigui e tarea di evangelisacion.

Bini na nos encuentro Bendiciona nos Mision Diosesano.

Guia nos pasonan pa sigui Bo pa nos mira, husga y actua segun bo deseo Manda nos bo Spirito Santo pa lusa nos mente y lanta den nos e deseo ardiente pa cumpli cu e Mishon aki, e zelo pa perservera Señor Hesus, bini y manda nos! Maaria Inmaculada, pidi pa nos.  
AMEN.

**Grupo Flamboyen**

Tin e tristo deber di anuncia fayecimento di su miembro

**Daisy Belle Kathleen Maduro-Richardson**

**Acto di entierro ta tuma lugar awe Diabierna 8 di Januari 2010**

Cu Daisy sosega na paz

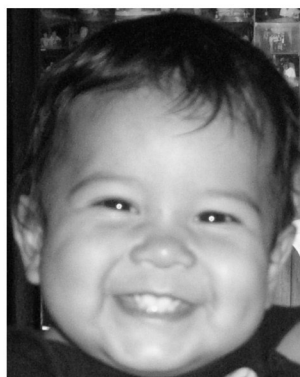


**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997

**Aurora Funeral Home**

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

**Gradicimento****Rain Demion Slash Croes**  
**“ Baby Rain ”**

**Den nomber di Famia Croes-Harms nos kier a gradisi tur esnan cu a compañía nos desde comienzo di su enfermedad te na su entierro.**

**Un danki na tur esnan cu a manda telegram, flor y cu a yuda y sostene nos**

**di un of otro manera den e momento difisilnan aki.**

**Di curason danki di parti Famia Croes-Harms.**



St. Anthony, perfect imitator of Jesus, who received from God the special power of restoring lost things, grant that I may find [name the item] which has been lost. At least restore to me peace and tranquility of mind, the loss of which has afflicted me even more than my material loss. To this favor, I ask another of you: that I may always remain in possession of the true good that is God. Let me rather lose all things than lose God, my supreme good. Let me never suffer the loss of my greatest treasure, eternal life with God. Amen.

“Señor ta mi wardador  
mi'n tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba berde  
E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
pa mi bolbe haña forsa”

Psalm 23;1,2



Staff y Personal di Hyatt Regency Aruba Resort & Casino  
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

**Sr. Atilio Luzardo – Tinaure**

Tata di nos colega Sr. Jose Luzardo - Tinaure

**“CU DIOS DUNA FORZA Y CONSUELO NA SU FAMILIA Y AMIGONAN DEN E DIANAN DIFICIL AKI”.**

Cu Sr. Atilio sosega na paz den brasanan di Señor



No biba pa plaka so, keda contentu cu loke boso tin..Nos por bisa cu confiansa: Señor ta yuda mi; p'esei mi n'tin miedu. (Hb 13, 5)



*Stima Señor bo Dios di henter bo curason, cu  
henter bo alma y ku henter bo mente  
Mt 22:37*

Cu inmenso dolor, pero agradecido pa su amor na  
kada un di nos, ta participa fayecimento  
cristianamente di



**Daisy Belle Kathleen  
Maduro-Richardson**

**\* 6 Nov. 1931 St. Maarten  
+2 Jan. 2010 Aruba**

Na number di su

**Esposo:** Herman Angelo Maduro

**Jiunan:** Ronnie Maduro y Hilma  
Benito y Gina Maduro

**Nietonan:** Thomas y Natalie Maduro  
Christopher, Regis, Eugene,  
Arthur, Eduard, Hilduard

**Bisanieta:** Zaguene

**Rumannan:** Albert Richardson y famia  
Robert Richardson y famia  
Thomas Richardson y famia  
Berryl I Alexander Rombly y  
famia  
Morris Hodge y famia  
Sonny, Conny Richardson y famia  
Hilda Henry y famia

**Sobrino y sobrinanan, Ihanan, bisñanan,  
amigo y amiganan, compañeronan di Grupo  
Flamboyen**

**Demas Famia:** Maduro, Richardson, Morales,  
Rasmijn, Marvin Solognier, Wolf, Henry,  
Godfried Marks, Solognier, Winterdal, David,  
Rombly, Krozendijk, Webb, Leon, Pourier,  
Euson, Cork, Mendoza, Carillo, Geerman,  
Gilhuys, de Lanoy, Sugrin, Wells, Beyde, Busby,  
Martis, Mauricio, Andrews, Philips, Burke,  
Connor, Werleman

*Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a  
lubida un of otro famia.*

Acto di entierro lo tuma luga **Diabierne 8 di januari  
2010 pa 4'or di atardi saliendo** for di misa **Cristo  
Rey na Brazil** pa Santana Católico na San Nicolas.  
Pa 2'or di atardi e restonan mortal lo ta den misa  
**Cristo Rey na Brazil.**

Lo bai tin un box disponibel den Misa pa por haci  
un donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds.



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997

*"Make a joyful noise unto the Lord, all ye lands.*

*Serve the Lord with gladness: come before his presence with singing.*

*Know ye that the Lord he is God: it is he that had made us, and not we  
ourselves;*

*We are his people, and the sheep of his pasture.*

*Enter into his gates with thanksgiving, and into his courts with praise:*

*Be thankful unto him, and bless his name.*

*For the Lord is good; his mercy is everlasting; and his truth endureth to all  
generations."*

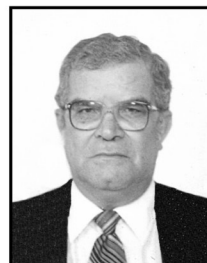
*Psalm 100*

A fayece cristianamente na edad di 77 aña:

**Sr. Adolf Marius Robles de Medina**

Conosi cariñosamente como: Dolf, Mambo y Fafo

Ex trahador di Lago



**Na number di su esposa:**

Maria Regina Robles de Medina-Maduro

**Su yiu:** Mario y esposa Lourdes Robles de Medina – de Cuba

**Nietonan:** Marilu Robles de Medina y Gerson Castillejo

Myron Robles de Medina

Marellys Robles de Medina

**Su rumannan:**

Ralf Robles de Medina y Olga Robles de Medina y yiunan

Irene Vera Robles de Medina

Franklin Robles de Medina y Fina Bislick – Labeille y yiunan

Irene Aveline Robles de Medina y yiunan

Yvonne Robles de Medina y su esposo Jose

Carlos Robles de Medina y esposa y yiunan

Ludwig Sam Sin y yiunan

Edmond Sam sin y yiu

**Omo:** Anselmo Ras y yiunan

**Su cuñanan:** Adriana Maduro y yiu

Olivia y Esposo Ascisclo Martinus y yiunan

Elisabeth Maduro

Emiliano y Esposa Marlene de Cuba y yiunan

**Su ihanan:**

Roly Thielman y famia

Michael Geerman y famia

Victor Robert y famia

**Prima y primonan, sobrino y sobrinannan, comer y compernan.**

**Su hermano Masonnan di Lodge Hiram 102, Sol Naciente Y King Salomon  
Lodge.**

**Demas famianan y su bon bisñanan:**

Robles de Medina, Maduro, de Cuba, Ras, Wouter, van der Linden, Hirsfeld,  
Rasmijn, Lo-a-njoe, Croes, Noguera, Tjin-kon-fat, Geerman, Sam Sin, Henriquez,  
Dirks, Arends, Thiel, Solognier, Koolman, Kock, Boekhoudt y Greaux.

*Nos kier a pidi nos disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristesa.*

Acto di entierro lo tuma luga **Diasabra dia 9 di januari 2010.** For di 10 or e  
restonan mortal di Dolf lo ta na Lodge Hiram 102 pa despedida di su hermano  
Masonnan. Pa **12 or lo ta reposando na Funeraia Ad Patres na San Nicolaas.**  
Pa 2 or pastor lo ta presente pa duna respons. Pa 4 or di atardi restonan mortal di  
Dolf lo ta saliendo for di Ad Patres pa santana di Acasia den Boerhavenstraat.

**Adres pa condolencia: Generaal Majoor de Bruynewijk # 54 di 7or pa 9 or  
di anochi.**

*Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia  
na cas.*

Enbes di flor of krans un donacion pa un bon causa ta altamente aprecia.



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997





## Condolencia

Staff y trahadornan di Thrifty Car Rental ta expresa nan profundo condolencia cu e fayecimento di:

# Emelie Helouise Nahar Defares

Na bida Mama di nos Director Sr. Herman B. Nahar

Nos ta desea Herman y demas famia forza den e dianan benidero.



**Mementomori Funeral Home N.V.**

Yolanda-Leo-Eugene

Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>

### Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos defunto:



**Thomas Ruiz**

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans y telegram. Tambe tur esnan cu a compaña nos te na su ultimo lugar di sosiego . Na dr. Rivera, staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospitaal cu a sa di a cuida y dune un bon trato y atencion. Pastoor Jan pa su bunita ceremonia di despedida pa nos defunto stima.

Boso muestra di atencion lo keda semper den nos memoria.

Nos ta invita tur famia, bisiña y conoci pa dos santo sacrificio di misa diabierna pa 6:30 di atardi y diasabra pa 7'or di anochi na misa Santa Anna na Noord pa descanso di su alma.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di famia Ruiz

## **Oracion di San Francisco di Asis**

Señor, haci mi un instrumento di BO Paz...

Laga mi trece amor caminda tin odio

Laga mi trece pordon, caminda tin pleito

Lagami trece union, caminda tin desunion

Laga mi trece berdad, caminda tin eror

Laga mi trece speranza, caminda tin desesperacion

Laga mi trece claridad, caminda tin scuridad

Laga mi trece legria, caminda tin tristeza

### **Señor**

Haci mi busca tanto pa consola cu pa ser consola, mas tanto pa compronde, cu pa ser comprendi mas tanto pa stima, cu pa ser stima...

pasobra ta dundando cu nos ta ricibi, ta pordonando cu nos ta haya pordon, y ta muriendo cu nos lo nace pa bida eterno.

**Amen**



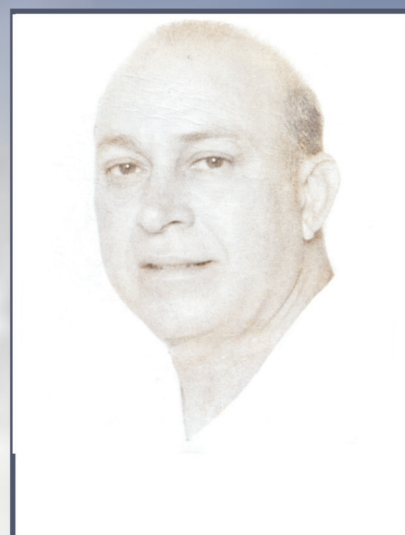




**Mementomori Funeral Home N.V.**

Yolanda-Leo-Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>



E luz di Dios ta tur rond di mi  
E amor di Dios ta cubri mi  
E poder di Dios ta protehami  
E presencia di Dios ta vigila mi

Agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento inespera di mi esposo,  
tata, ruman, welo, suegro y nos famia stima:

# Frederic (Eric) Oduber

Na number di su esposa:

Su yuinan:

Nieto:

Rumannan:

Gala Oduber-Harms

Garrick Oduber

Edrick Oduber y Lay-hing Yee

Shawndrick Oduber

Donald (Donny) y Diana Oduber-Wever y Famia

Oscar y Gloria Oduber-Moná y Famia

Alix y Antonio Nucete-Oduber y Famia

Glenda y Johnny Chemaly-Oduber

Dennis y Vera Oduber-Kock y Famia

Michäel y Luz Dary Oduber-Cardona y Famia

Eslina y Ernie Hilgers-Oduber y Famia

Cuñan:

Dolfi y Elvira Ponson-Harms y Famia

Mina y Sonny Harms-Harms y Famia

Eda y Nel Wever-Harms y Famia

Jacobo (Boei) y Antonieta Harms y Famia

Chenco y Aida Harms-Boekhout y Famia

Mato y Marina Harms-Stamper y Famia

Carmen y Roy Simon-Harms y Famia

John y Isha Harms-Rodriguez y Famia

Roland y Janette Harms y Famia

Laila y Johnny Laclé-Harms y Famia

Mariano Harms y Famia

Ernesto y Teresita Perez y Famia

Ihanan:

Mariela Winterdaal-Harms

Ernest Perez

Jacky Harms

Su amigo(nan) stima di cas: Mato y Marina Harms-Stamper y Jacobo (Boei) Harms

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan y demas famia Oduber, Harms, Wever, Chemaly, Hilgers, Moná, Roos, Scholder, Rodriguez, Yee, Ponson, Simon, Laclé, Stamper, Wever, Perez, Winterdaal, Dijkhof, Nucete, Abraham, Leest. Nos disculpa si den nos momento di tristeza nos por a lubida un familiar of conocir.

Acto di entierro lo tuma lugar Diasabra 9 Januari, 2010 pa 4 or di atardi saliendo for di misa Santa Filomena na Paradera. Nos difunto stima lo reposa di 1 or atardi na misa Santa Filomena na Paradera.

Enbes di krans cu flor lo bai tin un box den misa disponibel pa un donacion pa Kinderhuis Imeldahof. Adres pa condolencia:

Mementomori Funeral Home diabierna 8 di Januari, 2010 di 7 p.m. pa 9 p.m. Despues di entierro lamentablemente nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Alavez nos kier a invita famia y amigo y concirnan pa tres sacrificio di misa na misa Santa Filomena Paradera cual lo tuma lugar diadomingo 10 januari pa 5:30 p.m., dialuna 11 januari y diamars 12 januari pa 7:00 p.m.



InterTRANSFER

MoneyGram  
International

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Nr. 2792

7 JANUARI 2010

Verkoop aan Publiek

PLACA EXTRANHERO  
PUBLICO  
Vreemde Valuta

COMPRA

COMPRA

BENTA NA

Bank Papieren

Wissel, Cheque  
Reis cheque en Over  
boekingen

ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	biljetten chg./overboeking	100.20 100.00
USD	1.77	1.78		1.80
CAD	1.70	1.72		1.74
CHF (per CHF 100)	171.51	172.23		173.03
GBP	2.77	2.82		2.88
JPY (per JPY 10.000)	189.11	190.83		192.75
EUR (per EUR 100)	252.46	254.76		257.32
DKK (per DKK 100)	33.29	34.01		34.81
NOK (per NOK 100)	30.11	30.83		31.63
SEK (per SEK 100)	23.95	24.67		25.47

## Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32  
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e  
cambionan di placa extranhero

Suministra pa Banco Central di Aruba

Agencias Extranjeras:  
Cambio y Capitales,  
Mercurio, Unidas

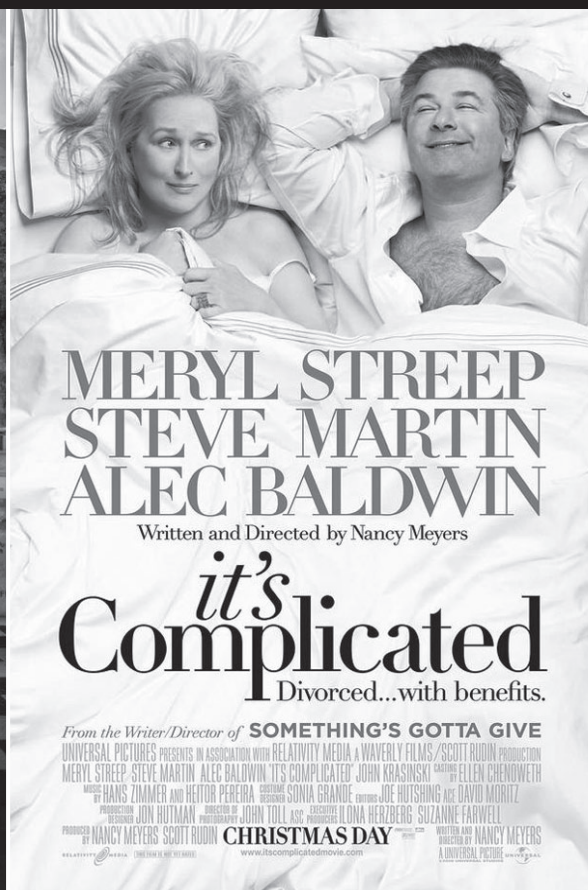
**DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER**  
Port of Call | Kini Kini Building | San Nicolaas  
L.G. Smith Blvd 17 | Kerkstraat 2-B | B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 74

Atención al cliente:  
**588-7919**

THE CINEMAS



VISIT US ONLINE AT WWW.THECINEMAS.AW



# Gobiernu: no a oumenta limite credit card di miembronan di Bestuurscollege

WILLEMSTAD -- Bestuurscollege a tuma nota ku un prosedura ku ta eksistí pa mas ku 15 aña kaba a bira tópiko di diskushon. Tur Miembro di Bestuurscollege tur tempu komo parti di nan emolumentonan ta disponé di un tarheta di krédito. Esaki no ta nada nobo pero algu ku tur miembro di Bestuurscollege, esta gezaghèbernan i tur diputado di turno a disponé di dje den pasado i awor. Bestuurscollege ta enfatisá ku no tin kes-tion di niun oumento di e límite di e tarheta manera eróneamente a keda trese den me-dionan di komunikashon.

Miembronan di Bestuurscollege pa mas ku 15 aña kaba ta disponé di un tarheta di krédito na un balor di \$5000,- pa aña. Ta trata aki di un tarheta riba kua períodi-kamente den e kaso aki kada mitar aña, esta tur promé di yanüari i promé di yüli, ta depositá e montante konserní, ku ta \$2500 pa un mei aña. Den e kaso aki meskos ku tur e añanan anterior i pa tur e diputadonan anterior, promé di yanüari 2010 Bestuurscollege a laga depositá e suma konserní riba e tarhetanan, ke men no tin nada iregular den e kaso aki, asina BC ta bisa.

## SCHEDULE FOR WEEK OF JANUARI 7 - JANUARI 13

\*matinee: saturday &amp; sunday | late show: friday &amp; saturday

## AT RENAISSANCE - ORANJESTAD

PG	FANTASTIC MR: FOX	daily: 4:00	6:00	NEW
	matinee: 12:00	2:00	late show:	
G	THE PRINCESS AND THE FROG	daily: 4:45	7:00	
	matinee: 12:15	2:30	late show:	
PG-13	THE BLIND SIDE	daily: 4:00	6:45	9:30
	matinee: 1:15		late show: 12:00	
PG	ALVIN AND THE CHIPMUNKS "THE SQUEAKQUEL"	daily: 4:00	6:00	
	matinee: 12:00	2:00	late show:	
PG	OLD DOGS	daily: 4:15	6:15	8:15
	matinee: 12:15	2:15	late show: 10:15	12:15
PG-13	2012		8:00	
	matinee:		late show: 11:15	
R	NINJA ASSASSIN		9:15	
	matinee:		late show: 11:30	
PG-13	AVATAR 3D	daily: 4:30	7:45	3D
	matinee: 1:15		late show: 11:00	
R	THE MAN WHO STARE AT GOATS		8:00	
	matinee:		late show: 10:15	12:30

## AT PASEO HERENCIA

R	IT'S COMPLICATED	daily: 6:45	9:15	NEW
	matinee:		late show: 11:45	
PG-13	SHERLOCK HOLMES	daily: 5:30	8:30	
	matinee: 2:30		late show: 11:30	
PG	ALVIN AND THE CHIPMUNKS "THE SQUEAKQUEL"	daily: 4:00	6:00	
	matinee: 12:00	2:00	late show:	
G	THE PRINCESS AND THE FROG	daily: 4:30		
	matinee: 12:00	2:15	late show:	
PG-13	2012		8:00	
	matinee:		late show: 11:15	
PG-13	DID YOY HEAR ABOUT THE MORGANS	daily: 5:00		
	matinee: 12:30	2:45	late show:	
PG-13	AVATAR 3D	daily: 4:45	8:00	3D
	matinee: 1:30		late show: 11:15	
R	ARMORED		7:30	9:30
	matinee:		late show: 11:30	
PG-13	THE IMAGINARIUM OF DOCTOR PARNASSUS	daily: 6:00	8:45	
	matinee: 12:45	3:30	late show: 11:30	